

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D.L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Viernes 5 de noviembre de 1993  
Año XCIII.—Núm. 28.552

Aunque el alcalde tiene claro que "los segovianos no quieren el centro penitenciario"

## El PP no está dispuesto a convocar un referéndum sobre la "macrocárcel"

La ciudad de Segovia no vivirá la experiencia de los abulenses de Cebreros, quienes fueron convocados por su municipio a una consulta popular para que decidieran sobre la construcción de una macrocárcel. El PP, partido que gobierna las instituciones segovianas, no está dispuesto a someter a consulta popular este tema.

Ni el alcalde, Ramón Escobar, ni la dirigente del PP Loyola de Palacio creen necesaria la llamada local a las urnas para que los segovianos digan si quieren o no la nueva cárcel de Perogordo, a escasos kilómetros de la capital.

En unas declaraciones a este periódico, Escobar aseguró textualmente: "No es necesario convocar un referéndum. Tengo muy claro lo que quieren la mayoría de los segovianos y es el no a la cárcel".

"Yo no soy partidaria de que se haga un referéndum sobre la cárcel, porque no creo que la ubicación de los centros peni-



Segovia es el lugar menos indicado para una cárcel, según Loyola de Palacio.

PEÑALOSA

tenciarios deban ser objeto de consultas populares", aseguró Loyola de Palacio.

"Lo que pasa —dijo— es que, sin hacer ningún tipo de

consulta popular, el sentido común indica que Segovia, por razón de sus fuentes económicas principales, que son el sector servicios y muy espe-

cialmente el turismo, evidentemente es el lugar menos indicado para instalar una cárcel".

(Pág. 3)

## IU y CDS apoyaron la subida tributaria del Grupo Popular

IU y CDS respaldaron en el pleno municipal celebrado ayer la subida tributaria propuesta por el equipo de gobierno popular para el año 1994 y que establece un incremento medio de un 1,7 por ciento.

Aunque el PP contaba ya de antemano con el apoyo del grupo centrista, la ausencia de dos de los concejales conservadores hacían necesario el apoyo del único edil de IU presente, Luis Peñalosa, para que los nuevos impuestos pudieran ser aprobados.

Aun estando en contra de la propuesta popular, Peñalosa decidió votar a favor para evitar retrasos innecesarios, en espera de la convocatoria de un nuevo pleno en el que el equipo de gobierno sí tuviera mayoría.

El PSOE, que votó en contra, no consiguió que prosperaran dos enmiendas para que los impuestos de bienes inmuebles y el de Construcciones se congelaran. Ambos tributos y el de circulación suben, en principio, un 3,5%, mientras que la tasa de basuras se incrementa en un 4%.

(Pág. 5)

## Trapero y Asenjo consideran negativa la privatización de los servicios sociales

Durante la mesa redonda celebrada ayer, enmarcada dentro del ciclo de debates sobre el futuro de Segovia, los representantes del PSOE y de IU, Miguel Ángel Trapero y Domingo Asenjo, respectivamente, se mostraron contrarios a la privatización de los servicios sociales.

Para ambos políticos, en los servicios de atención social no deben ser considerados aspectos de rentabilidad, porque la concesión a empresas privadas ofrece-

ría una menor calidad asistencial.

En la mesa redonda participaron también Víctor Martín, procurador por el PP en las Cortes regionales, y Almudena Arribas, coordinadora de los CEAS del Ayuntamiento de la capital.

Este debate público constituye la segunda de las cuatro jornadas previstas en este ciclo organizado por la asociación "Juan Bravo".

(Pág. 4)

## Rechazada la propuesta del CES sobre la reforma laboral

El pleno del Consejo Económico y Social (CES) rechazó ayer la propuesta final de dictamen, elaborada por el grupo de expertos e incluidas las enmiendas, sobre la reforma del mercado de trabajo. Sindicatos y empresarios votaron en contra del texto final de la propuesta de dictamen, mientras que recibió el voto favorable de los consejeros del grupo de los expertos.

Después de más de nueve horas de discusión, los sindicatos no lograron imponer ninguna de

sus enmiendas, mientras que tuvieron una mayor aceptación las de los empresarios, aunque al final no tuvieron éxito las referidas a los temas más conflictivos.

El pleno del CES acordó enviar al ministro de Trabajo, José Antonio Griñán, la propuesta final de dictamen, ya que consideran que era "prácticamente imposible" que una nueva discusión pudiera producir un acercamiento de posturas que llevara a la aprobación del texto.

(Pág. 13)

## AL DIA

**12** El Gobierno debe rectificar, según Aznar.

**14** Ingresan en prisión varios directivos de aseguradoras por un fraude de 10.000 millones.

**16** Turquía acusa a sus vecinos de apoyar los atentados kurdos.

**17** Segovia, puede ser la sede de una contrarreloj y dos finales de etapa en la Vuelta Ciclista a España.



El secretario nacional, de Formación de UGT José Manzanares.

PEÑALOSA

## Segovia dejará de recibir 1.000 millones durante 1994 por el recorte presupuestario

Segovia dejará de recibir 1.000 millones de pesetas por el recorte introducido en los Presupuestos Generales del Estado, según los datos facilitados ayer por el secretario de Formación de la comisión ejecutiva confederal de UGT, José Manzanares.

A juicio del dirigente ugetista, un total de 15.000 segovianos

pertenecientes a los sectores más desfavorecidos se verán afectados por las normas restrictivas del Gobierno. Los 4.800 parados de esta provincia dejarán de percibir alrededor de 384 millones; los 4.500 pensionistas, unos 40 millones; y los 7.000 empleados públicos, otros 630 millones.

(Pág. 5)

## Carta abierta a Felipe González

FRANCISCO CAÑADILLAS  
Presidente de ASI

Con su llegada al Gobierno en 1982, una de las primeras medidas que tomó su Gabinete fue congelar y rebajar los sueldos de funcionarios y laborales de las diferentes administraciones, descontándonos además entre 0,5 y 1 punto, porque teníamos que ser solidarios con los parados. El acuerdo sobre retribuciones fue firmado y rubricado el 25 de febrero de 1983 entre su Gabinete y las centrales sindicales UGT, CC.OO. y CSIF.

Desde entonces y hasta la actualidad, hemos perdido 32 puntos de poder adquisitivo; como usted muy bien sabe, durante todos estos años nuestros incrementos han estado por debajo del IPC. En 1993 el incremento a los funcionarios y laborales fue de 1,89%, pero se da la paradoja de que en algunas administraciones gobernadas por socialistas, las partidas de retribuciones de altos cargos experimentaron un aumento del 78,63%. Partida ésta que podríamos considerar de poco solidaria, ¿no le parece señor presidente?

Llegó al Gobierno de España congelando los salarios de los funcionarios y laborales y persiste en una nueva congelación para el 94. Permítame que le diga que se está equivocando cargando todos los males de la crisis en los funcionarios y laborales.

Es notorio que el déficit público ha llegado a cimas preocupantes, las partidas presupuestarias vienen sufriendo crónicamente desviaciones de volumen astronómico, los desfases estatales son un fenómeno contagioso que se ha propagado también a las administraciones autonómicas, provinciales y locales, algunas que se

han sumado con fruición al desmadre del gasto nacional. Entiendo la encomiable intención de reducir el déficit mediante la poda del gasto pero, insisto, creo que se equivoca de árbol.

### Despilfarro

El aparato burocrático de todas las administraciones está poblado de infinidad de altos cargos cuya eliminación (poda), además de descargar las nóminas públicas, surtirían efectos ejemplarizantes. El propio ministro para las Administraciones Públicas, Jerónimo Saavedra, reconoció semanas atrás que desde 1982 se ha abusado de la creación de altos cargos.

Se calcula que, actualmente, en las plantillas oficiales de la Administración Central hay 6.000 altos cargos con un coste aproximado de 60.000 millones (gastos de secretaría, representación, coches oficiales, despachos y otros costes complementarios), y se desconocen las decenas de miles de altos cargos en las administraciones autonómicas y locales.

Para 1994 nos quiere congelar el sueldo. Antes, las excusas dadas eran la seguridad del empleo de funcionarios, tras su Consejo de Ministros del 8 de octubre, esa excusa ya no es válida. El anteproyecto de ley aprobado recoge, esconde y camufla una variedad sin igual para la toma y sometimiento de los funcionarios, con la terrible amenaza del despido sobre sus cabezas. Señor presidente, ¿qué quiere decir el anteproyecto aprobado cuando habla de reasignación de efectivos por medio de planes de empleo?

No son otra cosa que reducciones de plantilla, jubilaciones anticipadas, excedencias

microincentivadas, modificación arbitraria de los puestos de trabajo y despido libre camuflado de excedencia forzosa. Señor presidente, no me extraña que el proyecto de ley se haya elaborado en secreto. Se han despejado las brumas en torno al denominado "pacto social" y se ve, claramente, que el funcionario y laboral vuelve a ser moneda de cambio entre el Gobierno y algunas centrales sindicales, tozudos en su silencio cuando se tratan nuestros temas.

### Silencios

Quizás el Gobierno ayude a la UGT a resolver la crisis de su grupo de empresas PSV y UNIAL. Quizás el Gobierno estudia la condonación de los mil millones que CC.OO. debe a la Seguridad Social, y además se muestra favorable para consolidar a ambas centrales como los únicos sindicatos con derecho a representación institucional (acuerdo alcanzado el pasado 13 de septiembre con el ministro de Trabajo, José Antonio Griñán).

Quizás estos "quizás" hayan dejado mudos a los sindicatos "mayoritarios" (eso sí, con muy poca afiliación). Sólo se les ha oído antes las medidas aprobadas en octubre por el Gobierno, que establecen recortes en el seguro de desempleo. Quizás a estas centrales no les preocupen los pensionistas ni los funcionarios.

Ya es hora de hacer justicia a los funcionarios y laborales de España y proclamar bien alto que los empleados públicos desempeñan un papel esencial en la vida de nuestra nación, aunque lo ignoren los ciudadanos, lo silencien los políticos y lo escondan algunas centrales sindicales.

## Todos los tenemos

MANUEL FERNANDEZ

De mis primeros años, que lo eran de postguerra, en un delicioso pueblín de la "Andalucía de Avila", recuerdo las cartillas del racionamiento y del tabaco, las campañas antituberculosas, las bajadas de los maquis y el pan de estraperlo.

En este remanso de paz, de paisaje desbordante, se intentaba ahuyentar la miseria con la venta de carillas, especie diminuta de judías utótonas, higos invirmios, de cuello dama o peci-cuelga y hasta el cornezuelo del centeno que les decían que era para hacer medicinas. También producían tabaco, naranjas, olivas y castañas que malvendían por la dificultad del transporte.

Los chicos muy pronto abandonaban la escuela para ayudar en el campo y vestían pantalón de pana que en casa llamábamos "mixto", como largos quedados en escasos, y abarcas de rueda sobre trozos de tela abrazados a

la pierna, sólo los domingos con calcetines y botas. Los Reyes Magos invariablemente dejaban un cuaderno, una naranja y una peseta.

De la miseria de la época y el lugar se me quedó como emblema la discusión de dos niñas al salir al recreo. Se habían pegado, arañado y tirado de los pelos y las dos lloraban. Al terciar otra mayor, ambas alegaron que la otra le había llamado "piejosa". Ella salomónicamente sentenció: "No sé por qué os pegáis por eso, si «todos los tenemos»".

El recuerdo de la enjundiosa sentencia me lo ha remozado el ministro de Economía, Pedro Solbes, cuando a la serie de desfachateces, prebendas, gabelas y cobros por la puerta de servicio de nuestros padres de la patria (padres políticos, por supuesto) en vez de negarlo o perseguirlo, responde que "podría traer anécdotas que sorprenderían a sus señorías".

Cuando se iban coluyendo de

la memoria los viajes aéreos de Alfonso Guerra para llegar a los toros o las travesías del presidente en buques de la armada o sus estancias en parques nacionales, un periódico dice (y nadie lo desmiente) que Solchaga y familia han viajado gratis en empresas públicas de navegación, las que tú, lector, y yo pagamos.

Otro periódico escribe que Abel Matutes y allegados viajaron de balde en esa misma empresa, la que tú, lector, y yo sostenemos. Otro diario asegura que así viajan unas mil quinientas personas, todas ellas de bien remunerada actividad política. Así, es normal que esta misma prensa explique las pérdidas de RENFE y de Iberia que se sitúan en cotas insostenibles.

Y Pedro Solbes, en vez de negarlo, explicarlo o remediarlo, dice concluyente que él "podría traer anécdotas que sorprenderían a sus señorías", algo así como el "todos los tenemos" del lejano recuerdo.

## PAZ CON PAZ

### Yugoslavia está hoy en una situación vergonzante

RAFAEL ALBERTI

*"¡Paz, paz, paz! Paz luminosa. Una vida de armonía sobre una tierra dichosa."*

FRANCISCO ARIAS

La estupidez humana es universal e inmortal. La seguridad en Europa está amenazada, la seguridad en la antigua Yugoslavia está totalmente vulnerada y la humillación llega a situaciones vergonzosas y vergonzantes. Yugoslavia, nombre por el que se ha venido llamando, después de acabada la Primera Guerra Mundial, a la Gran Serbia, al reino de los serbios, croatas y eslovenios, está hoy en un estado vergonzoso, en una situación vergonzante.

Es una vergüenza que, como ciudadanos del mundo, libres y mayores de edad, estemos consintiendo una situación tan grave como la que se está dando en la llamada "Guerra de los Balcanes". Nombre que se ha puesto a algo ya de por sí terrible, y donde se dice que se está haciendo una "limpieza étnica", cuando no se trata nada más y nada menos que de una vulgar matanza de seres humanos. Una matanza estúpida de niños y mujeres que nada tienen que ver con esa guerra de antiguos odios.

Es una vergüenza que en el centro de Europa, en el centro de un continente que se dice civilizado, hoy pueda observarse la incivildad más inclasificable. Es una vergüenza que se vea y se filme y se acepte la situación de ese país europeo asolado y des-

truido. Allí, hombres, mujeres y niños están muriendo de frío o de hambre, humillados y enfrentados en una batalla sin resolver desde años ha, y que ha resurgido con toda la violencia que odio, raza, religión y posturas radicales nacionalistas pueden, sumadas, ofrecer.

Es una vergüenza que los autodenominados contendientes representados en sus planas mayores, de Belgrado, Serbia y Montenegro no hayan sido capaces de ratificar un plan de paz, que no sean capaces de respetar los "alto el fuego" acordados. Se está pidiendo a gritos una mayor intervención de la Comunidad Europea y de Naciones Unidas, y no estamos haciendo más que alentar el fuego, permitiendo que los agresores reciban lo necesario para proseguir la guerra.

Es una vergüenza que tengamos que llorar y sufrir la rabia ante las víctimas diarias de esta guerra, entre ellas, los muertos en misión de paz bajo bandera de la ONU. Es una vergüenza que podamos acostumbrarnos impasiblemente a ver morir a los niños, violar a las mujeres o matar de frío y hambre a la población.

La guerra es el gran suicidio de los pueblos. La vida de los pueblos, de los hombres, es luchar contra su propio y fatal destino: contra su destino mortal. Y esta lucha viva, creadora, es la paz; la paz y no la guerra; la paz en un grito como el de Dante: "¡Yo voy gritando, paz, paz, paz! Para no hacer las paces con la guerra, ni tampoco levantar guerras con la paz".

## TERCIO DE VARAS

### El cuento de la lucha antiterrorista

FERNANDO J. MUNIESA

Algunas actitudes y comportamientos del ser humano concitan en efecto valoraciones muy distintas e incluso contradictorias, según el ámbito o la perspectiva desde la que se originan. Así, por ejemplo, mientras Shakespeare afirmaba que nada envalentona tanto al pecado como la indulgencia, místicos de todas las épocas, latitudes y credos religiosos, contraponen que ésta constituye precisamente el aderezo de las virtudes del hombre.

Y en este mismo juego de ambivalencias —al que no son ajenas la compleja personalidad de cada uno ni sus circunstancias, como tampoco la conciencia histórica y social prevalente en cada momento— se mueven otros conceptos como el de la cobardía, el terror, la prudencia y hasta el de la política misma.

Por ello, sólo reconociendo la liviandad de la naturaleza humana y la inconsistencia de sus dichos y hechos, a veces también rigurosamente fundamentados, se puede entender esta especie de alienación colectiva que padece nuestro país ante el fenó-

meno del terrorismo.

Porque transcurridos los 18 años desde la muerte de Franco, con una Constitución meridianamente democrática vigente hace ya tres lustros y desde luego, conjurados todos los complejos de autoritarismo previo posibles, ahí están el continuo desarticular y rearticular de los comandos y estructuras terroristas, el voluntarismo de la solidaridad ciudadana con sus víctimas, las manidas condenas verbales de los políticos, el sinfín de amenazas, chantajes y coches bomba... y muertos, más muertos y más muertos.

O lo que es igual, incapacidad, incompetencia, ineficacia, y hasta negligencia en la lucha antiterrorista.

Basta, pues, de cheques en blanco para los Corcuera, Barrionuevo, Vera y demás autoplacidos responsables de la pervivencia de ETA. El optimismo en esta materia, y a estas alturas, ya no es sino una falsa esperanza para cobardes e imbeciles, tal vez sólo el valor conduzca a las estrellas: el temor y sabemos que es amante de la muerte.



Carlos de la Casa. PEÑALOSA

## Patrimonio encarga el plan director de las obras del Acueducto.

AURELIO MARTIN

El director general de Patrimonio y Promoción Cultural de la Junta de Castilla y León, Carlos de la Casa, firmó ayer el encargo del plan director por el que se desarrollarán las diversas fases de la consolidación del Acueducto de Segovia.

De la Casa hizo este anuncio durante la inauguración de la exposición itinerante por Castilla y León del pintor abulense Carmelo San Segundo, que tuvo lugar anoche en el edificio de La Alhóndiga.

Según De la Casa, el plan director supone el "análisis a un enfermo para establecer las prioridades de intervención cuando lo vayan permitiendo las disponibilidades económicas" y su encargo se realiza unos dos meses antes de lo previsto.

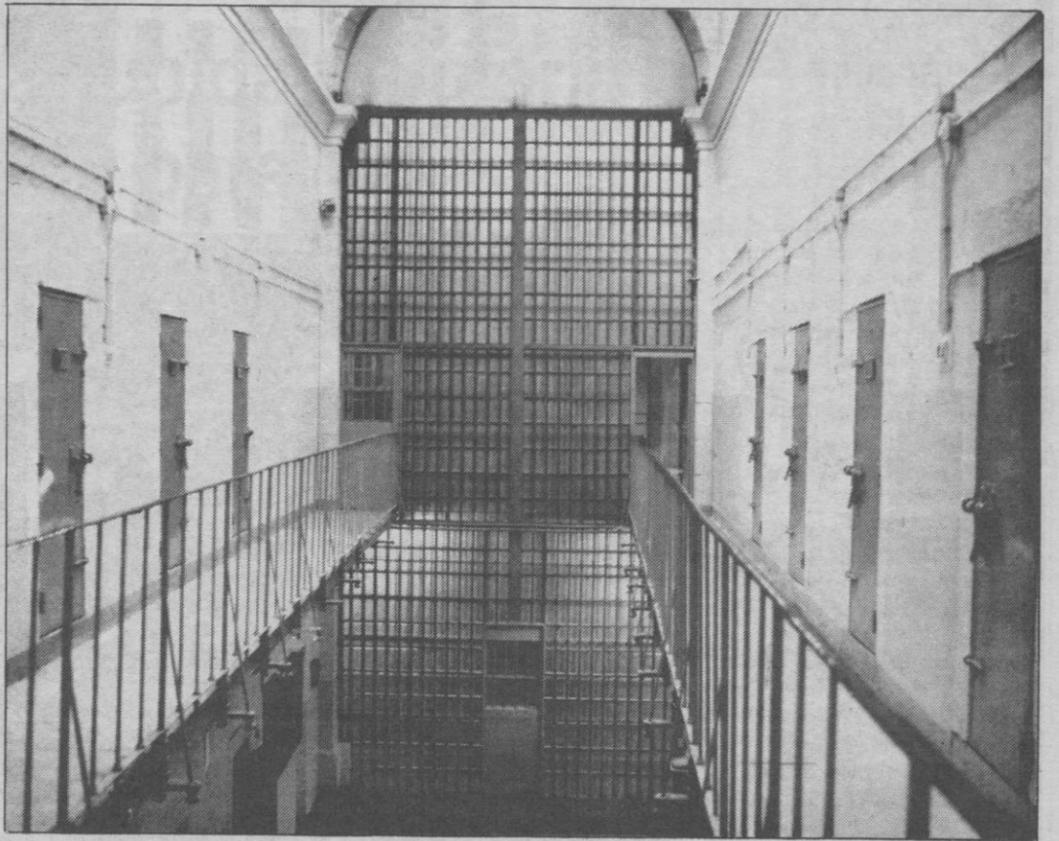
Asimismo, el director general indicó que ayer también firmó la petición económica del gasto que supondrá la rehabilitación de los pilares números 67, 68 y 69, por unos 20 millones de pesetas, para que se inicien las obras el uno de diciembre.

La intervención en estos pilares, en una zona del Acueducto con una sola fila de arcos, junto a la plaza de Día Sanz, servirá como piloto para conocer el tiempo y el gasto total que pueda suponer la restauración total del monumento romano.

Preguntado por la petición de comparecencia en las Cortes regionales, solicitada por el Grupo Socialista, para que informe del retraso de las obras de restauración de la Catedral de Segovia, De la Casa agradeció esta iniciativa "porque así podremos hablar del Plan de Catedrales que no ha querido firmar el Ministerio de Cultura".

No obstante, De la Casa aseguró que en los presupuestos de la Junta de Castilla y León para 1994 "hay una partida muy importante para la fase siguiente de la restauración" del primer templo segoviano, aunque no precisó la cifra, que según el PSOE es "ridícula" y una quinta parte de los 500 millones previstos.

*El PP, partido que gobierna las instituciones en Segovia, a excepción de la representación de la Administración central, no está dispuesto a someter a consulta popular el tema de la construcción de la macrocárcel —que el Ministerio de Justicia pretende realizar a escasos kilómetros de la capital—, como ha ocurrido en el municipio abulense de Cebreros, cuyos vecinos rechazaron el centro penitenciario. Tanto el alcalde como la diputada De Palacio sostienen que no habrá referéndum en Segovia.*



Para el PP, la ubicación de las cárceles no debe ser objeto de consultas populares. PEÑALOSA

De Palacio: "Segovia no es el lugar más idóneo para un centro penitenciario"

## El PP no someterá a referéndum el tema de la construcción de la macrocárcel

AURELIO MARTIN

La ciudad de Segovia no vivirá la experiencia de los abulenses de Cebreros, quienes fueron convocados por su municipio a una consulta popular, para que decidieran sobre la construcción de una macrocárcel. El no triunfó con una diferencia estrecha de 77 votos, mientras los efectos de la consulta se han extendido a otros niveles.

En Segovia, ni el alcalde, Ramón Escobar, ni la dirigente del PP Loyola de Palacio, portavoz adjunta del Grupo Popular en el Congreso, creen necesaria la llamada local a las urnas para que los segovianos digan si quieren o no la nueva cárcel de Perogordo, a escasos kilómetros de la capital.

Ambos están convencidos de que esta ciudad Patrimonio de la Humanidad no es el lugar más adecuado para un centro penitenciario como el que quiere construir el Ministerio de Justicia y aseguran que el tema de las cárceles no es para someterlo a referendos.

En unas declaraciones a este periódico, Escobar aseguró textualmente: "No es necesario convocar un referéndum, yo tengo muy claro lo que quieren la mayoría de los segovianos y es el no a la cárcel. Los referendos se hacen cuando se vota en las elecciones, aunque tampoco quiere decir que me oponga a ello, porque en parte me es indiferente".

Sin embargo, Ramón Escobar consideró que someter este asunto a una consulta popular "es meterse en una dinámica complicadísima y si por cada cosa hay que consultar a todos los vecinos...".

A juicio del presidente de la corporación municipal, cada partido concurre a las elecciones con un programa, que es lo que votan los ciudadanos. En este caso concreto, Escobar dice que los grupos municipales de la anterior legislatura ya adoptaron unánimemente una postura concreta y fue exigir al Ministerio de Justicia que la capacidad del nuevo centro penitenciario de Perogordo no superara la capacidad de los 350 internos.

Tras unos años de paralización de las obras, Asuntos Penitenciarios quiere volver a la carga con el proyecto, duplicando al menos la capacidad solicitada por el Ayuntamiento. Todo depende ahora de las negociaciones que mantiene el secretario de Estado, Antonio Asunción, con el alcalde Escobar.

### Sentido común

"Yo no soy partidaria de que se haga un referéndum sobre la cárcel, porque no creo que la ubicación de los centros penitenciarios deban ser objeto de consultas populares", aseguró Loyola de Palacio.

"Lo que pasa —dijo— es que, sin hacer ningún tipo de consulta popular, el sentido común indica que Segovia, por razón de su importancia como ciudad, una pequeña capital de provincias con 50.000 habitantes, y por razón de sus fuentes económicas principales, que es el sector servicios y muy especialmente el turismo, evidentemente es el lugar menos indicado para instalar una cárcel".

En opinión de la portavoz adjunta del Grupo Popular, Segovia, además, tiene como

porvenir y como proyección de cara al futuro una buena explotación de su enorme riqueza de patrimonio histórico-artístico y paisajístico y de su cercanía a Madrid. "Cualquier mínimo sentido común indica que Segovia no es el lugar para instalar una macrocárcel. Para eso no hace falta ninguna consulta popular", matizó.

Sobre la postura del alcalde de Cebreros, el centrista Pedro José Muñoz, que no ha dimitido de su cargo pese a haber anunciado que lo haría si triunfaba el no, De Palacio afirmó: "No la he entendido desde el principio. Las cárceles, que siempre se dice que hay que colocarlas en algún sitio... Hay sitios que son más y otros que son menos idóneos y de eso es de lo que se trata. No se trata ni pensar que una cárcel en un sitio puede solucionar la vida de un pueblo, ni de pensar

que, según en qué zonas esa cárcel va a causar daños irreparables, porque tampoco es verdad".

### En El Espinar

Por otra parte, el grupo de concejales del PP en el Ayuntamiento de El Espinar ha considerado "irresponsables" unas declaraciones del alcalde, Jesús Olmos, del PSOE, donde a preguntas de este periódico se mostraba partidario de conceder una licencia de obras para la cárcel en una zona de ese municipio. "No son licencias para cárceles las que tiene que dar el gobierno del PSOE en El Espinar, sino reivindicar un mejor funcionamiento de servicios, en especial de RENFE", afirman los populares, quienes añaden que una cárcel iría en contra del futuro turístico del municipio espinariense.



El alcalde Ramón Escobar. PEÑALOSA



La diputada De Palacio. PEÑALOSA



Los ponentes ofrecieron con diferentes perspectivas la situación social en que se encuentra la provincia.

JUAN MARTÍN

Víctor Martín considera que los aspectos sociales están ligados a los económicos

## PSOE e Izquierda Unida, contrarios a la privatización de los servicios sociales

En la mesa redonda celebrada ayer sobre el futuro de Segovia donde se debatió la situación social en Segovia, los representantes de IU, Domingo Asenjo, y del

PSOE, Miguel Angel Trapero, apoyaron la financiación de los servicios sociales por las administraciones públicas de forma directa. Víctor Martín, del Partido Popu-

lar, criticó la falta de medios de la sanidad segoviana y mostró su preocupación por el desempleo que —advirtió— comienza a ser preocupante.

F. DESCALZO

Durante la segunda mesa redonda del ciclo que ha organizado la asociación cultural "Juan Bravo", se debatió la situación y el desarrollo social en Segovia.

En el coloquio, moderado por Jose Luis Ruiz, participaron Almudena Arribas, especialista en el tema y coordinadora de los Centros de Acción Social (CEAS) del Ayuntamiento de Segovia; Miguel Angel Trapero, cardiólogo y secretario provincial del PSOE; Víctor Martín, procurador del PP en las Cortes regionales; y Domingo Asenjo, portavoz de IU en la Diputación Provincial.

Para el último, la privatización de la atención social reduce la calidad del servicio debido a que "parte del presupuesto se destina necesariamente a la empresa concesionaria". El socialista Trapero defendió la sanidad pública, el medicamento señalando que la población marginal sólo puede ser ayudada por la Administración.

### Alcoholismo

Almudena Arribas describió la trayectoria del área municipal en la atención social, apuntando sobre todo el incremento de los recursos humanos del Ayuntamiento, y el paso de la atención social como algo graciable para desfavorecidos a un servicio destinado a todas las esferas poblacionales. En este sentido se mostró optimista por el incremento de prestaciones.

También mostró la problemá-

tica que se recibe en los CEAS del Ayuntamiento, a la que acompañó con datos como el del 12 por ciento de familias segovianas que tiene algún familiar con problemas serios de alcohol. Añadió Almudena Arribas que los CEAS de la capital reciben serios casos de problemas por vivienda, laborales y de conflictividad familiar.

El representante de IU, Domingo Asenjo, insistió en que los aspectos económicos deben ser respetables socialmente y criticó la remodelación que han sufrido los CEAS de la Diputación, con la cual ha empeorado la atención a los ancianos. Para Asenjo la privatización del Programa de Ayuda a Domicilio ha

reducido la calidad del servicio.

El portavoz de IU en la Diputación denunció también la falta de interés sobre los más de 6.000 minusválidos segovianos, el cierre de líneas ferroviarias y las medidas de recorte de prestaciones sanitarias y de desempleo aplicadas por el Gobierno central.

Miguel Angel Trapero, secretario provincial del PSOE, representó la postura más optimista, comenzando su ponencia por el bienestar social de Segovia supera los niveles nacionales. Aportó datos como el aumento en el número de empleos en un ocho por ciento en 15 años, especialmente femeninos, y ser la segunda provincia con menos

paro de España. En el aspecto sanitario señaló la posición privilegiada de Segovia en cuanto a lista de espera, saturación de camas hospitalarias e índice de médicos por habitantes. Se mostró satisfecho por el cobro de subsidio de todos los pensionistas y una alta mayoría de parados. Sus críticas se dirigieron a las ayudas rural de la Junta para la vivienda rural, que en muchos casos —dijo— se han destinado a segundas residencias y propuso la ayuda institucional para los alquileres.

El procurador popular, Víctor Martín, criticó la falta de medios materiales de sanidad en Segovia y la de ayudas al patrimonio artístico de la provincia. Se mostró complaciente con el Plan de Vivienda de la Junta y de la capital, y banalizó la discusión anticipada sobre el carácter público o privado de la prevista universidad para la ciudad.

### Purines

El estado del medio ambiente como un aspecto de bienestar social se centró en la problemática de los purines. El representante popular restó importancia a la contaminación por vertidos y advirtió de la importancia de este sector en los ingresos de la provincia. Trapero señaló que algunas zonas han perdido sus posibilidades turísticas debido a los vertidos y a la escasa calidad que ha quedado a sus recursos. Asenjo criticó el Plan del ConSORCIO de Residuos Urbanos previsto por la Diputación.

### El "fracaso" de las residencias

F. D.

La necesidad de un mayor número de residencias para los ancianos segovianos se discutió en primer lugar por Domingo Asenjo, quien criticó la falta de plazas y su bajo nivel de calidad.

Trapero aconsejó la utilización de las plazas de válidos por personas con discapacidades (415 en la provincia, dijo). Víctor Martín señaló la insuficiencia de residencias y alabó el esfuerzo de los ayuntamientos para construir residencias en sus municipios.

Tras la denuncia por parte del representante de IU sobre

la utilidad y duración de las obras en la residencia de válidos que cumplen los tres años, el director provincial del INSERSO, Carlos Muñoz de Andrés, salió al paso argumentándola con la declaración en quiebra técnica de la empresa constructora. También coincidió con Trapero en la necesidad de alternativas a las residencias como pisos tutelados, incrementar la asistencia domiciliar o el voluntariado social.

Todos los conturbios coincidieron en la importancia que merece el mantener a los ancianos en su medio para evitar su desarraigo.

## Se recrudecerá la responsabilidad civil en el sector de la construcción

F. D.

A juicio de Leodegario Fernández Marcos, inspector técnico de Trabajo y profesor numerario de Derecho del Trabajo, la nueva legislación sobre la responsabilidad en seguridad e higiene en el trabajo de la construcción va a ser más contundente.

Fernández Marcos ha disertado sobre las responsabilidades legales del sector de la construcción en la jornada sobre este asunto organizada por la Patronal de Industrias de la Construcción (PIC). La jornada informativa ha sido inaugurada esta mañana por el presidente de la patronal, Ricardo Carretero Gómez. Han participado también, además de Fernández Marcos, Juan Villanueva, de MAPFRE, y el presidente de la Audiencia, Cándido Conde-Pumpido.

La responsabilidad empresarial —ha señalado Fernández— constituye un amplio y diverso abanico "por tratarse de un sector con un alto índice de siniestralidad laboral. La actividad más peligrosa es la minería del carbón". Esta siniestralidad se debe tanto a la peligrosidad de los accidentes como a su alto número.

El inspector de Trabajo ha reconocido que la legislación puede ser considerada dura por quien la debe cumplir, advirtiendo que la responsabilidad de los empresarios va a ser cada vez más amplia y estricta.

Este mayor compromiso no tiene por qué perjudicar el ejercicio de la actividad profesional —ha continuado— ya que la mayoría de los constructores son cumplidores de la legislación.

El ponente confía en que la Ley de Prevención de Riesgos Laborales se promulgue en breve plazo y a su juicio está bien diseñada en algunos aspectos, pero no en otros.

Igualmente, ha informado de la enorme cantidad de obligaciones que recae sobre los empresarios. Estas competencias se dividen en los ámbitos administrativo y laboral, civil (daños y perjuicios) y penal.

### Seguridad

Juan Villanueva Aguilar, director del ramo de Responsabilidad Civil de Mapfre, ha ofrecido la segunda ponencia, que ha tratado del seguro de responsabilidad civil en la construcción.

A su juicio existe una amplia cobertura en el mercado de ofertas y garantías aseguradoras.

Sobre las medidas de seguridad que toman los empresarios, ha señalado que son suficientes, lo que ocurre —ha continuado— es que se trata de una actividad peligrosa con mucho riesgo, en la que se manejan volúmenes y pesos de muchas dimensiones. "Los propios trabajadores y los técnicos no tienen en cuenta las medidas personales y rigores que no se guardan y que no tienen relación con las medidas únicamente materiales".

El PSOE no logró que se congelaran el IBI y el impuesto de construcciones

## IU y CDS apoyaron la subida tributaria propuesta por el PP para 1994

IU y CDS apoyaron en el pleno municipal de ayer la subida tributaria propuesta por el PP para el año 1994 y que establece, según la información facilitada por el equipo de gobierno, un incremento medio de un 1,7%. El PSOE no consiguió su propósito de que los impuestos de bienes inmuebles y el de construcciones quedaran congelados.

JESUS MARTINEZ CALLE

La ausencia en el pleno municipal de ayer de dos concejales del PP, Alfonso Estirado, por enfermedad, y Atilano Soto, quien se encuentra en La Coruña, dejaba a los nueve representantes del equipo de gobierno, a pesar de contar con el apoyo de los tres ediles del CDS, a falta de un voto para alcanzar la mayoría.

La aprobación del proyecto de revisión de ordenanzas fiscales y precios públicos para 1994 exigía al menos el respaldo de la mitad más uno de los concejales, por lo que en ausencia de Conchita Domínguez, una de las dos ediles de IU, el voto del portavoz de este grupo, Luis Peñalosa, era imprescindible para que el PP pudiera sacar adelante en el pleno de ayer los nuevos tributos.

Tras el largo debate y después de haber dejado en interrogante cuál sería su decisión final, el concejal de IU decidió votar favorablemente con lo que la propuesta del equipo de gobierno prosperó, con 13 votos a favor (nueve del PP, tres del CDS y uno de IU) y los votos en contra de los nueve concejales socialistas. Peñalosa explicó que se encontraba ante la situación "esperpéntica de votar a favor, aun estando en contra", pero justificó su decisión argumentando



JUAN MARTIN

Peñalosa apoyó los nuevos tributos del PP, que contaban ya con el respaldo de los concejales centristas.

que su voto contrario sólo serviría para que las nuevas tasas entraran en vigor una semana más tarde, justo el tiempo necesario para que el PP convocara un nuevo pleno y contara con la presencia de sus dos concejales ausentes, quienes se pronunciarían a favor de la subida.

De esta forma, los Impuestos de Bienes Inmuebles (IBI), sobre vehículos de tracción mecánica (circulación) y el de construcciones, instalaciones y obras aumentan, en principio, un 3,5%.

La tasa de basura se incrementa también un 4%, por lo que el municipio, de acuerdo a la explicación dada por el equipo de Gobierno, tendrá que asumir

la diferencia existente hasta el 9,5% en el que aumentó este año el coste de ese servicio, incluida parte de la contenerización que se está acometiendo. También se baja el mínimo del consumo del agua, a partir del cual se penalizará el despilfarro, pasando de 180.000 litros semestrales a 150.000.

### Congelados el resto

Según la decisión tomada ayer por el pleno, el resto de los impuestos, tasas y precios se congelan, salvo en el caso de la utilización de instalaciones o la participación en actividades deportivas municipales, y en la Escuela Taller Municipal de Teatro, para las que se establece una

diferencia entre residentes y no residentes en el municipio, aumentando sólo el precio para estos últimos.

El PSOE presentó sin que prosperara una doble enmienda a la propuesta del PP, de la que ya les dábamos cuenta en el número de ayer, proponiendo la congelación del IBI y del impuesto de construcciones. Su portavoz, Javier Reguera, explicó que la subida real de ambos tributos no sería el 3,5% planteado por el gobierno, puesto que el aumento del valor catastral previsto para 1994, en el primer caso, y el propio incremento de los presupuestos de obras sobre los que se carga el segundo, elevarían aquella hasta el 7,1%.

## No superar la inflación prevista

J.M.

El rechazo por parte del PP de las dos enmiendas presentadas por el grupo socialista fueron objeto de un "acalorado" debate entre los portavoces de ambos grupos.

Reguera recordó al equipo de gobierno su intención de no elevar los impuestos por encima de la inflación prevista, algo que, a su juicio, no se cumple ni en el IBI ni en el de construcciones. "Cuando decimos que no queremos trasladar más que el 3,5% de inflación, hablamos de repercusión máxima global de todos los tributos", replicó el representante del PP, José Ignacio García.

El portavoz socialista y el de IU pidieron una mejor gestión de todos los impuestos, a lo que García respondió: "Queda mucho por recorrer, pero estamos haciendo un gran esfuerzo".

Por otro lado, el pleno dio el visto bueno también al convenio de colaboración entre el Ayuntamiento y el colegio universitario "Domingo de Soto" y el suscrito con la Junta para la ejecución de las obras de cerramiento del graderío y vestuarios de la pista de atletismo de la Ciudad Deportiva de La Albuera.

Además, los concejales se comprometieron a realizar gestiones en favor de los cooperativistas de la PSV y aprobaron una moción presentada por IU de apoyo a los acuerdos de los alcaldes de las siete ciudades más grandes.

## El 25 de noviembre, un día de protesta

J.M.

El 25 de noviembre debe convertirse, en opinión de UGT, en una jornada de protesta social de que las medidas que se están adoptando para crear empleo no son ni eficaces y son injustas respecto al Estado de Bienestar.

"Creemos que el Gobierno ha sido más sensible a las presiones de carácter político, con los nacionalistas; y de carácter económico, caso de los grandes empresarios, banqueros o del informe de instituciones de carácter marcadamente liberal como el Fondo Monetario Internacional, por lo que sólo nos queda el recurso de la presión para que el Ejecutivo adopte medidas o políticas en otro sentido", explicó el dirigente de UGT, José Manzanares.

## El recorte presupuestario afecta de forma directa a 15.000 personas, según UGT

JESUS MARTINEZ CALLE

El recorte introducido por el Gobierno en los Presupuestos Generales del Estado tendrá importantes consecuencias en los colectivos desfavorecidos de Segovia, aseguró ayer en el transcurso de una rueda de prensa el secretario de Formación de la comisión ejecutiva confederal de UGT, José Manzanares.

Según los datos facilitados por el dirigente ugetista, más de 15.000 personas se van a ver afectadas de forma directa por la reducción presupuestaria, ingresando entre todas ellas 1.000 millones de pesetas menos. Como consecuencia de esta situación, asegura Manzanares, "la actividad económica y comercial de Segovia se va a resentir porque es un dinero que no llegará y no podrá gastarse en el pequeño comercio y en el movimiento económico en general".

Para el secretario de Forma-

ción de UGT, la primera fase de la negociación del Pacto Social ha sido decepcionante, puesto que no sólo no se ha logrado incluir la creación de empleo en los presupuestos, sino que se han introducido medidas perjudiciales para desempleados, a los que se les vuelve a recortar derechos y cuantías, pensionistas, que pierden poder adquisitivo, y empleados públicos, a quienes se les congela sus salarios.

### Los parados

En el caso de Segovia, los 4.800 parados existentes, teniendo en cuenta que el 80% percibe prestaciones o cobertura de desempleo, ingresarán en su conjunto durante 1994 un total de 384 millones de pesetas menos y entre 80.000 y 90.000 pesetas menos por persona.

Siguiendo con la información facilitada por UGT, los 4.500 pensionistas segovianos perde-



José Manzanares, secretario de Formación de UGT.

JUAN MARTIN

rán cada uno alrededor de 9.000 pesetas de poder adquisitivo, lo que supone un total de 40 millones.

En cuanto a los 7.000 empleados públicos, tanto de la Admi-

nistración central como de la autonómica, su pérdida en torno a las 90.000 pesetas año para salarios medios de 150.000 pesetas representan una pérdida total del colectivo de 630 millones.

SE BUSCA FORMULA

El problema del reparto del trabajo radica en cómo conseguirlo

## El lema de los verdes franceses: "trabajar menos para que todos puedan"

El pasado 6 de octubre la Asamblea Nacional Francesa aprobaba, en su primera lectura, el denominado "Plan Quinquenal para el Empleo". El Plan pretende la generalización en el país vecino de la semana de cuatro días, o lo que es igual, 32 horas de trabajo semanal.

MARTIN MESA

El lema que se ha extendido por gran parte de Europa, "Menos para que todos puedan", busca la posibilidad de rebajar las alarmantes cifras del paro que existen en todos los países de la Comunidad. Para ello, se busca reducir el tiempo de trabajo, con la pérdida de una parte del salario, aumentar las contrataciones a tiempo parcial y aumentar el número de colocaciones.

Claro que la fórmula francesa y también la alemana encuentran reticencias importantes a sus planes. Los socialistas franceses argumentan que la propuesta "es peligrosa en lo social e ineficaz en lo económico", mientras el fuerte grupo ecologista había propuesto ya en las pasadas elecciones francesas, la implantación de la jornada semanal de 35 horas, con el mantenimiento del actual nivel salarial.

En nuestro propio país la situación es igualmente de controversia. En el primer día del presente mes de noviembre el ministro de Trabajo español, José Antonio Griñán, manifestaba: "La gran batalla del futuro no es sólo ganar productividad para financiar la solidaridad, sino un mejor reparto del trabajo para que quepan más empleos con el mismo salario o disminuyendo los tiempos de trabajo".

Aseguró también que es mejor que en una familia "trabajen dos personas con dos sueldos de 150.000 pesetas, que una con un salario de 300.000, porque nos permite ser más humanos y tener más tiempo para formarnos".

### Con distinto acento

El Partido Popular, a través de su líder José M<sup>a</sup> Aznar, mantiene una tesis completamente diferente: "no se trata de trabajar cuatro días a la semana para repartir el empleo existente, sino que para crear riqueza hace falta trabajar más, muchas más horas y más gente". Daba contestación así a la propuesta formulada por el Grupo Socialista.

Pero lo controvertido del tema no se queda ahí. Lo difícil parece estar en encontrar quién le pondrá el cascabel al gato. No es de extrañar que en la reunión celebrada el pasado 2 de noviembre en la ejecutiva federal del Partido Socialista, a fin de preparar el debate de su próximo congreso, pudieran haber llegado a la conclusión de no llevar ninguna propuesta firme sobre el tema del reparto de empleo, "sin abandonar por ello la necesidad de de-



José Antonio Griñán, ministro de Trabajo.

*"La gran batalla del futuro es un mejor reparto del trabajo para que quepan más empleos, con el mismo salario o disminuyendo los tiempos de trabajo".  
(Ministro de Trabajo)*

*"Para crear más empleo habría que ser más competitivos, trabajar más y mejor y tener mayor responsabilidad".  
(Ángel Velasco, presidente de los restauradores de Castilla y León)*



Ángel Velasco, presidente de los restauradores de C. y L.

*"No se trata de trabajar cuatro días a la semana, sino que, para crear riqueza, hace falta trabajar más, muchas más horas y más gente".  
(José M<sup>a</sup> Aznar)*

*"La fórmula más generalizada y que mejor acogida tiene para aumentar el empleo, es la contratación a tiempo parcial. Si bien UGT desconfía de ello por entender que es una vía para el fraude"*

batir el tema como están haciendo otros países".

La posibilidad de aumentar el número de trabajadores que se empleen a tiempo parcial es, hoy por hoy, la medida en la que más, tanto en la derecha como en la izquierda, se han puesto de

acuerdo. En España trabajan bajo ese régimen de contratos 738.000 personas, en datos del Ministerio de Trabajo.

No obstante, el sindicato UGT ha denunciado que este tipo de contratos "son una vía para el fraude", por cuanto en un estu-

dio elaborado por la propia central sindical, se pone de manifiesto que "los salarios medios anuales de los trabajadores a tiempo parcial son un 54 por ciento inferiores a los de aquellos que cumplen la jornada completa".

## Bajo óptica empresarial

**Pregunta.**— Para el presidente de la Agrupación de Restauradores de Castilla y León, Ángel Velasco, ¿qué medidas serían necesarias para crear más empleo?

**Respuesta.**— Primero habría que ser más competitivos, trabajar más y mejor y tener una mayor responsabilidad. En ningún caso se saldrá del mal momento económico que sufrimos en España, ni tampoco se creará empleo, reduciendo jornadas, salarios o trabajando menos.

**P.**— Sin embargo, las propuestas en Europa van por ese camino de reducción del tiempo de trabajo y de salario para disminuir con ello el actual crecimiento del paro.

**R.**— Lo que pudiera ser bueno para Francia o Inglaterra, pudiera no serlo es para España. Si existe una reducción de horas de trabajo y de salarios se desequilibraría por completo la economía. Si es necesario acumular stock para ser competitivos, se acumulan y ya está, pero siempre será más interesante dejar a la gente que trabaje más y sacar este país adelante.

**P.**— Pero el planteamiento, desde el punto de vista empresarial, no da solución alguna a la grave crisis del paro.

**R.**— Ese tema tendría otro tratamiento si la bajada actual que desde el Banco de España de los intereses hubiera tenido correspondencia en la banca privada. Pero esto no lo han sabido asimilar. Si el dinero de los créditos sigue costando lo mismo al empresario; si los pymes, las pequeñas empresas, no reciben ayudas, que nadie espere que las cosas puedan variar porque el propio empresario no vá a creer en el futuro.

**P.**— ¿Significa eso que sólo la empresa pequeña y mediana es la que puede generar más puestos de trabajo?

**R.**— Eso está a la vista. Las multinacionales, ahí están los casos de Seat, Nissan, etc., son las primeras en despedir miles de trabajadores, arrastrando a su vez a múltiples empresas subsidiarias que han trabajado para ellos. Sólo la empresa pequeña, con sus tres, cuatro o cinco puestos de trabajo puede aumentar la plantilla. Siempre, claro, que se den las condiciones necesarias para ello.

De cualquier forma hay que dudar de que en España haya más de tres millones de parados. Si así fuera, la situación social sería muy diferente. Si la creación de puestos de trabajo se quiere hacer en base a bajar los sueldos, me gustaría saber la respuesta de los trabajadores.

## RENAULT 19 S TURBO DIESEL



# 93 CV. DE POTENCIA SIN GASOLINA.

Vive la fuerza Turbo. Sus 93 CV. de potencia. Para disfrutarlos en el silencio Diesel de Renault. Con un notable equipamiento de serie que va desde los cinturones pretensores de seguridad, hasta la Dirección Asistida.

Y opción a todas las ventajas tecnológicas más avanzadas:

Asientos de seguridad para niños\* y Frenos ABS. Vive la potencia.

Vive la fuerza Diesel de Renault.

**RENAULT. El placer de vivir en Diesel.**

**Ahora todos los Diesel de Renault  
en condiciones de precio muy especiales.**

LINTAS

(\*) Excepto versión tres puertas.

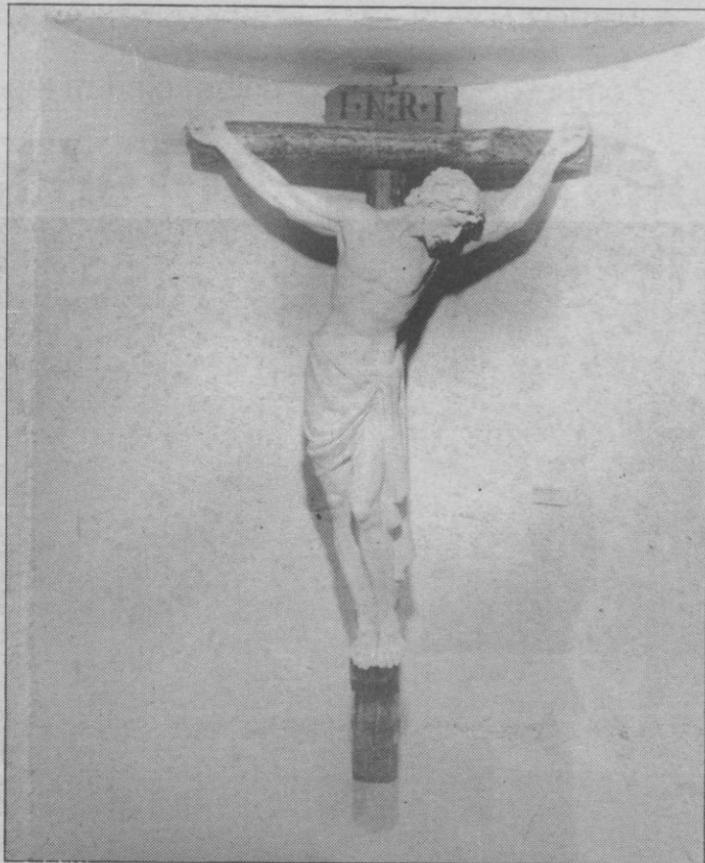
Versión visualizada: Renault 19 RT 1.9 DT.

Más de 2.000 instalaciones a tu servicio. Tu Renault con Renault Financiación. RENAULT recomienda lubricantes **elf**

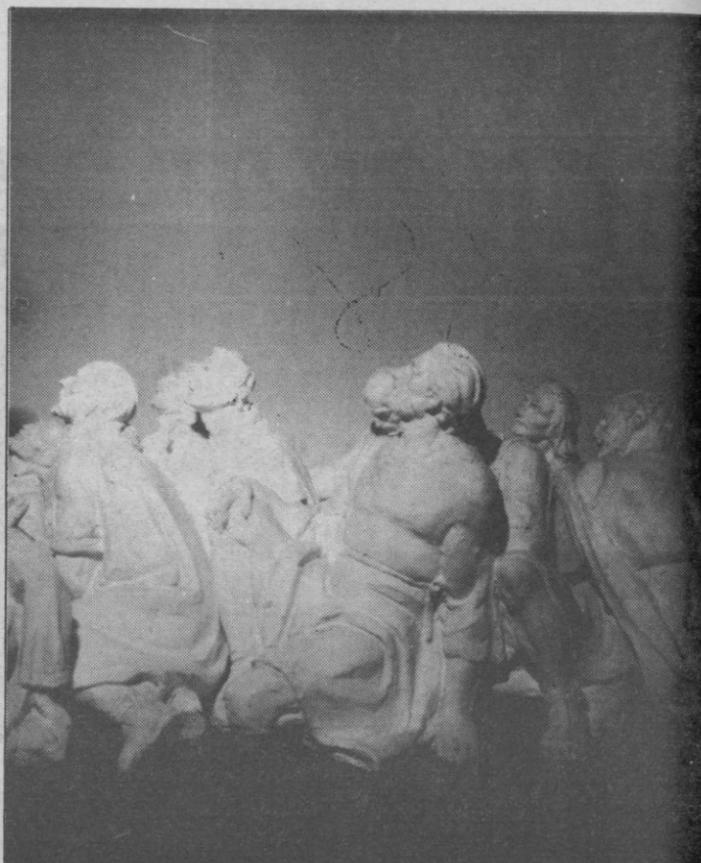


**RENAULT**  
EL PLACER  
DE VIVIRLOS

Esta tarde a partir de las 19,00 horas darán comienzo los actos conmemorativos del centenario del nacimiento del escultor segoviano Florentino Trapero. Actos que se van a celebrar hasta el día 12 tanto en Segovia como en Aguilafuente, la localidad que le vio nacer. Parte de la labor artística de este escultor segoviano, algo eclipsada por la obra de Aniceto Marinas y Emiliano Barral, podrá ser visitada a partir de ahora en la sala permanente que en su honor acogerá el Torreón de Lozoya y en el Centro Cultural de Aguilafuente.



Florentino Trapero dedicó su vida entera al arte. Las fotografías muestran algunas de sus grandiosas obras.



PEÑALOSA

Hoy dan comienzo los actos conmemorativos del centenario de su nacimiento

## Segovia y Aguilafuente rinden homenaje a la obra y figura de Florentino Trapero

Para la corona de la Fuencisla modeló 8 estatuillas en oro

CONSUELO HERRERO

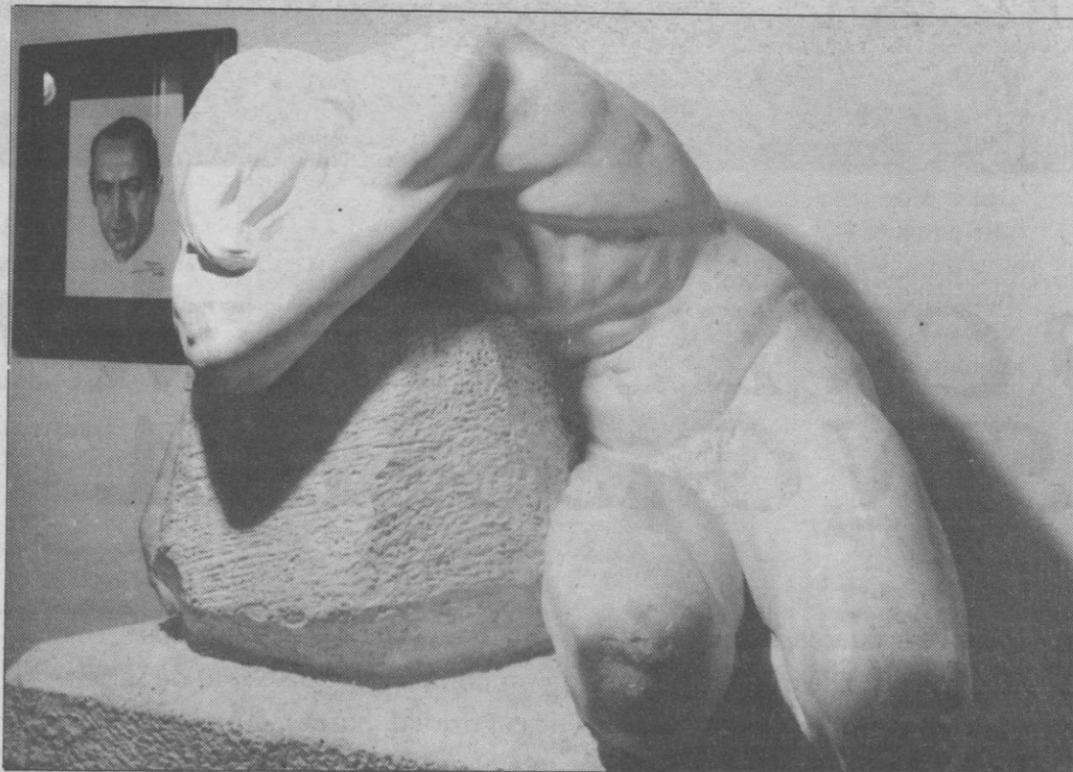
Nacido en la localidad de Aguilafuente el 16 de octubre de 1883, Florentino Trapero comenzó desde muy joven a manifestar su vocación artística, realizando por intuición hasta 1906 esculturas a punta de navaja y pequeñas herramientas.

Discípulo de Aniceto Marinas, realizó estudios en la academia que éste dirigía y cursó en la Escuela Superior de Pintura, Escultura y Grabado en Madrid. Colaboró con Marinas en el modelado de las figuras que componen el "Monumento a Daoiz y Velarde" ubicado en los jardines del Alcázar de Segovia, además de ayudar en la escultura dedicada a las "Cortes de Cádiz de 1812" que se encuentra en la ciudad del mismo nombre.

De su amplia labor como artista quedan numerosas muestras a la largo de toda España y como no podía faltar en Segovia y su provincia.

En 1916 ganó el concurso nacional de modelos para la corona de Nuestra Señora de la Fuencisla, modelando para ella ocho estatuillas de tres centímetros de altura, fundidas en oro. En 1929 esculpió en piedra el primer monumento dedicado a Cristo Rey para la localidad de Veganzones.

La fuente ornamental con relieves del segador y del hachero que se puede ver en Aguilafuente fue esculpida en 1958, el mismo año en que hizo el pateón familiar de Nicomedes García Gomez para el cementerio de Segovia, y época en la que talló una virgen para la iglesia de la localidad de Melque de Cercos, transformando un año más tarde en un crucifijo y una Virgen para la



El Torreón acogerá de forma permanente parte de su legado artístico.

PEÑALOSA

iglesia parroquial de Juarros de Voltoya.

### Andrés Laguna

La escultura del Doctor Andrés Laguna situada en el jardín de la plaza de Los Huertos de Segovia salió de sus manos en 1961, año en que también transformó a su estado actual el Santo Cristo de la Peña que se venera en la ermita del cementerio de Aguilafuente.

La estatua del Doctor Andrés Laguna está realizada en piedra de Campaspero y granito. Sobre una plataforma rectangular se alza la figura del insigne doctor, en piedra rosa y revestido con un traje del siglo en que vivió, por-

tando en su mano izquierda un libro, como símbolo del hombre erudito y estudioso que fue.

Una de sus últimas obras, dos años antes de su fallecimiento, fue un busto del Marqués de Lozoya para la sede del Centro Segoviano en Madrid.

### Una vida para el arte.

En ningún momento de su vida dejó de hacer arte, incluso en el periodo que comprende los años de 1937 a 1941, época de la Guerra Civil Española, en que estuvo internado en varias cárceles, su labor artística fue numerosa, a pesar de sus condiciones, realizando más de 1.500 retratos y dibujos hoy esparcidos por

toda España.

Tras la contienda civil llevó a cabo como escultor jefe la restauración de la catedral de Sigüenza, teniendo también en su haber varios pasos de procesión para la Semana Santa castellana. En 1954, durante varios meses llevó a cabo la restauración de 24 pasos de la Semana Santa zamorana.

Pero, además de sus numerosas esculturas hay en su obra una producción de más de 200 acuarelas.

Dibujos salidos de sus manos se conservan unos 400, mientras que sólo entre los años 1937 y 1942 realizó unos dos mil retratos.

### Salas permanentes

C.H.

Desde el 20 de junio al 13 de julio de 1986 se celebró en el Torreón de Lozoya de Segovia una exposición-homenaje a la labor de este artista, en la que se expusieron 58 de sus esculturas, 36 acuarelas 21 retratos y 51 dibujos, además de la obra donada que a partir de ahora pasará a ser expuesta de forma permanente.

En aquel entonces se publicó un libro sobre la obra de Trapero, patrocinado por la Caja de Ahorros de Segovia, quien también ha apoyado el proyecto actual, en el que colaboraron Fernando Chueca Goitia, Florentino J. Trapero, Juan Jesús Trapero y Juan José Asenjo Pelegrina.

Los actos conmemorativos que comienzan hoy y finalizarán el día 12, pero sobre todo la apertura de las exposiciones permanentes, serán el impulso decisivo para mantener vivo el conocimiento de la labor artística de este segoviano, un tanto desconocida.

El Torreón de Lozoya abrirá esta tarde las puertas de la "Sala Florentino Trapero" donde de forma permanente se podrán ver un total de 52 esculturas y 12 dibujos de este artista.

Aguilafuente será el otro marco elegido para acoger la obra de Trapero. El Centro Cultural de la localidad expondrá un conjunto de 27 esculturas y 17 dibujos y acuarelas hasta su definitiva ubicación en la iglesia románica de San Juan, actualmente en periodo de rehabilitación.

A la largo de estos días se desarrollarán también diversas conferencias.

CICLISMO

POLIDEPORTIVO

La Vuelta a España se celebrará del 25 de abril al 15 de mayo

# Segovia podría ser sede de una contrarreloj de 52 kilómetros, a la vez que final de dos etapas

A partir del próximo año, la carrera española se disputará en septiembre

Salvo que la Unión Ciclista Internacional (UCI) cambie sus planes, la última edición de la Vuelta a España que se dispute entre los meses de abril y mayo será la de 1994. Por ello los organizadores están intentado conformar un recorrido extraordinario, en el que Segovia puede ser el punto de referencia.

JAVIER M. MESA

La Vuelta Ciclista a España, tras los "acuerdos" alcanzados por la UCI, se ve obligada a cambiar las fechas de celebración de la

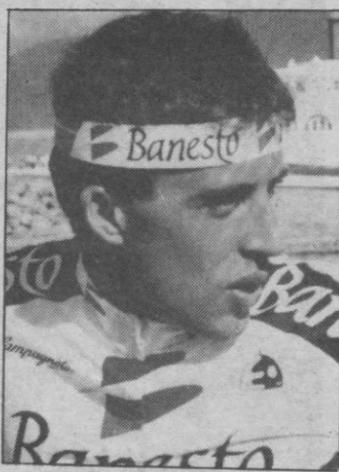
misma. Así, la próxima edición, la del 94, será la última que se desarrolle entre los meses de

abril y mayo. A partir de 1995 va a ser septiembre, una vez concluido prácticamente (menos el Campeonato del Mundo), todo el calendario de pruebas internacionales.

Si bien la presentación de la Vuelta se llevará a efecto el próximo día 19 en Valladolid, extraoficialmente ya se conocen algunos aspectos de lo que va a ser su estructura, y sobre todo lo que va a ser su discurrir por Segovia, donde la organización, si es que todo se desarrolla como ha podido conocer "EL ADELANTADO" de fuentes no oficiales, va a ser el punto clave.

### Buscando un buen circuito

Según nuestras noticias Segovia podría contar con tres días de estancia de los corredores. La primera jornada de descanso en nuestra ciudad sería el 13 de mayo. Los corredores llegarían de Avila hasta las Destilerías DyC. Al día siguiente, 14 de mayo, se disputaría una prueba contrarreloj totalmente segoviana con 52 kilómetros de recorrido. Según esas mismas fuentes los corredores tomarían la salida en DyC para llegar hasta la plaza



Pedro, será líder.

Oriental, dejar el Acueducto a la izquierda y bajar hacia La Fuenclisa, continuar por la antigua carretera de Arévalo hasta el empalme con la nueva, donde girarán en sentido contrario para llegar al puente de Tejadilla, desviándose hacia Madrona y posteriormente a La Losa, discurrirán por las cercanías del Palacio de Riofrío, descenderán por las cuestas de Las Navillas, entrarán por el Soto de Revenga y podrían llegar hasta San Ildefonso y de ahí a meta.

Nuestros informadores no han podido determinar, por estar aún

en estudio, dos situaciones, si la salida de la contrarreloj podría llevarse a efecto de la plaza Oriental y la meta en DyC, o ambas en estas últimas instalaciones.

### Problemas a resolver

Los mayores problemas para la celebración de esta etapa en Segovia, penúltima y quizás decisiva de la Vuelta 94, se encuentra en los temas circulatorios, ya que el posible paso por los lugares descritos supondría el cortar la circulación durante un mínimo de seis horas, por lo que se estudian los pros y los contras.

Lo que no tiene duda alguna es que si se consiguen vencer las dificultades y la etapa se celebra, Segovia estaría en las imágenes de televisión como mínimo durante dos horas en directo. El beneficio publicitario sería grande.

La última etapa Vuelta, que concluirá en el Paseo de la Castellana de Madrid el día 15 de mayo, festividad de San Isidro, tendría su salida de las Destilerías DyC. Tres etapas habrían discurrido en Segovia para entonces.

## Las largas neutralizaciones

J.M.MESA

De un prólogo, en Valladolid, y 21 etapas, constará la Vuelta. Algunas cuestiones, cosa lógica, están aún por decidir. Un ejemplo es el de las neutralizaciones. En principio estaba pensado que los corredores, una vez concluida el día doce la etapa de Oviedo, salieran en tren especial hasta recalar en Avila. Son más de 300 kilómetros que los vehículos habría de hacer por carretera. Lo que no deja de ser una soberana paliza. Por lo que existen dudas sobre esa concreta etapa, al igual que la neutralización Valencia-Lérida.

En relación directa con nombres de participantes, aún es pronto para conocerlo, por cuanto los propios equipos aún no tiene sus calendarios programados. Los organizadores, claro está, tiene sus ojos en Miguel Induráin, si bien la participación del navarro no es nada fácil, pues ya se ha dicho en múltiples ocasiones que su preparación al Tour le lleva a participar en la ronda italiana. Si el navarro participa en la Vuelta, es casi seguro que los organizadores "monten" una contrarreloj en Pamplona.

Quien sí estará, y quizás, según sus propias manifestaciones, por última vez, es Pedro Delgado. Será, si "lo" de Miguel no se arregla, el líder de Banesto, como lo ha sido a lo largo de la mayoría de las campañas.

El presupuesto de la Vuelta 94 supera los noventa millones de pesetas, siendo el patrocinador oficial, para los próximos cuatro años, Cervezas "El Aguila", una vez que pasaron Caja Postal y Xacobeo.



Posible recorrido del 94.

## FUTBOL SALA

### Calendario de encuentros de la cuarta jornada de la Liga Provincial

JAVIER M. MESA

El calendario de los partidos de liga provincial tanto en su primera como en su segunda división es el siguiente:

#### Primera División

Sábado 6, Frontón  
16,45 h. P. Encuentro- C. Gómez.  
18,00 h. Hogar- Samboal.  
20,30 h. Ciresa- Annisa.  
P. Delgado  
20,00 h. P. B. - Búho S. Mi-

llán.  
Cantalejo  
18,30 h. Muñoveros- M. Santuste.  
Fuentepelayo  
19,15 h. Fuentepelayo- Unami.  
Domingo 7, P. Delgado  
C. Segovia- P. Riomar.  
**Segunda División**  
Sábado 6, Frontón  
15,00 h. Arlequín- Tama Zarzuela.

19,15 h. Casper Ferroli- M. Hernando.  
P. Delgado  
18,30 h. CBS- A. San Pablo.  
La Granja  
18,30 h. Sigüero- Atrio  
Domingo 7, P. Delgado  
9,30 h. C. Universitario- B. Madrid.  
12,00 h. San Lorenzo- C. Cardiel.  
La Granja  
12,00 h. C. González- T. Madrona.

## Roban todas las bombillas de la ciudad deportiva

J.M.MESA

Las instalaciones deportivas de La Albuera recibieron el pasado martes la visita de algún visitante no deportista. Su estancia en el lugar tenía otros motivos que los de visitarla lúdicamente o para utilizarla como lo hace la mayoría, para entrenar.

Los operarios del lugar observaron con sorpresa que él o los visitantes se habían llevado todos las bombillas del recinto. Tanto de los vestuarios como de las dependencias del lugar.

En principio sólo faltaba ese "detalle". Si había alguna fundida, también se la llevó.

En el otro lugar de la balanza hay que situar a los trabajadores que el Ayuntamiento tiene en estas instalaciones. Su labor es digna de destacar, pues lo mismo repasan el césped, de manera constante, reparan las calderas del "P. Delgado", acondicionan las cabinas de la citada instalación o ponen baldosas en los pasillos. Eso si es mirar por la empresa y por los deportistas.

## ATLETISMO

### El control de marcas, un éxito de participación

JAVIER M. MESA

El control de marcas de la Escuela Segoviana de Atletismo del Patronato Deportivo Municipal contó con una numerosa participación. Más de 120 jóvenes atletas se dieron cita en La Albuera para realizar pruebas de lanzamientos, saltos, velocidad y medio fondo.

Las categorías en las que se integraban los participantes eran benjamín, alevín, infantil y cadete, tanto masculino como femenino. Las pruebas, controladas por el Comité Provincial de Jueces, registraron buenas marcas. Para muestra valgan los 44 metros que consiguió José Nilo en el lanzamiento de jabalina, o los 10''6 en los que Carolina García corrió los 80 metros lisos en la categoría infantil femenina.

Se pretende que estas pruebas se celebren cada mes, para de esta manera ir controlando la evolución de los jóvenes promesas de nuestro atletismo.

Cambiando de prueba, se va a celebrar en la localidad asturiana de Valle del Nalón el Campeonato de España de maraton para veteranos, en el que tomarán parte dos atletas segovianos. Antonio López, en la categoría pre-veteranos, y Frutos López, en la categoría de veteranos B (de 55 a 65 años), serán nuestros representantes.

## BALONCESTO

## HIPICA

## 59-51. Nuevo triunfo del A.P.A. Claret ante el Vecab

CRISTIAN ALVAREZ

Muchos apuros para los segovianos, en este su primer partido en casa, ante un rival a priori muy inferior, si bien los del APA Claret se empeñaron en demostrar todo lo contrario.

Una primera parte caracterizada por la mala defensa individual de los locales, que unido a la lentitud para atacar la defensa en zona 2-1-2 de los abulenses, hacía de estos veinte primeros minutos un aburrido espectáculo. Hasta un total de dieciséis (16) tiros libres llegaron a fallar los del A.P.A. Claret, que de no haber sido así hubieran sentenciado el choque. Sólo Francisco García desde el poste bajo daba muestras de la superioridad de los visitantes.

Las cosas cambiaron poco en la segunda mitad. Hasta siete entradas consecutivas fallaron los de casa y, así poco a poco, los visitantes se acercaron en el marcador 42-40 en el minuto 11.

Pero dos minutos más tarde, el juego de los de locales daba un giro de 180 grados; una mayor tensión defensiva y en ataque un ritmo rápido, proporcionaba un parcial de 12-3 entre los minutos 13-18. Ventaja que a la postre sería insalvable para los visitantes.

En definitiva, mal partido de los del APA Claret que decidió rehusar a lo que mejor hace, defender y correr, y dio muchas facilidades a un flojo equipo visitante.

## FICHA TECNICA

APA Claret: Roberto (8), Sergio M. (16), Francisco (17), Miguel P. (5), Abraham (3) —cinco inicial—. Fernando, Raúl, Ricardo (6), José Ignacio (4), Pedro y Galo.

VECAB. (25-26): Fragua (2), Jiménez (17), Merino (13), López (17), Aldea (2) —cinco inicial—. Llorente, Gómez, Hernández, Martín y Serrano.

INCIDENCIAS: Polideportivo Pedro Delgado. 100 espectadores.

ARBITROS: Torquemada J.J. (bien) y Agejas A. (muy bien).

## MONTAÑISMO

## El domingo, marcha de veteranos de "El Nevero"

A. S.

El grupo de montaña "El Nevero" ha organizado la segunda edición de la marcha de veteranos, que se realizará el próximo domingo, día 7 de noviembre.

El itinerario por el que transcurrirá la marcha será el siguiente: Losana de Pirón, río Vilvova, ermita de Santiagoullo, Peñarribas, Parral de Pirón y Vilvova.

La salida se efectuará a las nueve de la mañana en la plaza Oriental. Las inscripciones se pueden realizar en la Casa del Deporte, hasta mañana viernes. El precio será de 500 pesetas para los socios y de 800 para los no socios.

En la segunda jornada de la Liga Europea

## 93-82. El Barcelona cayó en la cancha del Bennetton Treviso

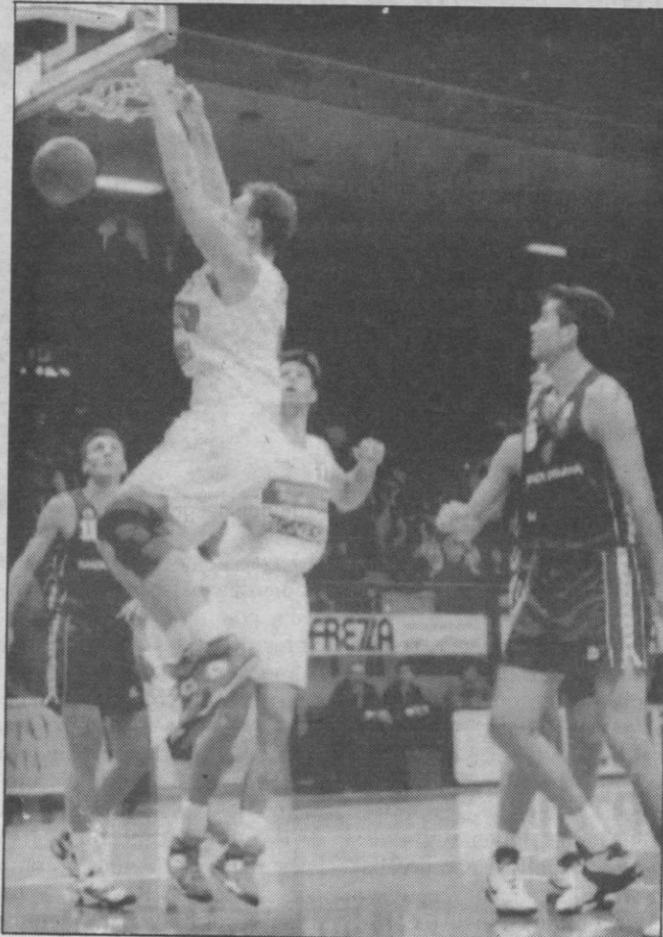
El Bennetton Treviso derrotó a un irregular Barcelona que cedió en todo momento en control del choque a los italianos y que no fue capaz de frenar al base estadounidense Winston Garland, imparable para la defensa visitante.

Treviso (Italia) (Efe).— En la primera mitad, el buen porcentaje en los lanzamientos exteriores del Bennetton y la resolución de Stefano Rusconi debajo de los aros significaron el primer despegue para los italianos (17-10), quienes no tenían problemas para atacar con fluidez la débil defensa catalana.

Cuando Frabizio Frates, entrenador de los locales, decidió la sustitución de Rusconi, con problemas en el menisco de la rodilla izquierda, apareció la figura del barcelonista Tony Massenburg, aunque ya entonces el Bennetton había logrado su máxima diferencia en el partido (30-17) a seis minutos para el descanso.

El cambio de dirección en el juego del equipo español, con la entrada de José Luis Galilea por Salva Díez, ayudó a que los hombres de Aíto García Reneses recortaran las diferencias hasta el 41-35, pero al final dos tiros libres convertidos por Masimo Iacoppini, producto de la tercer personal de Massenburg, dejaron el marcador en 46-38 en el descanso.

El Barcelona enjugó prácticamente su desventaja en los tres primeros minutos de la



Rusconi consigue una canasta ante Andreu.

TELEFOTO EFE

reanudación (48-46), y el partido se mantuvo muy equilibrado a partir de entonces, puesto que Garland y Massenburg ponían los puntos a pesar de que los españoles no se movía en ataque con soltura.

## Despegue definitivo

Un bajón defensivo del Barcelona propició el que parecía el despegue definitivo de

los locales (71-58) tras un parcial de 10-0, si bien los catalanes reaccionaron de nuevo y se situaron a cuatro puntos (79-75).

Nuevamente la efectividad de Garland y el despertar de Ricardo Pittis resultaron letales para los barceloneses, quienes en los minutos finales cedieron por una excesiva diferencia.

## GIMNASIA RITMICA

## España, primera por equipos en la primera jornada del Campeonato del Mundo

Alicante (Efe).— El equipo español de gimnasia rítmica lidera, con 47,450 puntos, la clasificación provisional tras la primera jornada de los XVII Campeonatos del Mundo y la leridana Carmen Acedo ocupa la segunda plaza de la tabla individual, en un día memorable para la rítmica española.

Acedo (19,200) sólo fue superada por la ucraniana Ekaterina Serebrianskaya (19,250). Carolina Pascual (19,000) comparte con otras tres gimnastas la cuarta plaza y la búlgara María Petrova, subcampeona del mundo, finalizó tercera (19,100).

Rosabel Espinosa fue la primera española en competir. Su ejercicio de cuerda, el único que ejecutará en Alicante, su ciudad, estuvo lleno de ritmo alegre y desenfado, con una buenas recogidas y las jueces le concedieron un 9,250.

Carolina Pascual, subcampeona olímpica en Barcelo-

na '92, comenzó con su participación en los Mundiales con el ejercicio de aro. Salió nerviosa y algo entumecida, quizá por la presión de competir ante su público (9,400), al contrario que Acedo, quien no pudo debutar mejor. La leridana redondeó su ejercicio de pelota, con complicados y originales lanzamientos, y una gran expresividad (9,700).

En la segunda tanda, Pascual mejoró con las mazas (9,600). Mas tranquila, encontró su ritmo y se situó cuarta con los mismos puntos que la bielorrusa Tatiana Ogrizko y las rusas Julia Rosliakova y Amina Zaripova.

## Acedo, excepcional

El último ejercicio de Acedo, con la cinta, cerró la jornada de los Mundiales. La española, que no se dejó llevar por los nervios, pese a que el público que llenaba el Centro de Tecnificación de Alicante, no dejó de gritar, estuvo excepcional (9,500) y de-

mostró que puede subir al podio.

La gran triunfadora de la primera jornada de la competición fue la ucraniana Ekaterina Serebrianskaya, quinta en los últimos Mundiales disputados en Bruselas el año pasado. Consiguió la nota más alta (9,700 en mazas) —junto a Acedo—; en cuerda se llevó un 9,550 y superó a la búlgara María Petrova, la máxima favorita antes de comenzar la competición.

Petrova, subcampeona del mundo y campeona de Europa, se ganó al público de Alicante, pero seguro que, acostumbrada a los triunfos, se marchó al hotel decepcionada con la tercera plaza, tras sumar un 9,500 en cinta y 9,600 en aro.

La primera de las favoritas en salir al tapiz había sido la bielorrusa Tatiana Ogrizko, de 17 años, que se llevó un 9,550 en mazas y un 9,450 en aro. La rusa Julia Rosliakova obtuvo un 9,400 en aro y 9,600 en pelota.

## Un programa de "relleno" y falta de aliciente

ENRIQUE GARLA

Sólo dos pruebas, primera y segunda carrera, destacan en el programa preparado por Hipódromo Madrid para la jornada del próximo domingo. Y lo decimos por la categoría de los participantes que saldrán a la pista, pero nunca por las dotaciones de 600.000 pesetas asignadas para los ganadores.

Para las otras cinco carreras, premios de 450.000 y 400.000 pesetas. En consecuencia, lo que aseguramos en nuestro título: Un programa de "relleno", demasiado pobre en premios y falta de atractivos.

## Pronósticos

Para estas dos primeras carreras elegimos a Don't Leave Me-Carballo-Fígaro (4-1-3), en la de "machos", y Lista-Loita-Sensación (2-3-1), en la de "hembras". Y para las otras cinco pruebas, he aquí nuestra selección:

Tercera: Veríssima-Barahona-Tentation Strong (10-1-15).

Cuarta: Nómada-Chispero-Clínton (20-4-5).

Quinta: New Park-Tabatinga-Fadila (18-2-17).

Sexta: Justicia-Guayaba-River Agent (7-5-10).

Séptima: Fon Anthony-Aroma-Coco (6-10-7).

Y como la tarde del domingo se nos presente pasada por agua, la lógica ausencia de aficionados será mucha. Pero confiemos en que el sol se pase por el hipódromo.

## AUTOMOVILISMO

## El finlandés Juha Kankkunen, campeón del mundo de rallies

Lloret de Mar (Gerona) (Efe).— El finlandés Juha Kankkunen (Toyota Celica) se proclamó ayer campeón del mundo de rallies al clasificarse tercero en el rally de Cataluña, penúltima prueba puntuable de la competición, la cual se adjudicó el francés Francois Delecour.

El equipo Delecour-Grataloup logró un minuto de ventaja sobre los también franceses Didier Auriol y Bernard Occelli (Toyota Celica), segundos. Delecour obtiene con su triunfo el subcampeonato del mundo, en tanto su compatriota Didier Auriol se ha clasificado tercero.

Kankkunen, a falta del RAC de Gran Bretaña, ha sumado con su tercer puesto una puntuación ya inalcanzable para Delecour. Con el de ayer, el piloto finlandés acumula cuatro títulos de campeón del mundo.

Por otro lado, el Colegio de Comisarios decidió excluir al vehículo, con el número 16, pilotado por el portugués Antonio Coutinho, primero en el grupo N.

FUTBOL

## La UEFA rechazó el recurso del Atlético

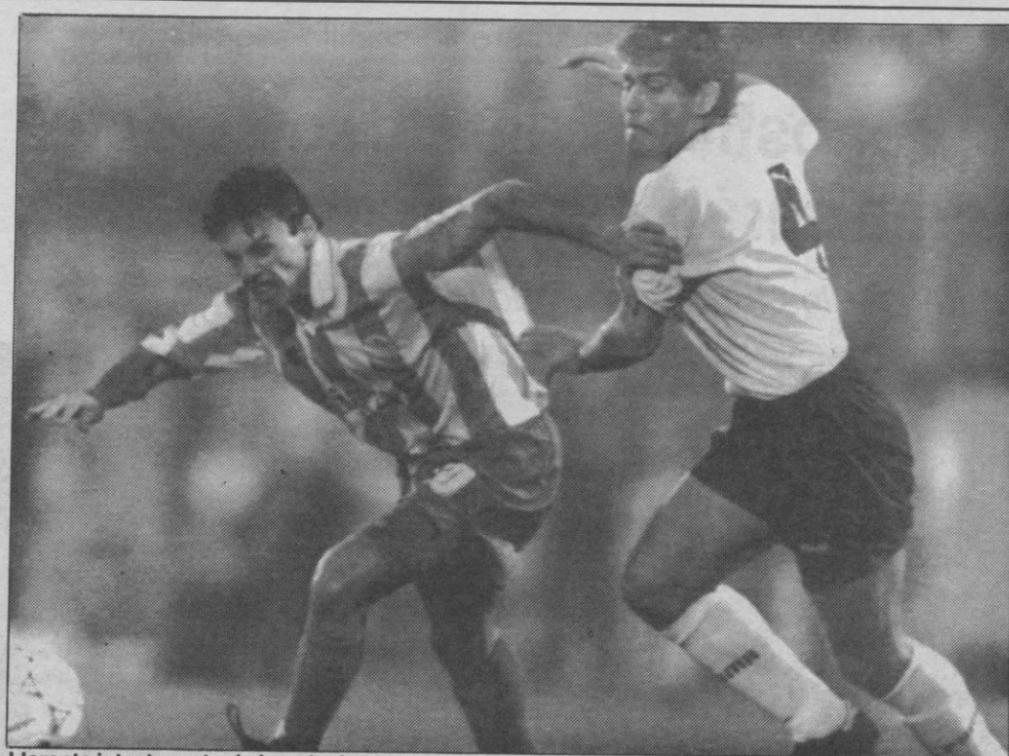
Ginebra (Efe).— La Comisión de Control y Disciplina de la Unión Europea de Asociaciones de Fútbol (UEFA) rechazó ayer el recurso del Atlético de Madrid, en el que pedía repetir el partido de vuelta de Copa de la UEFA disputado contra el OFI Creta, según declaró el secretario general, Gerhardt Aigner.

El secretario general indicó que la Comisión de Control y Disciplina desestimó el recurso del Atlético, "ya que no se puede recurrir la decisión de un árbitro". El representante de la UEFA, Andre Vieli, subrayó a Efe que la decisión de la UEFA "es lógica y era de esperar".

Vieli agregó que el presidente de la Comisión de Control y Disciplina, el italiano Alberto Barbé, ha sido el encargado de informar al club español de la decisión del máximo órgano de decisión de la UEFA en cuestiones disciplinarias.

Por tanto, el OFI de Creta estará hoy en el bombo de la UEFA, mientras que el Atlético queda descalificado para pasar a la siguiente ronda.

Por su parte, la Real Federación Española de Fútbol mediará en el conflicto que mantiene el Atlético de Madrid con la Unión Europea de Asociaciones de Fútbol (UEFA) la próxima semana, puesto que en los dos próximos días el secretario general del organismo continental, Gerhard Aigner no podrá recibir a los representantes del club madrileño por tener que asistir hoy al sorteo de las copas de Europa, y por ello la reunión se aplazará a la semana que viene.



Llorente intenta cortar la jugada de ataque del griego Gonias.

TELEFOTO EFE

El equipo de Valdano estará hoy en el bombo de la UEFA

## 4-3. El Tenerife salvó la eliminatoria en Atenas

El Tenerife sacó provecho en el estadio Karaiskakis del Pireo ante el Olympiakos de su innata concepción ofensiva del fútbol, pero su fragilidad defensiva casi le deja en la cuneta de la Copa de la UEFA, por donde viaja ahora a los octavos de final en su primera aparición continental.

Atenas (Efe).— El partido fue un espectáculo goleador, pero en muchas oportunidades los descuidos defensivos de ambos fueron gigantescos. Al Tenerife lo salvó su demostración de suficiencia para reaccionar a cada gol griego y también ayudó lo suyo el arbitraje valiente de un colegiado de renombre, el inglés Philip Don.

El comienzo fue desalentador, con el gol del danés Kris-

tensen, aunque Felipe se sacó un lanzamiento parabólico de falta para el recuerdo con el que su equipo regresó a la eliminatoria. Pero un despiste de Mata y Llorente, aprovechado por Kristensen le dio al Olympiakos un nuevo gol.

En la segunda parte, el Tenerife volvió a tener los arrosos para igualar un marcador en contra. Fue Aguilera el que se destapó con continuos re-

gates y una carrera hacia el gol sólo frenada en penalty. Chano lo transformó y la empresa se convirtió en heroica para el Olympiakos.

El cuadro griego necesitaba dos goles y luchó hasta el último suspiro. El 3-2 llegó en el enésimo balón por alto que no acertaron a despejar los tinerfeños. De nuevo el Tenerife quedaba al borde de la eliminación. A los 79 minutos, una entrada de Pier por la izquierda terminó en gol en propia puerta de Amanatidis.

Kristensen marcó el cuarto gol local y sembró de incertidumbre el futuro del Tenerife.

## 1-1. El Zaragoza dejó en la cuneta al Athletic de Bilbao en la Copa del Rey

Zaragoza (Efe).— El gol conseguido en el minuto 29 del encuentro por el centrocampista del Real Zaragoza García Sanjuán dejó sentenciada la eliminatoria entre el equipo zaragocista y el Athletic de Bilbao, después de que en el partido de ida los ayer locales vencieran por 0-2 en San Mamés.

Con el gol logrado por el Zaragoza, el conjunto vizcaíno debía lograr tres tantos para remontar la eliminatoria, lo que pareció harto difícil y así lo demostraron tanto los jugadores de uno como de otro conjunto, que a partir de ese instante se tomaron el encuentro de manera más relajada.

En la primera mitad los zaragocistas dejaron el dominio territorial a los hombres de Jupp Heynckes, técnico del Athletic, ante la ventaja de la ida. Pero los visitantes apenas crearon peligro sobre la meta de Juanmi porque todos sus ataques se estrellaron en la segura defensa local, mientras que los locales tuvieron dos

buenas ocasiones para haberse adelantado antes del gol.

En la segunda parte lo único reseñable fue el gol de "Cuco" Ziganda, en el minuto 72, fruto de la relajación defensiva local, que permitió que dos hombres del Athletic estuvieran solos entre la defensa maña y que tuviera que apartarse Guerrero para dejar rematar a su compañero de equipo.

### El Celta eliminó al Albacete

Un penalty de Coco sobre Raktovic, que transformó Salillas cuando transcurría el minuto cuatro del partido, le bastó al Celta para superar la eliminatoria, ante un Albacete que luchó incansablemente pero que nada pudo hacer ante la buena defensa de los gallegos.

El Albacete no fue capaz de sacar provecho de la inferioridad numérica de los vigueses que, cuando aún no se había cumplido el primer cuarto de hora del encuentro, se quedaban con un

jugador menos por la expulsión de Salillas.

Aunque al descanso se llegó con empate a uno, y con un Albacete volcado al ataque, tras la reanudación todo siguió igual, pero ahora con goles. Los locales prosiguieron instigando la portería defendida por Villanueva, pero los tres goles más que sumaron a su cuenta particular resultaron insuficientes.

Los hombres del entrenador del Celta de Vigo, Checu Rojo, que habían vencido en la ida por 4-0, vivieron de las rentas y se limitaron a sentenciar en los prolegómenos de este partido.

Tras disputarse ayer los partidos de vuelta correspondientes a la cuarta eliminatoria de la Copa del Rey, los equipos que han pasado a la próxima eliminatoria han sido los siguientes:

Español, Talavera, Real Sociedad (por valor doble goles fuera), Toledo, Betis, Ejido (por valor doble goles fuera), Logroñés, Celta y Zaragoza.

## EN BREVE

**FUTBOL:** Roberto Solozábal, defensa internacional del Atlético de Madrid, sufre una rotura fibrilar en el abductor izquierdo y será baja durante 10 ó 15 días, confirmó a Efe el jefe de los servicios médicos del club, José González. Antonio Muñoz 'Toni', en cambio, ya se encuentra prácticamente recuperado y podrá estar con su equipo mañana ante el Real Zaragoza si el técnico 'Cacho' Heredia lo considera oportuno.

\*\*\*

Los estadios de Parken (Copenhague), Parque de los Príncipes (París), Olímpico (Atenas) e Ibrox Park (Glasgow) son los candidatos favoritos para acoger las finales de las competiciones de la Copa de Europa y Recopa de Europa de esta temporada, anunció ayer la Comisión de Competiciones Interclubes de la Unión Europea de Asociaciones de Fútbol (UEFA). Esta comisión aprobó ayer una lista de 18 estadios europeos candidatos a albergar sendas finales, entre los que figuran el Camp Nou (Barcelona), el Santiago Bernabéu (Madrid) y Anoeta (San Sebastián).

\*\*\*

El Real Madrid ocupa el cuarto lugar de la clasificación mundial de clubes que publica la Federación Internacional de Historia y Estadística de Fútbol (IFFHS), en la que el Barcelona es duodécimo y aparecen también Atlético de Madrid (21), Zaragoza (40), Tenerife (46) y Deportivo (58).

**AUTOMOVILISMO:** El brasileño Ayrton Senna (McLaren MP4/8 Ford) batió el récord del circuito urbano de Adelaida durante la primera sesión de entrenamientos cronometrados del Gran Premio de Australia de Fórmula Uno, decimosexta y última prueba puntuable del Campeonato del Mundo de Fórmula Uno.

## GOLF

### Buen comienzo de José María Olazábal en el Volvo Masters

Sotogrande (Cádiz) (Efe).— El inglés David Gilford, con 68 golpes, tres bajo par, es el primer líder del Volvo Masters, que comenzó ayer en el campo gaditano de Valderrama, con un golpe de ventaja sobre el escocés Colin Montgomerie y el norirlandés Darren Clarke y, con dos, sobre el español José María Olazábal el sueco Jesper Parnevik y el argentino Eduardo Romero.

Estos seis hombres son los únicos, entre 54, que terminaron el día bajo par y tan solo otros cinco consiguieron cumplirlo: el escocés Gordon Brand, los ingleses Roger Chapman, Paul Way y Pual Broadhurst y el galés Ian Woosnam, y eso que, como por ensalmo, desaparecieron por el momento las continuas lluvias que han venido llenando los necesitados pantanos gaditanos los días pasados.

Entre la escasa representación española, Olazábal (70) ha sido el mejor. Miguel Angel Jiménez

firmó 73 golpes (+2) y José Rivero 76 (+5), quien, por cierto, fue el miércoles el ganador del Pro-Am por la vía del sorteo, pues la prueba tuvo que suspenderse por el incensante diluvio que cayó ininterrumpidamente sobre el campo de Valderrama.

En lo que respecta al vasco, José María Olazábal no quiere terminar la temporada en blanco; le quedan el Volvo Masters y dos torneos en Japón para que eso no suceda y, de momento, puso ayer sobre el perfecto y, contra los pronósticos, soleado campo de Valderrama los fundamentos para solventar esa aspiración, mejor antes, aquí, en el torneo de cierre del Circuito Europeo, que, después, en tierras japonesas.

Mientras Gilford, que llegó lanzado a Valderrama después de hacer tres puestos entre los diez primeros, lograba cuatro birdies por un bogey para hacerse con el liderato.

TOCADO POR LAS MUSAS

El escultor Luis Sanguino, todo un "señor feudal" en su propio castillo segoviano

## "Me atrevo a pronosticar que Alfredo Gómez y De la Serna serán figuras del toreo"

Es autor de los trofeos a los triunfadores de la feria de Carbonero

PABLO PASTOR

A la mayoría les gustaría vivir permanentemente en un castillo, pero ese privilegio es privilegio de escogidos. Uno de los mortales que se lo pueden permitir es el escultor Luis Sanguino, que ha tomado la fortaleza de Valdeprados como punto de residencia familiar. Remodelado, acondicionado y dotado de nuevas instalaciones acordes con los tiempos actuales, ofrece un aspecto acogedor y, a la vez, espectacular.

—¿Por qué motivo te hiciste propietario de este hermoso castillo segoviano?

—Iba a la búsqueda de un lugar tranquilo, alejado del bullicio de la ciudad, donde me fuera posible trabajar relajado, y tuve la suerte de que Josechú Pérez de Mendoza me informara de la existencia de este castillo. Inmediatamente me puse en contacto con sus propietarios y, sin tirar ni aflojas, me hice su propietario. El castillo, del siglo XII, pertenecía al conde de Arias Dávila y está ubicado en Valdeprados, a veinte kilómetros de Segovia. Llevo residiendo aquí nueve años, cada día más feliz por haber logrado encontrar un lugar así.

—Hasta hace poco eras un ciudadano cosmopolita. Hay quien piensa que eres mejicano o de procedencia italiana.

—Nací en Barcelona, pero mis orígenes familiares son extremeños. Es cierto que soy una especie de ciudadano del mundo, porque viví catorce años en Nueva York y trece en Méjico. Conocí a la que hoy es mi mujer, Curra, que es natural de Zarzuela del Monte, y por ese motivo decidí venirme a España y afincarme en tierras segovianas.

### Obra fructífera

—Antes de pasar al tema taurino, hablemos de tu obra genérica.

—Tengo un importante traba-



El escultor, junto a los trofeos de Carbonero el Mayor.

jo en el Valle de los Caídos que se denomina "Esculturas a los Ejércitos" y en Nueva York se encuentra el monumento a los emigrantes, un busto a La Guardia (alcalde de la ciudad) que está en el aeropuerto del mismo nombre, y otro busto a Kennedy y monumento al amor en Avenida Park, entre otros. En Méjico tengo setenta y dos monumentos, doce de ellos ecuestres dedicados a los héroes mejicanos, además del monumento a "Manolete" en San Luis de Rotisí.

—¿Y en España con motivos taurinos?

—Los de Bienvenida y "Yiyo" en la plaza de toros de Las Ventas, al propio "Yiyo" en el cementerio de La Almudena, donde también tengo el dedicado a la torero Juanita Cruz. A Juan Montero en Albacete, seis figuras en el museo taurino de Las Ventas, etc.

—¿Cómo te inspiras para después cincelar tus obras?

—Sobre todo imaginación y momentos de inspiración.

—Además, te permites pintar al óleo, especialmente estampas taurinas.

—Pero tengo escasa producción pictórica. Lo hago por simple afición y dedicado a diestros amigos.

—Los trofeos a los triunfadores de la feria de Carbonero el Mayor recogen dos semblanzas bien definidas: un toro y un toreiro.

—Así es. Se trata de un toro rompiendo las empalizadas de un recorrido de encierro y un espada toreando en redondo. Son los trofeos al mejor astado y al triunfador del ciclo. Ya están moldeados en barro y dispuestos a pasar a la fundición.

—Cuentas en este mundillo con numerosos amigos íntimos.

—Desde el pobre Antonio Bienvenida, fui haciendo amigos entre los toreros de diversos tiempos como Paco Camino, Or-

tega Cano, "Niño de la Capea", Manzanares, Palomo Linares... Por cierto, asistí a las bodas de Manzanares, "Capea" y Palomo Linares.

### Dos consejos

—Este año te vimos por numerosas plazas segovianas. ¿Ha merecido la pena?

—Desde luego que sí. He visto festejos en Segovia capital, El Espinar, Cuéllar, Ortigosa del Monte y un largo etcétera, porque me he visto más de veinte festejos en esta provincia. También he presenciado algunas corridas de toros, sobre todo en Madrid y Sevilla.

—¿Qué esperas de los toreros autóctonos?

—Juzgaré por lo que he visto este año, quizás poco para determinar una opinión contrastada, pero me atrevo a aventurar que Alfredo Gómez y José Ignacio de la Serna pueden ser figuras importantes en un futuro.

## Entregados los trofeos "José Cubero Yiyo" a los triunfadores de San Isidro 93

Madrid (Efe).— La "Peña Taurina Yiyo-Sánchez Cubero de Coslada" hizo entrega en Madrid, en el transcurso de su X aniversario, de los "VII Trofeos José Cubero Yiyo" a los triunfadores de la feria de San Isidro 93.

El premio "al triunfador absoluto de la feria" correspondió al matador de toros Javier Vázquez, galardonado que recogió el padre del torero.

El novillero Jesús Pérez "El Madrileño" fue premiado con el trofeo "al novillero triunfador", mientras que la ganadería de Celestino Cuadri fue distinguida con el galardón "al mejor

toro", el llamado "Clavelino", que correspondió a Pepín Jiménez. El trofeo a la "mejor labor informativa" se otorgó al periodista Manolo Molés, director de los Servicios Taurinos de Canal +, que recogió Carmen Peinado, del equipo de esta cadena de televisión.

En el transcurso del acto también se hizo entrega del "IV Trofeo José Cubero Yiyo, a los valores humanos", instituido en memoria del doctor Félix García de la Torre, que fue otorgado al subalterno Curro Álvarez por el quite providencial que hizo a su matador, el

novillero Juan Carlos García.

### "Tercio de quites"

Por otra parte, los triunfadores de la feria taurina de Alcalá de Henares recogieron los trofeos que anualmente concede la Peña Taurina "Tercio de Quites" de la Ciudad Complutense, en un acto presidido por su alcalde, Florencio Campos.

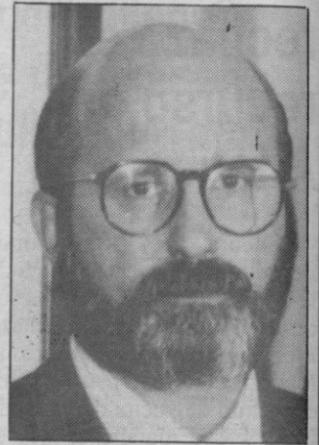
Celso Ortega recibió el trofeo "al triunfador de la feria", Oscar Higuera el correspondiente al de "la faena más vibrante", mientras que Javier Vázquez obtuvo los galardones "a la mejor estocada" y "al mejor quite".

El novillero Regino Ortés, al que se le había concedido el trofeo "al mejor novillero", fue el único galardonado que no asistió al acto y por tanto no recogió su premio.

La ganadería de "Peñajara" fue premiada por "la corrida más completa", trofeo que recogió su propietario, el veterano matador de toros Manolo Peñaflo.

Durante la feria taurina de Alcalá de Henares, que se desarrolló del 24 al 29 de agosto, se celebraron una novillada picada, tres corridas de toros, un festejo de rejones y un espectáculo cómico-taurino.

## EL ALBERO



Arsenio Lope Huerta A.B.

### CICLO "EL ESPONTANEO"

Comienza el próximo lunes y finaliza el viernes día 12. A las 8 de la noche, en la sala de conferencias de la feria de Carbonero, cinco conferencias-coloquio a cargo de Arsenio Lope Huerta, Vidal David Montero, Víctor Mendes, Alberto Gallego y Victorino Martín, quienes disertarán sobre diversos asuntos relacionados con el momento actual de la fiesta.

### PEÑA "VICTORIANO DE LA SERNA"

Celebrarán diversas conferencias-coloquio a partir del próximo día 26, de manera mensual al principio para después hacerlo quincenalmente. Quieren tratar los temas más actuales de la fiesta, como reglamento, festejos televisados, pintura taurina, crítica, etc. A este respecto, en el mes de enero el conferenciante será Pablo Pastor y, en febrero, el pintor Lope Tablada Martín. Lugar de los encuentros, "La villa de Sepúlveda", sede de la Peña.

### HERRADERO EN "EL BOSQUE"

El viernes, día 12, se celebra el obligado herradero de hembras y machos en la finca madrileña de Buitrago de Lozoya, propiedad de María Antonia de la Serna. A este ritual, que conlleva laboriosas operaciones de marcado, han sido invitados taurinos de renombre que, una vez finalizado el herradero, podrán participar en una pequeña fiesta taurina con un par de becerras sueltas en la plaza de tientas para deleite de improvisados toreros, aunque en la misma también intervendrán algunos toreros de relieve.

### PEÑA "DAVID LUGUILLANO"

La Peña Cuellarana "David Luguillano" celebrará tres encuentros de carácter cultural los días 15, 16 y 17 de diciembre. El ganadero de bravo Javier Sánchez Arjona tratará sobre «El toro de lidia», para en días sucesivos intervenir el presidente de los festejos abulenses Juan Carlos Navas y el consejero de Agricultura de la Junta, Isafas García Monje. El titular de la Peña también asistirá a estas conferencias.

Viernes

5

noviembre

CALENDARIO  
PARA MAÑANA

Sábado 6 de noviembre de 1993.

Van 309 días, faltan 56.

Sol: De 7,49 a 18,7.

SANTORAL

Santos: Zacarías, Crispín, Flora, Catalina.

FARMACIA DE GUARDIA

Segovia: Atienza Silvestre, José Zorrilla, 127.

Otero de Herreros: Tovar Martín, Avda. Estación, 19. Hasta el día 8 de noviembre.

Bono Loto

Miércoles, 3

4 32 37 39 45 49 Com. 21 Rein. 2

Martes, 2

17 20 36 38 45 48 Com. 25 Rein. 0

Lunes, 1

9 19 23 29 39 45 Com. 41 Rein. 4

Viernes, 29

1 4 17 18 19 24 Com. 32 Rein. 5

lotería primitiva

Jueves, 4

21 23 26 31  
37 Com. 43 Rein. 8 40

Sábado, 30

9 23 31 38 40 46 Com. 44 Rein. 5

ONCE

Jueves, 4

85.193

Miércoles, 3 78.331

Martes, 2 03.454

Viernes, 29 55.890 070

Lunes, 25 09.273



Hazte socio de la Cruz Roja.  
Harás Bien.

TERMOMETRO



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



PROVINCIAS	TEM. MAX.	TEM. MIN.	PL./M <sup>2</sup>
Avila .....	8,6	5,0	11,0
Burgos .....	14,3	8,4	1,0
León .....	—	7,0	—
Palencia .....	13,2	6,1	1,4
Salamanca .....	13,0	5,5	2,4
Segovia .....	12,0	6,0	8,0
Soria .....	11,6	7,0	1,0
Valladolid .....	15,2	7,8	1,1
Zamora .....	—	7,6	—

TEMPERATURAS EN MODERADO DESCENSO

Para hoy, nubosos a muy nubosos con precipitaciones débiles dispersas en el SE y aisladas en el resto. Temperaturas sin cambios, con máximas entre 9 y 14 grados. Vientos de dirección variable, flojos.

Para mañana, cielos muy nubosos con chubascos dispersos, por la tarde quedará muy nuboso o nuboso con chubascos más localizados en el E y S. Temperaturas en ligero a moderado descenso, con mínimas entre 4 y 9 grados. Vientos del NE, flojos.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

LA CASA DEL SIGLO XV

— Pintura. A. Cristóbal Higuera. Hasta el 18 de noviembre.

TEATRO JUAN BRAVO

— Biodiversidad. CENEAM. VI Jornadas del Paisaje. Hasta el día 8 de noviembre.

COLEGIO UNIVERSITARIO DOMINGO DE SOTO

— Exposición: El agua espejo del mundo. Nicolás Gargiulo. Taller de Visión Fotográfica. Hasta mañana. Jornadas sobre el Paisaje.

SALA UNTURBE CASINO DE LA UNION

— Oleos. Pablo Caballero. Hasta el 15 de noviembre. Horario: laborales, de 19,00 a 21,00 horas. Sábados y festivos de 12, a 14 de 19,00 a 21,00 horas.

MATRONAS

Orden de 22 octubre por la que se convoca prueba selectiva para iniciar Programa de Formación de la Especialidad en Enfermería Obstetricia Ginecológica (Matronas). BOE del sábado 23 de octubre. Plazo hasta el 8 de noviembre.

— 170 plazas en unidades docentes del sector público y cuatro plazas en unidades docentes privadas.

— Examen.

— Méritos: Expediente académico, valoración tiempo trabajado.

— Examen, 29 de enero de 1994.

Más información y orden del boletín en el Colegio Oficial de ATS y DE de Segovia.

CERVECERIA SANTANA

— Oleos sobre lienzo. Ivana. Hasta el 11 de noviembre.

ESCUELA DE ARTES APLICADAS

— "Paper bags". Christian Hugo Martín. Hasta el 28 de noviembre

CUELLAR

GALERIA DE ARTE MODESTO FRAILE ANTIGÜEDADES

— Pintura. Luis Cabrera Hernández. Obra reciente. Hasta el 16 de noviembre.

SAN ILDEFONSO

REAL FABRICA DE CRISTALES

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII; "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX; y "Tecnología del Vidrio". Horario de 11,00 a 19,00 horas ininterrum-

pidamente. Cerrado lunes y martes.

RIAZA

CENTRO NUESTRA SEÑORA DEL MANTO

— Certamen autonómico de ilustración. Hasta el 14 de noviembre. Horario de 10,00 a 13,00 horas y de 18,00 a 21,00 horas

CANTALEJO

CENTRO CULTURAL CAJA SEGOVIA

— Aves migradoras. SEO / Birdlife. Hasta el 12 de noviembre.

CURSOS

BLANQUEAMIENTO DENTARIO

Hoy de 16,00 a 20,00 horas y mañana de 9,00 a 14,00 y de 16,00 a 19,00. Curso de blanqueamientos dentarios. Salón de actos de Ilmo. Colegio Oficial de Médicos de Segovia.

ADEMAS

TIRO EN MATABUEYES

Tiro con armas portátiles:

Academia de Artillería: El día 16, de 8 a 14 horas.

Centro de Mantenimiento de Sistemas Acorazados nº 2: Los días 4 y 18, de 8 a 14 horas.

Unidad Móvil de Mantenimiento de Sistemas Acorazados nº 2: El día 17, de 8 a 14 horas.

Guardia Civil: Los días 15, 26 y 29, de 8 a 14 horas.

Policía Nacional: Los días 5, 24 y 30, de 8 a 14 horas.

Prácticas de explosivos:

Academia de Artillería: Los días 16, 22 y 23, de 8 a 14 y de 15 a 18 horas.

Rastreo y destrucción de proyectiles:

Academia de Artillería: El día 19, de 8 a 14 horas y de 15 a 18 horas.

FE DE ERRORES

En el artículo del miércoles de Mari Carmen Díaz Garrido, se deslizaba un error. Donde se decía que perciben 34.000 pesetas, debería indicarse que esa cantidad se recibe sólo cuando vienen de vacaciones.

HERMANDAD DE DONANTES

La Hermandad de Donantes de Sangre de Segovia comunica que el próximo martes día 9 en horario de 17,30 horas a 21,30 horas, se efectuarán extracciones de sangre en los locales del centro médico de la localidad de Ayllón, a cargo del Equipo de Extracciones.

LES RECOMENDAMOS

FLORENTINO TRAPERO

Hoy y mañana quedarán inauguradas dos salas de exposición permanente en el Torreón de Lozoya y en el Centro Cultural de Aguilafuente dedicadas al escultor segoviano Florentino Trapero de quien se conmemora el centenario de su nacimiento.

El Torreón acogerá en la sala que a partir de ahora se llamará "Sala del escultor Florentino Trapero", un total de 52 esculturas y 112 dibujos.

En Aguilafuente se exhibirán 27 esculturas y 17 dibujos y acuarelas. Las inauguraciones será acompañadas de conferencias sobre la vida del artista, los días 5, 6 y 12.

OCIO Y CULTURA DE FIN DE SEMANA

Teatro Juan Bravo. Viernes a las 19,00 horas, sábado a las 21,00 horas y domingo a las 19,00 horas, teatro clásico, "Las Melindres de Belisa" de Lope de Vega. Compañía, Producciones Micomicón.

El Palomar de Brieva. Hoy a las 24,30 horas, "Abuelo Jones", teloneros de Celtas Cortos. Viernes día 12, a las 24,30 horas, Javier Rubial.

Iglesia de San Millán. Hoy las 20,30 horas, Grupo de Cámara de la Orquesta Sinfónica de Salzburgo. Dirige Luis Celada, Carmen Quintanilla, soprano, Martina Hansen, contralto. III Ciclo de Cámara en la Iglesia.

Anuncios en  
**EL ADELANTADO**San Agustín, 3  
Teléfono 437261TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORASOFERTAS EMPLEO  
COMERCIALES  
INMOBILIARIASRepresenta  
en Madrid

ACCION IP

**ALQUILERES**

SE ALQUILA piso. C/ Cantarranas. Razón: 433661 (horas oficina).

ALQUILO o traspaso bar El Aperitivo. Teléfono 434025.

ALQUILO pisos amueblados a estudiantes, frente Colegio Universitario Domingo de Soto. Teléfono 428085.

ALQUILO naves, local comercial y plantas de oficinas con ascensor. Teléfonos 441400-422719.

ALQUILO, traspaso, vendo, edificio discoteca 519 m<sup>2</sup> y bar-comedor 200 m<sup>2</sup>, terraza verano 450 m<sup>2</sup> con licencia definitiva. Campo de San Pedro (Segovia). Teléfono 91/7173055.

SE ALQUILA plaza de garaje junto José Zorrilla. Teléfono 425144.

SE ALQUILA piso amueblado. Parque Robledo. Teléfono 422699.

ALQUILO piso amueblado, calefacción y agua caliente central. Teléfono 427378.

ALQUILO piso amueblado. Teléfono 433095.

ALQUILO o vendo piso amueblado, en Vía Roma. Teléfono 432540, de 9 a 1.

SE ALQUILA piso. Teléfono 422169.

ALQUILO nave en Bernuy de Porreros. Julián Díaz Redondo. Teléfono 400041.

SE ALQUILA piso amueblado. Teléfono 437229 (de 4 a 6).

**COMPRAS**

COMPRAMOS libros antiguos y modernos. Visitamos a domicilio. Librería Maxtor. 983/305277.

**ENSEÑANZAS**

LOGOS. OPOSICIONES. Auxiliares y Agentes de Justicia. Preparación funcionario especializado. Plazas limitadas. José Zorrilla, 5. Teléfono 435613.

STUDIO 21. Inminentes convocatorias de Justicia. 970 plazas Agentes Judiciales, 1.508 Auxiliares, 746 Oficiales. Preparadas por profesionales. Segovia: Gascon, 9. Teléfono 434010, y Cuéllar: C/ Avila, 3. Teléfono 143169.

**GANADOS**

SEMENTALES charoleses. El Espinar. Teléfono 181271.

VENDO 45 chotos y chotas destete. Cerezo de Arriba. Teléfono 91/7854500 (de 9 a 13), noches al 557032.

**INMOBILIARIAS**

TOVAR. Vende pisos, calle Escuderos, 1, 2 dormitorios. En construcción.

TOVAR. Vende piso, San Lorenzo. 2 dormitorios, calefacción individual. Facilidades.

TOVAR. Vende piso, zona Santa Eulalia. 4 dormitorios. A estrenar.

TOVAR. Vende piso, Villalpando. 3 dormitorios, garaje, gastos centrales, segundo.

43 59 50 ☎ 43 54 61

EZEQUIEL GONZALEZ, Nº 6



HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlaseo de Catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: TORRECABALLEROS. 800 m<sup>2</sup>. Edificable. Vallada piedra. Puertas carreteras. Vistas. 8.300.000.HABITAT: LAS NAVILLAS. 1.600 m<sup>2</sup>. Edificable, todos los servicios. Buen precio.HABITAT: SAN CRISTOBAL. 1.500 m<sup>2</sup>. Finca industrial. Agua, luz junto finca. 4.200.000.HABITAT: SANTO DOMINGO PIRON. 2.518 m<sup>2</sup>. Cercada de piedra. Arroyo, arbolado. 2.200.000.HABITAT: LA GRANJA. 1.525 m<sup>2</sup>. Edificable, todos los servicios. Preciosas vistas.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.

fincas NOVO  
agencia de la propiedad inmobiliaria  
A.P.I. nº 12.948  
Severo Ochoa, 6 bajo Tlf. 44 17 29AMBITO  
AGENCIA INMOBILIARIA  
Plaza Mayor, 13 ☎ 44 30 33

AMBITO. Vende 3 últimas plazas de garaje. Barrio de San Marcos.

AMBITO. Vende casona para rehabilitar con jardín a 8 km. de Segovia.

AMBITO. Vende casa para rehabilitar a 6 km. de Segovia.

AMBITO. "Mercado Inmobiliario". Reciba gratis en su domicilio, revista de información de pisos, locales y fincas rústicas: compra, venta o alquiler. ¡Pídala! 443033.

ugarte  
agencia inmobiliaria  
Madróna, 3 - 1º izq. Tlf. 44.46.47**IMPAGADOS**

EL COBRADOR DEL FRAC. ¿Le deben dinero? Llámenos. 983/357611 - 354887.

**TRABAJO**

SE NECESITA cocinero. Teléfono 434807.

TRACTORISTA. Casado. Joven. Experiencia, referencias. Finca Aldemonte (Riaza - Segovia). Noches 91/7158323.

SE NECESITA cocinero. 983-800612.

NECESITO interna, responsable, con informes. Teléfono 433771.

SE NECESITA empleada de hogar de 9 a 15 horas. Teléfono 441085.

**VARIOS**

DETECTIVES LIBRA. 25 años experiencia. ¿Duda, sospecha? Llámenos. Vigilancia todas, búsquedas, prematrimoniales, etc. España, extranjero. Rapidez, eficacia. Absoluta reserva. (91) 5939600.

SINGER. Máquinas de coser. Electricidad Ruiz. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

PSORIASIS ¿padece? Llama al teléfono 923/251677. Garantizamos curación.

**VEHICULOS**

SE VENDE R-19 TXI, aire acondicionado, 2 años. Telfs.: 140660-140583-140563.

VENDO Suzuki Vitara, como nuevo, con extras, buen precio. Teléfono 420937 (horas comida).

**VENTAS**

SE VENDE tupi de 50 con motor acoplado. Teléfono 520856.

SE VENDE leña de encina seca. Teléfono 431513.

MANTILLO para evitar los hielos del césped de su jardín. Por m<sup>2</sup>. Teléfonos 420826-434839 (Tabanera).

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentesmilanos.

VENDO 1.500 metros cuadrados a 12 kilómetros de Segovia, fácil agua y luz. 750.000 pesetas. Teléfono 428437. Llamar noches.

¿QUIERE USTED CERCAR? Materiales para cerramientos de fincas y jardines. Ferreteria Llorente. Villacastín. Telf. 107110.

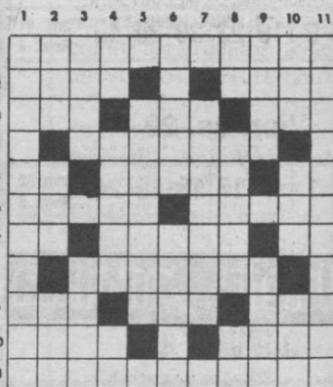
**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**  
DECIA HACE 50 AÑOSCONMEMORACION DE LA TRAGEDIA  
DEL "CABO MACHICHACO"

Santander.— A las once y para conmemorar la terrible tragedia del "Cabo Machichaco", ocurrida en 1893, en la que quedó destruida gran parte de la ciudad y hubo millares de víctimas, se celebró un funeral en el cripta de la Catedral, y a continuación las autoridades y el pueblo, en número de varios millares de personas, se dirigieron al lugar donde ocurrió la explosión y depositaron flores. Fue rezado un responso en sufragio de las víctimas.—Logos.

**CRUCIGRAMA**

HORIZONTALES.— 1: Nombre de uno de los libros de la tercera parte de la Biblia. 2: Parte de la litosfera formada por silicatos aluminicos. Al revés, del verbo ir. 3: Letra del alfabeto griego. Vocales. Al revés, daño. 4: Provincia de Sicilia. 5: Nombre de letra. Al revés, den segunda reja a las tierras de labor. Artfculo. 6: Al revés, agua helada que se desprende de las nubes. Mortífero. 7: Nota musical. Alta meseta del centro de Asia. Nota musical. 8: Sano, que tiene viveza y gallardía (Pl.). 9: Hueso de la cadera. Altar. Lugar donde se trilla el trigo. 10: Insignia usada por los comandadores de la orden de San Antonio Abad (Pl.). Rezar. 11: Parte de la zoología que trata de las aves.

VERTICALES.— 1: Atónito, pasmado. 2: Hueso de la cadera. Nombre de mujer. Al revés, raspé la superficie de una cosa con un instrumento cortante. 3: Al revés, pronombre relativo. Ciudad francesa, famosa por su catedral. 4: Artículo. Al revés, hace conjeturas acerca de una cosa. Nota musical. 5: Figurado, aflige cruelmente a uno. 6: Inventan. Cierta mes. 7: alcaloide líquido, artificial, obtenido por transformación de la bencina procedente del carbón de piedra. 8: Consonante repetida. Antiguo poblador de la Península Ibérica. Vocal repetida. 9: Corta árboles. Al revés, pasta formada por lo común de arcilla figulina y arena cuarzosa que emplea la alfarería. 10: Período de tiempo. Artículo (Pl.). Raspé la superficie de una cosa con un instrumento cortante. 11: Sirviera una cosa como símbolo de otra, por alguna relación o semejanza entre ellas.

**SOLUCION**

HORIZONTALES.— 1: Ezequiel. 2: Litología. 3: Iota. 4: Sicilia. 5: Aleph. 6: Hielo. 7: Misa. 8: Sano. 9: Hueso de la cadera. 10: Misa. 11: Zoología. VERTICALES.— 1: Atónito. 2: Hueso de la cadera. 3: Al revés, raspé la superficie de una cosa con un instrumento cortante. 4: Artículo. 5: Figurado. 6: Inventan. 7: alcaloide líquido. 8: Consonante repetida. 9: Corta árboles. 10: Período de tiempo. 11: Sirviera.

El Cobrador de la Flecha  
Cobra en toda España

Teléfono 44 29 97

AUTOCENTER  
PROXIMA INAUGURACION  
— NECESITA —\* Encargado taller.  
\* Mecánicos frenos.  
\* Mecánicos direccionales.  
\* Mecánicos amortiguadores.  
\* Montadores de neumáticos.  
\* Montador de autorradios.  
Llamar Telfs. 44 27 11 ó 44 43 58  
(tardes)**HETOPER, S.L.**

Comunica que la Junta General Ordinaria de Socios celebrada el día 31 de Octubre de 1993 acordó la disolución y liquidación de la sociedad, de acuerdo con el siguiente Balance final aprobado por la misma:

**ACTIVO**Inmuebles ..... 21.933.550  
Cuentas financieras ..... 213.672  
TOTAL ACTIVO ..... 22.207.222**PASIVO**Capital ..... 3.000.000  
Resultados negativos acumulados ..... -1.888.277  
Préstamos plazo largo ..... 18.047.413  
Cuentas con socios ..... 2.948.086  
Acreedores por liquidación ..... 100.000  
TOTAL PASIVO ..... 22.207.222

En Segovia, a 2 de noviembre de 1993.

EL LIQUIDADOR



Antena 3 Televisión



PEQUEÑA PANTALLA

COMEDIA

**EL PADRE DE LA NOVIA ★★ (CANAL+ 22.00).**— George Banks no termina de aceptar que su papel de padre está finalizando.

Su hija favorita, Annie ha cumplido 22 años y ya ha planteado casarse. Toda la familia está feliz, excepto el propio señor Banks.

COMEDIA

**ESTOS ZORROS LOCOS, LOCOS, LOCOS ★★ (TVE-1. 22,00).**— A la muerte de su padre, el joven Diego Vega debe regresar a Los Angeles, ahora en las garras de un alcalde tirano. Allí adoptará la persona-

lidad secreta de El Zorro, como lo han hecho todos los hombres de la familia Vega. También descubre que tiene un hermano gemelo, idéntico a él pero con una afición desmedida a las mujeres.

COMEDIA

**MUJERES, MARIDOS Y AMANTES ★★ (TVE-1. 00,00).**— Varias familias deciden pasar juntas sus vacaciones. Han decidido que

estarán juntos las mujeres y los hijos por un lado y los hombres por otro para tener una absoluta libertad en esos días de asueto.

DRAMA

**LA TELA DE ARAÑA ★★★★★ (LA 2. 01,15).**— La sustitución de las viejas cortinas en la biblioteca de una clínica destará la tensión entre los internos, la dirección y el cuadro médico. Lo

que comienza como una simple anécdota pronto llevará a todos los implicados al borde de la tragedia, como si una invisible tela de araña los hubiera atrapado sin remedio.

COMEDIA

**NUEVA CHISTELANDIA ★★ (TVE-1. 02,00).**— La película es una muestra de los chistes más

populares y representativos del humor mexicano, escenificados en una serie de sketches de corta duración.

★★★★ Excepcional. ★★★ Muy buena. ★★ Buena. ★ Pasable.



15,00.- SERVICIO SEGOTEX. INFORMACION LOCAL  
19,00.- AVANCE INFORMATIVO  
19,05.- DIBUJOS ANIMADOS  
19,30.- MUSICAL 21  
20,30.- REDACCION 21. INFORMATIVO  
21,00.- REPORTAJE  
21,30.- CAMPO DE JUEGO

22,00.- PELICULA "La historia de Budy Holly"  
23,00.- REDACCION 21. INFORMACION EN DIRECTO  
00,00.- SERVICIO SEGOTEX. INFORMACION LOCAL

Mañana

08,00.- SERVICIO SEGOTEX  
18,00.- PELICULA "El verano del halcón"  
19,30.- PELICULA "Luna de lobos"  
21,00.- INFORMATIVO REGIONAL  
21,30.- PELICULA "Reina zanahoria"  
23,00.- SERVICIO SEGOTEX

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

**"SECUESTRADA"**

Jeff Bridges, Kiefer Sutherland, Nancy Travis

¿Qué harías tú para encontrarla?

Laborables: 7,30 y 10,30.  
Sábado y domingo: 5,00, 7,30 y 10,30.

SALA 2

**"SOL NACIENTE"**

Un policía sensacional: SEAN CONNERY

Laborables: 7,30 y 10,30.  
Sábado y domingo: 5,00, 7,30 y 10,30

SALA 3

**"PARQUE JURASICO"**

SPIELBERG rompe sus previsiones

Laborables: 7,30 y 10,30.  
Sábado y domingo: 5,00, 7,30 y 10,30

**ZULOAGA "KIKI"**

ALMODOVAR en su comedia más ácida

Laborables: 7,45 y 10,45.  
Sábado y domingo: 5,30, 7,45 y 10,45.

15,00.- TELEDIARIO 1  
15,30.- KASSANDRA  
16,25.- PASA LA VIDA  
18,05.- NOTICIAS  
18,10.- CLUB DISNEY  
19,30.- INFORMATIVO TERRITORIAL  
19,30.- VIDEOS DE PRIMERA  
20,30.- LOCOS POR EL BASKET  
20,55.- COLORIN COLORADO  
21,00.- TELEDIARIO 2  
21,27.- EL TIEMPO  
21,30.- DINOSAURIOS  
22,00.- ESPECIAL CINE  
"Estos zorros locos, locos, locos"  
23,50.- TELEDIARIO 3  
00,00.- CINE DE MEDIANOCHE I  
"Mujeres, maridos y amantes"  
02,00.- CINE DE MEDIANOCHE II  
"Nueva Chistelandia"  
03,35.- DIGA 33  
04,00.- DESPEDIDA Y CIERRE

Mañana

07,00.- CARTA DE AJUSTE  
07,29.- APERTURA Y PRESENTACION  
07,30.- PINNIC  
11,30.- CINE PARA TODOS  
"Aguilas: complicación americana"  
13,00.- MACGYVER  
14,00.- UNO MAS EN LA FAMILIA  
14,30.- LAS CHICAS DE ORO  
15,00.- TELEDIARIO-1  
15,27.- EL TIEMPO  
15,30.- CINE DE AVENTURAS  
"Independence"  
17,30.- MIGUEL BOSE EN CONCIERTO  
18,30.- VIDEOS DE PRIMERA  
18,55.- SEGUNDA SESION  
"Corazón sobre ruedas"  
21,00.- TELEDIARIO-2  
21,27.- EL TIEMPO  
21,30.- HABITACION 503  
22,15.- NOCHES DE GALA  
24,00.- ESPECIAL CINE  
"Angel negro"  
01,40.- CINE DE MEDIANOCHE  
"Petróleo, petróleo"  
03,05.- DESPEDIDA Y CIERRE



15,00.- CIFRAS Y LETRAS  
15,30.- GRANDES DOCUMENTALES  
17,00.- GIMNASIA RITMICA  
18,00.- FUTBOL  
Sorteo de las competiciones europeas

18,30.- GIMNASIA RITMICA  
19,00.- OXIGENO  
19,30.- JARA Y SEDAL  
20,00.- EL INFORME DEL DIA  
20,30.- EL SUPERAGENTE 86  
21,00.- LINGO  
21,30.- EL VIERNES SE MUEVE  
"Monty, dedos largos"  
23,10.- TAL CUAL  
00,30.- VENUS TV  
01,00.- EURONEWS  
01,15.- CINE CLUB. SESION REPERTORIO  
"La tela de araña"  
03,15.- DESPEDIDA Y CIERRE

Mañana

06,30.- CARTA DE AJUSTE  
06,59.- APERTURA Y PRESENTACION  
07,00.- 24 HORAS  
08,30.- GRANDES INTERPRETES EN LA 2  
09,00.- LOS CONCIERTOS DE LA 2  
10,30.- PARLAMENTO  
11,30.- ULTIMAS PREGUNTAS  
12,00.- EL MEJOR DEPORTE  
VOLEIBOL  
BALONMANO  
AUTOMOVILISMO  
GIMNASIA RITMICA  
20,00.- EURONEWS  
20,30.- EL SUPERAGENTE 86  
21,00.- LINGO  
21,30.- ASI ES HOLLYWOOD  
"Homenaje a Gregory Peck"  
22,20.- DIRIGIDA POR...  
CLAUDE CHABROL  
"Asunto de mujeres"  
00,20.- DIAS DE CINE  
00,50.- CAROL Y COMPAÑIA  
"Una actriz acabada"  
01,20.- CINE CLUB. GRANDES INTERPRETES: FRED ALLEN  
"Cuatro páginas de la vida"

15,00.- NOTICIAS  
15,30.- TELECINE  
17,30.- A OTRA COSA  
19,30.- COSAS DE CASA  
20,00.- TROPICAL HEAT  
21,00.- NOTICIAS  
21,30.- LOS LADRONES VAN A LA OFICINA  
22,00.- ENCANTADA DE LA VIDA  
00,00.- CONTRAGOLPE  
01,00.- NOTICIAS  
01,30.- CINE  
"Lios amorosos"  
03,30.- CINE DE MADRUGADA  
"El asunto pendiente"  
05,00.- CINE DE MADRUGADA  
"El baile de los enanos"  
05,00.- CIERRE DE EMISION

Mañana

07,00.- RODILLO DE PROGRAMACION  
07,30.- MI BELLA GENIO  
08,00.- TRAS 3 TRIS FIN DE SEMANA  
11,30.- LEÑA AL MONO QUE ES DE GOMA  
13,00.- EL EQUIPO "A"  
14,00.- COSAS DE CASA  
14,30.- EL PRINCIPE DE BEL AIR  
15,00.- NOTICIAS  
15,30.- CINE FIN DE SEMANA  
17,30.- CINE  
19,30.- CINE  
21,00.- NOTICIAS  
21,30.- FARMACIA DE GUARDIA  
22,00.- EL GRAN JUEGO DE LA OCA  
00,30.- CINE  
02,00.- CINE  
04,00.- CINE



15,30.- GRAN PANTALLA TV:  
"La esfinge"  
17,45.- LAS NOTICIAS. AVANCE 2.  
17,50.- APARTAMENTO PARA TRES  
18,20.- LA TELE ES TUYA COLEGA  
19,05.- GRANDULLON  
19,35.- BATMAN  
20,00.- TELEUPON  
20,30.- LAS NOTICIAS  
21,00.- SORTEO DE LA ONCE  
21,30.- TRUHANES  
22,20.- CINE CINCO ESTRELLAS:

"Testigo accidental"  
00,15.- CONTACTO CON TACTO  
01,00.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
01,30.- EROTISIMO:  
"Orinoco, paraíso del sexo"  
03,10.- CINE:  
"Las lavanderas de Portugal"  
05,00.- CINE:  
"Fedra"

Mañana

06,30.- AVANCE PROGRAMACION  
06,35.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
07,00.- TELEBUTEN  
11,00.- LA BATALLA DE LAS ESTRELLAS  
13,30.- NUEVO HUMOR AMARILLO  
14,00.- EL GRAN CIRCO DE TELECINCO  
15,00.- LAS NOTICIAS DEL FIN DE SEMANA  
15,30.- CINE FIESTA  
"Desmadre en Palm Springs"  
17,30.- GRAN PANTALLA TV  
"Cazar al asesino" (1ª parte)  
19,25.- AVANCE INFORMATIVO  
19,30.- LA MAQUINA DE LA VERDAD  
21,30.- VIVAN LOS NOVIOS  
22,20.- NOCHE DE ACCION  
"Belleza mortal"  
00,25.- CINE DE COMEDIA  
"Las maniobras de la doctora con los soldados"  
02,10.- PRESSING BOXEO  
03,10.- DIRECTAMENTE POP  
04,10.- CINE  
"Saigon, el año del gato"  
06,10.- DOS CONTRA EL CRIMEN



TELEMADRID

15,00.- HERMANAS  
15,30.- CINE DE TARDE  
"Como sois las mujeres"  
17,20.- A TRAVES DEL TIEMPO  
18,05.- LOS REBELDES DE LA CIENCIA  
19,00.- PARKER LEWIS NUNCA PIERDE  
19,30.- MADRID DIRECTO  
20,30.- TELENOTICIAS  
20,55.- EL TIEMPO  
21,00.- EN ACCION  
21,30.- SUCEDIO EN MADRID  
23,30.- CINE: UNA DEL OESTE  
"Dos cabalgan juntos"  
01,30.- TELENOTICIAS  
01,45.- CINE. SALA DE MADRUGADA  
"Jo Jo Dancer"  
03,25.- HOSPITAL  
04,15.- INFORMACION CULTURAL

Mañana

08,00.- LA LIGA: FUTBOL ALEMAN  
09,45.- CINE MATINAL  
11,30.- LAS AVENTURAS DE FLY  
12,00.- LA LIGA: FUTBOL  
14,00.- TREINTA MINUTOS  
14,30.- TELENOTICIAS  
14,55.- EL TIEMPO  
15,00.- ROSEANNE  
15,30.- CINE DE TARDE  
17,00.- LA LIGA: FUTBOL  
18,50.- LA LIGA: FUTBOL  
22,30.- CINE DE NOCHE  
00,30.- ENTRE AMIGOS  
02,30.- CINE: SALA DE MADRUGADA  
04,00.- INFORMACION CULTURAL DE LA COMUNIDAD

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BURBUJAS

### "LAPICES PARA LA PAZ"

La Reina Sofía entregó ayer, en el curso de una audiencia en el Palacio de la Zarzuela, un cheque por valor de un millón de pesetas a Juan María Bandrés, para la campaña "Lápices para la Paz". Esta campaña, puesta en marcha por la Comisión de Ayuda al Refugiado, que preside Bandrés, tiene como objetivo suministrar material a las escuelas de Bosnia-Herzegovina, que será adquirido con la recaudación de la venta del disco "Balkan", con temas musicales del bosnio Kornell Kovach. El cheque proviene de la Fundación Reina Sofía, dedicada a acciones de carácter humanitario.

### MAYA PLISETSKAIA SERA ESPAÑOLA

El Consejo de Ministros tiene previsto aprobar hoy la nacionalidad española para Maya Plisetskaia, que fue primera bailarina del Ballet Bolshoi de Moscú y directora del Ballet Lírico Nacional de España entre 1987 y 1990, según fuentes del Ministerio de Cultura. La bailarina moscovita, que el próximo día 20 cumplirá 65 años, obtendrá la nacionalidad "por carta de naturaleza", concedida a personas que hayan residido en España durante varios años y hayan "favorecido de modo notable los intereses españoles", según explica el Código Civil.

### MISCELANEA

La obra más cara costó casi 4,5 millones de dólares

## La magia de Picasso hizo revivir el mercado del arte en "Sotheby's"

La "magia" del pintor español Pablo Picasso hizo revivir el decaído mercado del arte tras el éxito de una subasta celebrada anoche en Nueva York, en la que se vendieron las 88 obras ofrecidas.

Nueva York (Efe).— En la puja, celebrada en la galería "Sotheby's", se vendieron por primera vez todas las obras ofrecidas, pertenecientes a la colección del estadounidense Stanley Seeger, y por las que se pagaron en total 32 millones de dólares, cifra superior a la pronosticada por los entendidos. Aunque poco más de una decena de lienzos no alcanzaron la cota del mínimo precio estimado, la mayor parte lo superaron y algunos incluso lo multiplicaron.

El entusiasmo de la puja y los resultados de esta subasta impulsan la recuperación del mercado del arte, que se encuentra en declive desde hace tres años, coinciden en afirmar los expertos. El director de "Sotheby's", David Nash, atribuyó el éxito de la venta a "la magia de Picasso" y a la calidad de su obra, y consideró que los resultados de la sesión constituyen "un signo de salud" del mercado del arte.

Sobre los sorprendentes precios que alcanzaron algunas de las obras, Nash explicó que en ciertos casos hacía mucho tiempo que las mismas no salían al mercado, por lo que fue difícil determinar su valor actual. La obra más cara fue el lienzo "Femmes et enfants au bord de la Mer", adjudicada en 4,4 millo-



"Las señoritas de Avignon", de Pablo Picasso.

A.S.

nes de dólares, y a la que se le había fijado un precio de entre 2,5 y 3,5 millones de dólares. Los cuadros "Verre, bouquet, guitare, bouteille" y "Cartes a jouer, paquet de tabac, bouteille, verre", se vendieron por 2,31 y 2,09 millones de dólares, respectivamente, superando el mínimo previsto.

Una de las sorpresas fue lo pagado por el "Retrato de Angel Fernández de Soto", en yeso y lápiz, realizado por el pintor en Barcelona entre 1899 y 1990, que se vendió por 528.000 dólares, aunque la estimación oscila-

ba entre 80.000 y 100.000 dólares. Un autorretrato pintado por Picasso en 1972, poco antes de morir, sobre papel y a lápiz, fue adjudicado en 430.000 dólares, superando con creces el cálculo previo de entre 80.000 y 100.000 dólares.

El resultado de la subasta supone un fuerte aliciente para el mercado del arte, pero todavía quedan muy lejos los niveles alcanzados a finales de la década de los años 80, cuando en esta misma sala se vendió el autorretrato "Yo Picasso" por 47,85 millones de dólares.

### VISTO Y NO VISTO



**EL PACTO SOCIAL A JUICIO.**— El debate sobre el Pacto Social continúa coleando en los foros políticos e intelectuales. El grupo de izquierda "Liberación" celebró ayer una ponencia en el marco de unas jornadas en la que intervinieron Agustín Morán y Aurelio Quintanilla.— (Foto: F. Peñalosa).

### UMOR SIN ACHE

## Amor y tonner

ALAMEDO DEL PARRAL Y DIEZ

UNO.— ¿Qué te ocurre, Vicente? Te noto muy deprimido.

OTRO.— Me ocurre una tragedia de aúpa.

UNO.— ¿Se te ha gripado el motor del coche?

OTRO.— Peor: desde ayer mi cajero automático no me habla.

UNO.— ¡No es posible! Si parecía que tenáis unas relaciones perfectas; apasionadas diría yo...

OTRO.— ¡Todo ha terminado entre nosotros, querido Díaz!

UNO.— Pues mira que lo siento, chico... ¿y cómo ha sido eso? ¿hay otro?

OTRO.— Sospecho que sí; he visto a un tío el otro día, así como muy guaperas y millonetis, metiéndole la tarjeta.

UNO.— ¡No me digas! ¡Es

que hay por ahí cada fulano con cada tarjeta!...

OTRO.— Yo le meto la tarjeta con cariño. Pero noto a mi cajero automático frío, distante... como pensando en otra cosa...

UNO.— En la tarjeta de él, del otro, ¿verdad?

OTRO.— Exacto. ¡Yo me quiero morir! ¡Yo me quiero suicidar bebiéndome una botella de vim con clorex!

UNO.— ¡Vicente, qué dices, por Dios, no seas locos, piensa en tus hijos, piensa en tu coche, que lo acabas de estrenar y tiene todavía muy pocos kilómetros.

OTRO.— ¡Nada, nada! ¡Yo me doy el pasaporte! ¡Esto no lo puedo resistir! ¡Mi cajero con otro! ¡Ay!

UNO.— ¿Y no le notabas nada raro en estos meses pasados?

OTRO.— Sí, yo le notaba

raro. No hacía más que decirme: "repita la operación..., repita la operación...".

UNO.— ¿Y tú que hacías?

OTRO.— Pues repetir la operación. ¡Me he operado cuatro veces de cataratas! ¡Para nada!

UNO.— No llores Vicente, no llores, el tiempo todo lo cura... mejor dicho, llorá, llora, te hará bien, aquí tienes el hombro de un amigo que te comprende... yo también sufro lo mío... mi fotocopiadora ya no es lo que era, casi no me habla también...

OTRO.— ¡Hay que ver! ¡Parecía tan modosita!

UNO.— Sólo me dice en tono despótico: "¡Más tonner! ¡Más polvos!" ¡Ay, seguro que hay otro por ahí con más tonner que yo!...

(Los amigos lloran abrazados a moco tendido...).



# VILLA DE CUELLAR

Los puestos están incluidos en la oferta pública de empleo de 1993

## Oposiciones en el Ayuntamiento para cubrir una plaza de administrativo y dos de auxiliares

Un puesto de administrativo y dos de auxiliares son las plazas que el Ayuntamiento piensa cubrir por medio de oposición para completar su plantilla de funcionarios en el área administrativa. La plaza de administrativo es de promoción interna y las dos de auxiliares son de libre oposición. Estas plazas están incluidas en la oferta pública de empleo de 1993.

S. GUIJARRO

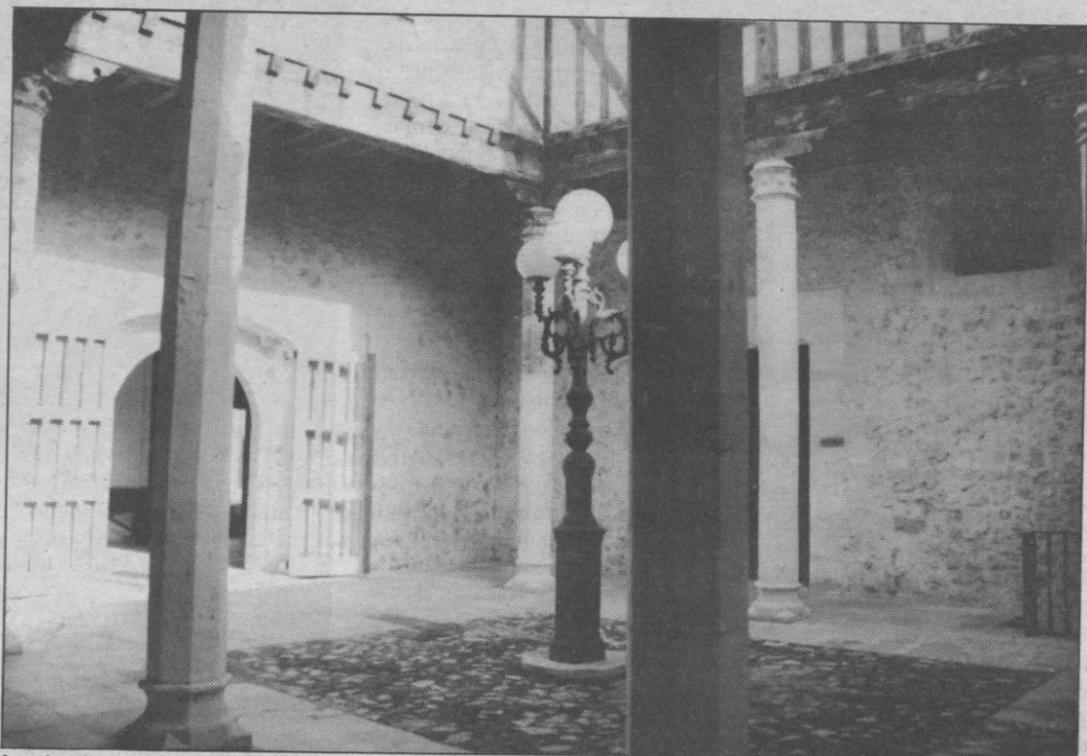
En la actualidad el proceso de selección ha cubierto su primera etapa, la presentación de instancias. En breve plazo de tiempo se harán públicas las listas provisionales de admitidos y excluidos, con indicación de la causa de exclusión, concediéndose un plazo de 10 días para subsanación de los posibles errores.

También se determinará el lugar, fecha y hora del comienzo de los ejercicios y el nombre de los miembros que formarán los respectivos tribunales calificadores. Esta resolución del alcalde-presidente será publicada en el Boletín Oficial de la Provincia y en el tablón de anuncios del Ayuntamiento.

La plaza de administrativo se cubrirá por el procedimiento de oposición por promoción interna. Para aspirar a esta plaza es necesario ser funcionario del Ayuntamiento, subescala auxiliar de administración general, y contar por lo menos con dos años de antigüedad con la plaza en propiedad.

Esta plaza de administrativo está encuadrada en la escala de administración general, subescala de administrativos, dotada económicamente con las retribuciones básicas asignadas al grupo C y con las retribuciones complementarias acordadas por la corporación para este puesto de trabajo.

La titulación exigida a los aspirantes es la de Bachiller Superior, Formación Profesional de segundo grado o equivalentes. Los candidatos deberán realizar tres ejercicios, siendo todos ellos eliminatorios.



La plantilla del Ayuntamiento será ampliada en tres personas.

S. GUIJARRO

El primero consistirá en desarrollar por escrito, durante un período máximo de dos horas, un tema de carácter general determinado por el tribunal y relacionado con las materias comprendidas en el programa.

El tribunal valorará la claridad y orden de ideas, la facilidad de expresión escrita y la aportación personal del aspirante. El trabajo podrá ser leído públicamente ante el tribunal, que tendrá potestad para formular preguntas sobre el tema.

### Questionario

El segundo ejercicio consistirá en contestar un cuestionario de preguntas sobre el contenido del programa, con un mínimo de 10 preguntas.

En el tercer ejercicio los opositores deberán desarrollar por escrito durante un máximo de 3 horas, dos supuestos prácticos determinados por el tribunal relativos a tareas administrativas cuya realización corresponde a este tipo de funcionarios.

En este ejercicio, se valorará la sistemática en el planteamiento y formulación de conclusiones y el conocimiento y adecuada

explicación de la normativa vigente.

El programa que se exige en esta oposición tiene un total de 45 temas, de los cuales 6 son de Derecho Político y Constitucional, 15 de Derecho Administrativo, 8 de Derecho Tributario y Haciendas Locales, y 16 relativos a Administración Local.

### Auxiliares

Por otra parte, los aspirantes a las dos plazas de auxiliares administrativos deberán realizar un total de cuatro ejercicios. Todos ellos tienen el carácter de eliminatorios.

El primero consistirá en escribir a máquina un texto facilitado por el tribunal, debiéndose alcanzar una velocidad mínima de 250 pulsaciones por minuto. Se calificarán la velocidad, limpieza y exactitud de lo copiado.

El segundo ejercicio es un cuestionario de 40 preguntas, y el tercero consistirá en contestar por escrito un tema del programa, valorándose los conocimientos sobre el tema, nivel de formación general, redacción y claridad de exposición.

El último ejercicio que debe-

rán superar los aspirantes a estas plazas de auxiliares tendrá relación con la informática y constará de dos partes. La primera será contestar por escrito a un cuestionario y la segunda consistirá en un ejercicio práctico sobre introducción de registro de datos a través de un terminal en un ordenador. Se valorarán especialmente la rapidez y exactitud.

El programa que se exige consta de 31 temas: siete de Derecho Constitucional, organización del Estado y Estatuto de Autonomía; cinco de Derecho Administrativo; 11 de Administración Local; tres de Hacienda y Derecho Tributario y cinco de Informática General.

Cada tribunal seleccionador estará compuesto por un presidente, el alcalde o persona en quien delegue; un secretario, que será el del Ayuntamiento o funcionario en quien delegue; y cuatro vocales, que serán un representante del colegio oficial o del profesorado oficial, otro de la Comunidad de Castilla y León, otro representante de los trabajadores y un funcionario designado por el alcalde.

## García Cantalejo se interesa por los pasos de peatones de la CL-601

S.G.

El procurador socialista en las Cortes de Castilla y León Angel García Cantalejo ha presentado en la mesa de las Cortes regionales una pregunta, dirigida a la Junta, sobre si piensa proceder a la señalización adecuada de los pasos de peatones de la CL-601, sola o en colaboración con los distintos municipios afectados.

Según este procurador, uno de los principales peligros que provoca la circulación es la travesía de las poblaciones y esta circunstancia se agrava cuanto mayor es la circulación por cada carretera. "Este es el caso de la CL-601 a su paso por distintos municipios en la provincia de Segovia, sobre todo si tenemos en cuenta que esta carretera está soportando, según los últimos datos, unos 2.800 vehículos diarios", dice García Cantalejo.

Para este procurador, las soluciones a esta situación son varias: circunvalación, instalación de semáforos como se ha hecho en Segovia, Carbonero o Cuéllar, y pasos de peatones.

Este peligro se acentúa cuando es de noche o en condiciones climatológicas adversas, ya que los pasos son casi imposibles de ver por los conductores.

García Cantalejo manifiesta que la CL-601 a su paso por la provincia necesita de una adecuada señalización en los municipios que no cuentan con semáforos, como San Ildefonso, Roda, Navalmanzano, Pinarejos y Sanchonuño. "Incluso en el municipio de Cuéllar, pese a contar con semáforos, hay una zona en la plaza de San Andrés que también necesitaría señalizar mucho mejor el paso de peatones". Estas señalizaciones deberían contar con algún elemento luminoso que permitiera una fácil y rápida identificación del paso de peatones por los conductores, sobre todo de noche o en adversas condiciones meteorológicas. "Por todo esto es necesario que la Junta proceda a atajar este problema del paso y con una señalización adecuada de los pasos de peatones contribuya a evitar el peligro".

HORNO DE ASAR **LA MATITA**

II Jornadas Gastronómicas de Caza

Del 26 de Octubre al 14 de Noviembre

\*\*\* JUEVES, VIERNES, SABADO y DOMINGO: Gran cena con menú degustación.  
RESERVA DE MESAS: Teléfono 40 30 77 — COLLADO HERMOSO (Segovia)

¡SEPA ELEGIR EL MEJOR LUGAR!



DIRECCION: Nietos de Cándido Telf. 44 08 36

PROGRAME SU BANQUETE

— EL NOBLE ESTILO DE SEGOVIA —



**VIDRIO DE LA GRANJA EN SEVILLA.**— La Reina Sofía inauguró esta mañana en el antiguo Hospital de los Venerables de Sevilla la exposición "Manufacturas reales españolas", selección de tapices, cerámicas y cristales del siglo XVIII que conjuga el punto de vista práctico y el artístico de la Ilustración española.

Trece tapices del Palacio Real de Madrid, 88 piezas de cristal de la Real Fábrica de La Granja y 45 porcelanas de los fondos del Museo Arqueológico Nacional, aunque procedentes del Buen Retiro, componen esta exposición que se distribuye en tres salas del Hospital de los Venerables, una para cada arte. Todas estas piezas datan del siglo XVIII, la práctica totalidad de la época de Felipe V, creador de la mayoría de estas fábricas de manufacturas, y tratan de ofrecer una completa panorámica de la producción de las fábricas reales durante toda la Ilustración, desde este reinado hasta la Guerra de la Independencia.

Luis Pérez de Cossío, delegado territorial de la Junta en calidad de patrono de la Fundación Centro Nacional del Vidrio (CNV) y Eliseo de Pablos, director del CNV, han acudido a la inauguración de esta importante muestra.



## Excma. Diputación Provincial de Segovia

### — ANUNCIO DE SUBASTA PUBLICA —

**OBJETO DEL CONTRATO:** "Ensanche y mejora de trazado de la Ctra. nº 120 de Carbonero el Mayor a Santa María de Nieva (kms. 0,000 al 4,000)", incluida en el Plan Regional de Carreteras de la Junta de Castilla y León, anualidad de 1993.

**TIPO DE LICITACION:** 52.000.000 pesetas.

**PLAZO DE EJECUCION:** DOCE MESES.

**GARANTIA PROVISIONAL:** 1.040.000 pesetas.

**GARANTIA DEFINITIVA:** 4% del tipo de licitación.

**CLASIFICACION EMPRESARIAL:** Grupo A, Subgrupo 1, Categoría C. Grupo A, Subgrupo 2, Categoría C. Grupo G, Subgrupo 6, Categoría C.

**PLAZO Y LUGAR DE PRESENTACION DE PROPOSICIONES:** Hasta el día 11 de Noviembre de 1993, en la Sección de Contratación, hasta las 13,00 horas.

**ANUNCIO EXTENSO:** Publicado en el Boletín Oficial del Estado nº 257 de 27 de Octubre de 1993.

Segovia, 3 de Noviembre de 1993.

EL PRESIDENTE, Atilano Soto Rábanos

EL SECRETARIO GENERAL EN FUNCIONES, Luis Peinado de Gracia

## MONTEJO DE LA VEGA

Con respecto a 1992 se ha incrementado un 41,32 por ciento

# Importante aumento de la población de buitres del refugio

En 1993, en el refugio de rapaces de Montejo, el número de nidos con éxito en la cría de buitres leonados, y también de alimoches, ha sido el más alto de los 19 años de la historia del refugio, y ha habido, con respec-

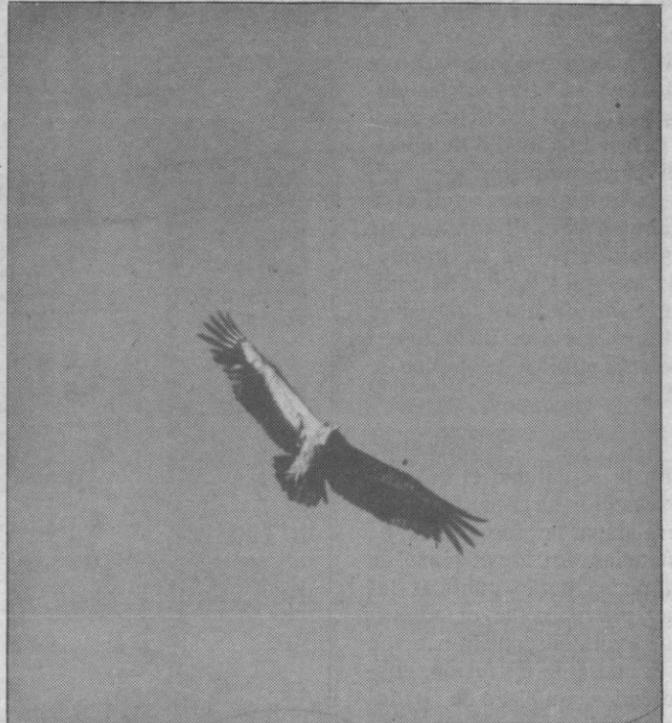
to a 1992, un aumento de un 41,32% en el número de pollos de ambas especies que han llegado al final de su desarrollo en nido en las hoces del Riaza, según los censos realizados por Fidel José Fernández.

F.J.F.

El presente año ha sido también el mejor o uno de los mejores para otras rapaces del refugio (como los halcones o las águilas culebreras), aunque no para todas. Además, las cigüeñas han criado este año en Montejo (por primera vez) y en pueblos cercanos (como Maderuelo).

Estos resultados han coincidido con el mantenimiento de un considerable esfuerzo destinado a defender el refugio, por parte de las entidades que lo administran (ADENA-WWF y la Confederación Hidrográfica del Duero), los guardas y el biólogo conservador y los refuerzos de vigilancia, las poblaciones locales, y varios centenares de naturalistas que trabajan desinteresadamente.

Además, tanto ADENA como la Confederación han proporcionado un nuevo vehículo todoterreno a cada uno de los guardas (Jesús Hernando y Juan Francisco Martín, respectivamente); al comedero de buitres de ADENA-WWF se han llevado 195 animales muertos en lo que va de año, todos ellos proporcionados altruistamente por pastores y por otras muchas personas que también ayudan; se han realizado en 1993 nuevas películas e importantes trabajos científicos sobre la fauna de la zona; por primera vez, se es-



FRANCISCO LOPEZ LAGUNA

Buitre leonado en pleno vuelo por los cielos del refugio.

tán siguiendo buitres marcados allí con emisor (gracias al trabajo del biólogo alemán Joachim Griesinger y su equipo), y ha habido en estos ocho meses 42 nuevos artículos o trabajos publicados sobre el refugio.

Por otra parte, la cooperativa "Hoces del Riaza" (Telf. 911/532354) ha continuado desarrollando bastantes actividades relativas a un turismo rural respetuoso con el entor-

no.

Las hoces del Riaza se reparten principalmente entre Montejo de la Vega de la Serrezuela, Santa Cruz de la Salceda (Burgos), Maderuelo (Segovia) y Valdevacas de Montejo (Segovia) (el refugio corresponde a los tres primeros pueblos citados), y albergan una de las poblaciones de buitres leonados y de alimoches más densas y numerosas de todo el continente europeo.

## SANTA MARIA LA REAL DE NIEVA

# Los vecinos se unen para buscar soluciones contra el deterioro del patrimonio

MEDIA LUNA

Un grupo de amigos de la villa con algunas inquietudes y con ganas de resolver algunos problemas, hizo que se reunieran medio centenar de vecinos en el Centro Familiar de la Caja de Segovia con el objetivo de que este tipo de reuniones se puedan repetir para buscar soluciones a cuestiones relacionadas con el patrimonio artístico, fundamentalmente centradas en el monas-

terio y su entorno.

Como tema puntual se trató de la posibilidad de adecuar el patio del claustro con un jardín, así como acondicionarlo (para evitar el deterioro producido por personas).

Angel Ramón Esteban, presidente de la Cofradía de la Soterraña, fue el encargado de moderar la sesión, en la que también salió la problemática de la entrada por el claustro a oficinas, la

vivienda adosada a la fachada principal del monasterio...

Seguidamente se procedió a la visualización de un vídeo realizado por la Cofradía de la Soterraña con motivo de la celebración del VI centenario el año pasado. En él aparecieron los actos extraordinarios celebrados en el 92, como la bajada de la Soterraña a la ermita de la Fuente Santa. Encuentros de los 600 años de historia de la aparición, el pregón de fiestas por Antonio Sánchez Sierra, imágenes de las fiestas (procesión extraordinaria por todo el pueblo, toros, fuegos artificiales...) terminando con el día de convivencia con Nieva, Pozal de Gallinas y Peralta (Navarra) cuya coral dio un recital en el que incluyó varias jotas navarras con letra expresamente dedicada a la Virgen de Nieva o de la Soterraña.



## LA FLORESTA

Un palacio del siglo XVII para tu boda

\* CALIDAD EN LOS PRODUCTOS.

\* ELABORACION ESMERADA.

\* PROFESIONALES A TU SERVICIO.

En el día de tu boda tú serás la reina

LA FLORESTA, Telf. 43 46 11 - DUQUE, Telf. 43 05 37

## EL PSOE denuncia la maniobra del PP en la Diputación de Valladolid

Valladolid. (Ical).— La moción de censura contra el presidente de la Diputación de Valladolid "se enmarca en las estrategias del PP para segarle la hierba bajo los pies al CDS, como ha ocurrido en la Diputación de Avila y el Ayuntamiento de Segovia", según el vicesecretario del PSOE de Valladolid, Zenón Jiménez-Ridruejo.

El único motivo que justifica la moción de censura presentada por el PP y el diputado del CDS contra Juan Antonio García Calvo "es el afán de poder", según Zenón Jiménez-Ridruejo.

El dirigente socialista acusa al Partido Popular de emplear un doble lenguaje y contradecir con estas acciones su discurso sobre el transfuguismo. Afirma Jiménez-Ridruejo que "este procedimiento es un nuevo envilecimiento de los procesos democráticos y procede de las altas instancias del PP, se ha realizado con la connivencia del presidente nacional del partido, José María Aznar".

Los trece diputados del PP en la institución provincial y el único representante del CDS, Secundino Arroyo, presentaron el pasado martes la moción de censura en la que proponen como presidente a Ramiro Ruiz Medrano para desbancar al socialista Juan Antonio García Calvo.

El PSOE accedió a la presidencia de la institución provincial merced al apoyo del diputado centrista Enrique Hernández. El vicesecretario socialista ha destacado que "el PSOE pactó con el CDS no con personas. Ahora se ha producido un pacto entre el PP y una persona, y esto es la explotación y el aprovechamiento del transfuguismo".

### Salamanca

"El señor Zenón Jiménez-Ridruejo debería callarse después de lo que hizo el PSOE en la Diputación de Salamanca donde compraron a un señor del PP", ha manifestado el secretario regional del PP, Jesús Merino, en relación a la acusación del dirigente socialista sobre la "connivencia" de Aznar en la moción de censura presentada por los populares —con el apoyo del único diputado centrista— contra el presidente de la Diputación de Valladolid.

Merino ha señalado que esta moción de censura no tiene nada que ver con tráfugas ni compra de personas "que es lo que nosotros hemos rechazado siempre y tratar de imputar estas cuestiones a José María Aznar es grotesco, que es lo que caracteriza últimamente a las manifestaciones del señor Zenón, sobre todo en aspectos relacionados con la Junta o con el PP".

El PSOE ha quedado deslegitimado —afirmó Merino— desde la compra de aquel diputado en Salamanca para hablar de legalidad en la situación de las diputaciones u otras instituciones.



El asesino de presidente de la Audiencia de Avila, Antonio Pérez Varona, escoltado por la Policía.

## La sala sustituye la cárcel por el internamiento psiquiátrico

# Condenado a 20 años de prisión el asesino del juez Moro Benito

El asesino confeso del presidente de la Audiencia de Avila, el palentino Antonio Pérez Varona, ha sido condenado a 20 años de reclusión menor como responsable de los delitos de asesinato y atentado. Sin embargo, la sentencia sustituye la pena por la de internamiento en un centro psiquiátrico durante al menos 20 años.

Avila. (Ical).— La Audiencia de Avila consideró la existente incompleta de "enajenación mental permanente como consecuencia de un trastorno mental de personalidad paranoide".

La sala ha considerado probado que Pérez Varona, vecino de la localidad de Palenzuela, se desplazó a Avila el pasado 26 de febrero para dar muerte al presidente de su Audiencia, José Agustín Moro Benito.

La sentencia refunde las peticiones de todas las partes

que se personaron en la causa, ya que mientras Fiscalía y defensa pidieron la absolución por enajenación mental, la acusación solicitó 30 años por asesinato y atentado.

El fallo condena a Antonio Pérez Varona, de 61 años, a indemnizar a la madre del magistrado con 10 millones, cantidad que también deberá entregar a la compañera sentimental del fallecido. Esta decisión de la sala contó con el voto contrario de uno de los tres magistrados que firman la sentencia.

El ministerio público pidió en la vista oral celebrada el pasado día 28 de octubre la absolución para el asesino al considerar que padece una "paranoia expansiva que le hace inimputable de los hechos".

La decisión del fiscal, que había solicitado en sus conclusiones provisionales 30 años, sorprendió a la sala al modificarlas tras escuchar los informes de psiquiatras y forenses sobre el estado mental de Antonio Pérez Varona. A pesar de las claras diferencias de criterio de los expertos sobre la personalidad de Pérez Varona, el fiscal defendió el diagnóstico forense que calificó al procesado como un "paranoico expansivo, loco lúcido y con un carácter de extrema peligrosidad permanente".

## La Junta de Castilla y León aprueba un crédito de 388 millones para fomento del empleo

Valladolid. (Ical).— El Consejo de Gobierno de la Junta ha aprobado en su reunión semanal un crédito de 388 millones para financiar actuaciones para el fomento de empleo, requisito exigido por el Fondo Social Europeo para conceder una ayuda de 720 millones de pesetas.

El proyecto de Ley para este crédito se ha hecho necesario ante el desfase entre los fondos destinados a actividades generadoras de empleo y la dotación económica necesaria para hacer frente a las peticiones de ayuda, muy superiores a aquéllas.

El capítulo de inversiones aprobado por el Consejo incluye una partida de 260 millones para la remodelación de la residencia juvenil "Doña Urraca" de Zamora, perteneciente a la red de instalaciones de la Junta de Castilla y León; 24,5 millones de pesetas se destinarán a obras en carreteras de la región —15 millones corresponden a la vía BU-720 de Briviesca a Riotirón (Burgos) y 9,5 millones para la va-

riante de Cuéllar (Segovia)—.

Los consejeros de la Junta han acordado destinar 12 millones de pesetas para la conservación del oso pardo en la Cordillera Cantábrica y del águila imperial ibérica. Esta cantidad supone el 12,5 por ciento del total del programa que cuenta con aportaciones de ICONA (12,5 por ciento) y la Comisión Europea (75 por ciento).

La Junta invertirá 48 millones de pesetas en la repoblación forestal del polígono III "Ancares" (León). Se ampliará así en 268 hectáreas la superficie arbolada del citado polígono.

El Consejo de Gobierno ha aprobado la construcción de un vertedero controlado de residuos sólidos urbanos en el Alto Tiétar (Avila) en el que se invertirán 91 millones de pesetas, con cargo a los presupuestos de 1993 y 1994.

Por último, se ha autorizado al consejero de Agricultura un gasto plurianual de 30,4 millones para facilitar la introducción de contabilidad en 203 explotacio-

nes agrarias que lo han solicitado. El gasto se extenderá hasta 1996.

### Plagio

El consejero-portavoz de la Junta, José Manuel Fernández, señaló al término de la reunión del Consejo de Gobierno que el Ejecutivo regional está "sorprendido favorablemente" por la reciente aprobación en la comunidad de Aragón de un proyecto de ley que faculta al presidente para disolver anticipadamente la Cámara autonómica.

Fernández Santiago recordó en este sentido que el presidente de la Junta, Juan José Lucas, ha sido el abanderado de esta reclamación y lleva dos años exigiendo esta facultad presidencial, como culminación de la capacidad de autogobierno, que ahora ha "plagiado" el Gobierno aragonés presidido por el PSOE.

En Castilla y León el PSOE se ha opuesto en repartidas ocasiones a esta iniciativa, que ya disfrutaban otras comunidades.

## Rosario Diego retira su dimisión como presidenta regional del CDS

Valladolid. (Ical).— La presidenta dimisionaria del CDS de Castilla y León, la salmantina Rosario Diego, ha reconsiderado su decisión de dejar el cargo y ha aceptado mantenerse al frente del partido centrista regional hasta el próximo congreso, previsto para finales de este año.

Rosario Diego aceptó la petición unánime efectuada por el comité regional de su partido para que reconsiderara su anterior decisión y volverá a la presidencia del partido, a pesar de que la situación del CDS, según sus propias palabras, "es dura y muy difícil".

No obstante, Rosario Diego ya adelantó que por motivos profesionales no asistirá a la reunión que el CDS de Castilla y León mantendrá el próximo lunes con el presidente nacional, Rafael Calvo Ortega, en la que se abordará la preparación del congreso.

En la reunión de comité regional del CDS se pasó revista a la situación del partido después del fracaso electoral del pasado mes de junio y se acordó ratificar la decisión del CDS de Valladolid de expulsar al nuevo diputado provincial Secundino Arroyo si apoya la moción de censura presentada por el PP en la Diputación vallisoletana.

Sobre este tema, el presidente provincial de Valladolid, Esteban Riera, pidió al presidente de la Junta "que investigue en su entorno para saber quién paga los tráfugas que apoyan al PP en este caso y en la moción de la Diputación de Avila".

El comité regional del CDS estudió también la situación del alcalde de Cebreros (Avila) después de la derrota en el referéndum sobre la instalación de la cárcel en esa localidad y el presidente abulense, José María Monforte, indicó que se respetará la decisión popular que conlleva la renuncia del propio alcalde.

El CDS, dijo Monforte, estudia ya el perfil de los hombres de la gestora que regirá el Ayuntamiento de Cebreros.

### Macrocá

Por otra parte, el alcalde de la localidad abulense de Cebreros, Pedro José Muñoz, hizo público un comunicado en el que anunció que "no se llevará a cabo la construcción del centro penitenciario", al entender que tras la consulta popular llevada a cabo "los vecinos de Cebreros no desean la instalación de dicho centro".

El comunicado también indica "en relación con la continuidad del alcalde que es necesario abrir un proceso de reflexión para conocer cuál es la fórmula de ver atendidos los intereses de la mayoría de los vecinos, solicitando la tranquilidad entretanto, hasta que en su momento se indique la forma de dimisión". El escrito realiza una llamada a la "calma y el orden".

El líder del PP dijo en Valladolid que le preocupa más el país que los votos

## Aznar afirmó que si el Gobierno quiere un acuerdo tendrá que rectificar

El presidente nacional del PP, José María Aznar que se desplazó a la provincia de Valladolid para visitar las bodegas de Rueda y Quintanilla de Onésimo, recaló que el Gobierno debe rectificar sus acciones para recuperar una política de equilibrio institucional.

Valladolid. (Ical).— “Lo que más nos preocupa son los problemas del país, y bien está que podamos contribuir a resolverlos. Cuando se habla de recuperar una política de equilibrio institucional hay que rectificar acciones de Gobierno y ver si existen puntos de encuentro. Nosotros hemos ofrecido una propuesta de regeneración de las instituciones y eso es lo que va a guiar nuestras actuaciones”. Con estas frases resumió en Valladolid el líder nacional del PP, José María Aznar, el enfoque de los contactos que su partido mantiene con el PSOE para “sacar a España de la crisis económica”.

Aznar, que giró una visita privada a dos bodegas en las localidades de Rueda y Quintanilla de Onésimo, insistió en que se trata de saber si las posibilidades de acuerdo son útiles para España.

Recalcó que el PP planteó en su día una alternativa global de gobierno “porque España tiene muchas posibilidades de mejorar en los dos próximos años a cambio de que se rectifiquen políticas y se aprovechen capacidades”.

El líder del PP manifestó



José María Aznar, visita las bodegas de Antaño acompañado del propietario José Luis Ruiz Solaguren.

que lo importante para él era saber cuál es el objetivo, “y cómo el PP va a ser gobierno dentro de muy poco va a hacer lo posible para que las cosas mejoren, sin echar permanentemente leña al fuego y sí conducirse con actitudes constructivas”.

Afirmó también que “el socialismo reparte pobreza porque crea pobreza, nosotros queremos crear empleo y riqueza; para salir de la crisis es necesario por tanto trabajar más, porque el mensaje ético que hay que mandar a la sociedad española es ahora el de

responsabilizarse más, y porque nadie nos va a regalar nada y lo demás es arbitrio”.

José María Aznar, que estuvo acompañado por el presidente de la Junta, Juan José Lucas, y por la mayoría del Gobierno regional y parlamentarios del PP, dijo en este sentido que hoy en día hay en el país una sensación muy grande de desencanto y un estado grande de crispación, “con un partido muy desunido en el Gobierno y una minoría en el Parlamento que condiciona la actuación a la presión de algunos grupos políticos”.

Sobre la posible pérdida de votos por este acercamiento con el PSOE, Aznar aseguró que el Partido Popular tiene en este momento “más votos que nunca”, y que por eso su máxima preocupación no eran los votos, sino que el país “salga adelante ante un diagnóstico político sin duda difícil”.

El presidente nacional del PP visitó en Rueda las Bodegas de Antaño, del restaurador José Luis Aranguren, y en Quintanilla las de Viña Mayor, propiedad de Hijos de Antonio Barceló.

TELEFOTO EFE

## Lucas defiende mayor presencia regional en la actuación del Estado

Zamora (Ical).— El presidente de la Junta Juan José Lucas ha defendido en Zamora una mayor participación de los gobiernos regionales en las actuaciones del Estado sobre todo en lo que se refiere a los asuntos económicos por lo que abogó por una gestión conjunta Gobierno- Autonomía. Lucas, que ha pronunciado la lección inaugural del curso 93-94 “Las autonomías territoriales: su razón de ser” en la UNED de Zamora, destacó además otras necesidades del sistema autonómico español actual: la reforma de la Ley Orgánica de Financiación de las Comunidades Autónomas (LOFCA) y la creación de una Administración común en los territorios autonómicos.

En cuanto a la reforma de la LOFCA, Lucas ha insistido en la necesidad de la cesión de parte del IRPF siempre que se alcance una fórmula “estable, solidaria, coherente y no pensada para favorecer a territorios concretos”, según defendió.

A su juicio, el objetivo de esta reforma consistiría en fijar para todo el Estado unas magnitudes globales de gasto público y de forma de financiación “de manera que desaparezcan las diferencias entre el déficit perverso de la Administración central, y el déficit asumible de las comunidades autónomas, —que financia inversiones públicas— llegando así a una distribución del mismo más solidaria y equitativa”.

A su vez, Juan José Lucas analizó la conversión de la Administración autonómica en Administración común del territorio, lo que llamó un autonomismo cooperativo.

## Huidobro: “Me siento orgulloso de haber recibido a los junteros de HB por ser representantes elegidos”

Valladolid. (Ical).— “Me siento orgulloso de haber recibido a los junteros de HB por ser representantes elegidos y miembros de una organización política legalmente constituida”. Estas han sido las manifestaciones realizadas por el consejero de Presidencia, César Huidobro, durante su comparecencia en las Cortes regionales para explicar la recepción ofrecida el pasado mes de julio a los representantes de HB.

El motivo del recibimiento fue la presentación por parte de los portavoces de la coalición radical a un escrito en el que se instaba al Ejecutivo regional para que se abstuviese de reivindicar el territorio de Treviño como parte de la comunidad de Castilla y León.

César Huidobro añadió posteriormente que de esa forma no le oportuna de explicarles “la posición irrenunciable de la Junta para no ceder en la consideración de Treviño

como territorio castellanoleonés”.

Por su parte, el portavoz de los socialistas en la Comisión de Presidencia, Leandro Martín Puertas, tildó a Huidobro de “débil” al conceder una entrevista que el propio presidente Lucas desautorizó posteriormente.

Martín Puertas preguntó también a Huidobro si se encontraba en ese momento afectado por el “síndrome de Estocolmo” y “si se suele mostrar tan afable para recibir a cualquier ciudadano castellanoleonés”.

Por último, Leandro interrogó al titular de Presidencia sobre la influencia que pudo haber tenido en la decisión tomada su condición de procurador por Burgos. Huidobro contestó a todas estas preguntas con un simple “es para molestar”, en referencia a todas estas cuestiones y añadió que “prefiero negar de esta forma todas esas insinuaciones para no tenerlo que hacer de otro modo que no me parece, “a adecuado”.

## El descenso de la conflictividad laboral puede impulsar la industria, según CECAL

Zamora. (Ical).— El fuerte descenso de la conflictividad laboral registrado en el primer semestre de 1993 respecto al año anterior “puede servir de impulso al desarrollo de proyectos industriales en la región”, según ha manifestado en Zamora el presidente de la Confederación de Empresarios de Castilla y León (CECALE), José Elías Fernández Lobato, en la presentación del balance socioeconómico de la Comunidad de los seis primeros meses del año.

Según los datos expuestos por los empresarios, hasta el mes de julio se han perdido en la región 512.000 horas de trabajo por conflictos laborales, cifra inferior a la del mismo periodo del año anterior, cuando se alcanzaron 1.648.000 horas perdidas.

El mayor descenso se registró en la provincia de León que contabiliza este año 292.000 horas frente a 1.421.000 durante los seis primeros meses del 92.

Estas cifras demuestran, se-

gún Fernández Lobato, que “nuestra región es una de las que mayor paz social tiene en España. Esto nos puede beneficiar porque la conflictividad laboral es uno de los parámetros que tienen en cuenta las empresas a la hora de establecerse en uno u otro sitio”.

La junta directiva de CECAL ha reiterado la necesidad de crear una Agencia de Desarrollo Económico de Castilla y León como elemento dinamizador e impulsor del pacto industrial.

El presidente de la organización empresarial calificó de “desafortunadas” las declaraciones del director general de Trabajo, Alberto Perandones, en las que ponía en entredicho la operatividad de los cursos de formación impartidos por las distintas organizaciones empresariales.

Respecto al porcentaje de parados, Castilla y León presenta un incremento del 16 por ciento en relación con el pasado año, frente al 26 por ciento

registrado en el resto del país.

La disminución de empleo en Castilla y León es más acusada, respecto a la media nacional, en el sector industrial y mucho menos significativa en el sector servicios.

En el balance de CECAL destaca también el comportamiento positivo que durante este año presenta el sector de la construcción en la Comunidad. Sin embargo, la crisis generalizada que atraviesa la economía nacional ha repercutido también de forma negativa, aunque en menor medida, en la región castellanoleonés.

Así, la producción de turismo ha decrecido un 34 por ciento; el consumo y la producción de cemento han descendido en un 14 y 10 por ciento, respectivamente; mientras que en el subsector energético, aun cuando la producción se incrementa en un 10 por ciento, el consumo experimenta una disminución del 3,2 por ciento.

## Cuevas afirma que reducir la jornada es ineficaz para crear empleo

Madrid (Efe).— El presidente de la patronal CEOE, José María Cuevas, afirmó ayer que la reducción de la jornada laboral como fórmula para repartir el trabajo es ineficaz e incluso negativa para crear empleo. Cuevas, que participó en unas jornadas sobre "Perspectivas de la economía española. Soluciones para la crisis" organizadas por la Asociación de Dirección de Personal, La Gaceta de los Negocios y la Escuela de Negocios, afirmó que la propuesta de reparto del trabajo sólo puede funcionar de manera puntual.

Como medida de carácter general y universal, dijo, es ineficaz, pero para situaciones transitorias y muy concretas de reconversión puede ser efectiva para evitar que se produzcan despidos importantes y ayudar a las empresas a salir de la crisis. Cuevas reiteró que el objetivo para 1994 debe ser el de mantener el empleo, manteniendo también salarios y costes, para negociar en 1995 incrementos salariales por debajo del IPC y en 1996 adecuarlos al coste de la vida y a la productividad.

Este es uno de los frentes de actuación que la patronal defiende en un documento enviado ayer a la mesa de concertación social para su estudio como propuesta para una política de rentas para los próximos tres años. El documento incluye también los elementos que a juicio de los empresarios deben abordarse en la reforma del mercado laboral para conseguir que la legislación laboral española se iguale lo más posible a la de otros socios europeos, "donde —precisó Cuevas— no existe el despido libre".

## El Consejo fija el contingente de soldados de reemplazo

Madrid (Efe).— La reunión habitual de los viernes del Consejo de Ministros comenzó hoy, en el palacio de la Moncloa, pasadas las nueve y media de la mañana, bajo la presidencia de Felipe González. A la reunión asisten todos los miembros del Gabinete ministerial a excepción de la titular de Cultura, Carmen Alborch, que se encuentra en Bruselas.

El Ejecutivo tiene previsto aprobar un decreto por el que se fija en 210.000 el contingente de soldados de reemplazo para 1994, según fuentes de la Moncloa. El Gobierno dará luz verde al reglamento de instalaciones de protección contra incendios, donde se determinan las condiciones que deben reunir los aparatos y equipos destinados a este fin, así como su mantenimiento, revisión y control, con objeto de que se verifiquen y cumplan las reglas de seguridad.

Durán considera "prácticamente imposible" un acercamiento de posturas

## Rechazada por mayoría la propuesta final de reforma laboral realizada por el CES

El pleno del Consejo Económico y Social (CES) rechazó ayer por 38 votos en contra, 11 a favor y 2 abstenciones la propuesta final de dictamen, elaborada por el grupo de expertos e incluidas las enmiendas, sobre la reforma del mercado de trabajo.

Madrid (Efe).— Los sindicatos y los empresarios votaron en contra del texto final de la propuesta de dictamen, mientras que recibió el voto favorable de los consejeros del grupo de los expertos. Los representantes sindicales justificaron su voto negativo en la introducción de cuestiones muy "negativas", mientras que los empresarios basaron su rechazo en que lo consideran "insuficiente" y en la defensa de las tesis empresariales.

La propuesta de dictamen para la reforma laboral presentada por el grupo de expertos suavizaba los planteamientos del Gobierno sobre la reforma del mercado de trabajo, que fue remitida al CES el pasado mes de abril, si bien en la sesión de ayer se incorporaron algunas enmiendas de los empresarios que modificaron sustancialmente determinadas medidas del texto inicial. En este sentido, el texto, que no es vinculante para el Gobierno, dio luz verde a la legalización de las agencias privadas de colocación, cuya función es similar a la del Instituto Nacional de Empleo (INEM), aunque actúan con ánimo de lucro, y al mantenimiento del contrato de fomento del empleo, pero su utilización se restringía.

Tras más de nueve horas de discusión, y en la se aceptaron muy pocas de las 69 enmiendas presentadas por todos los grupos, los sindicatos no lo-

graron imponer prácticamente ninguna de sus 22 enmiendas, mientras que tuvieron una mayor aceptación las de los empresarios, aunque al final no tuvieron éxito las referidas a los temas más conflictivos.

### Despido

Así, el tratamiento del despido no sufrió modificación respecto a la propuesta de los expertos, ya que el pleno rechazó las enmiendas de los sindicatos para el mantenimiento de esta garantía y las de los empresarios, que pedían la supresión de la misma, salvo en los despidos por causas tecnológicas, económicas o de fuerza mayor que excedan del diez por ciento de la plantilla de la empresa en un plazo de noventa días. La propuesta de los expertos planteaba la distinción entre despidos individuales y colectivos, y se consideraba a éstos últimos a partir de diez trabajadores en un período de noventa días. Para este último caso se aceptaba el mantenimiento de la autorización administrativa previa por causas económicas o tecnológicas.

Tampoco se modificaron las indemnizaciones, ya que fue rechazada la enmienda de los empresarios sobre la reducción de las mismas. Se aprobó una enmienda presentada por el grupo de la economía social para reformar los contratos de prácticas, la supresión del de-



Federico Durán, presidente del Consejo Económico Social.

formación y su sustitución por el contrato de aprendizaje. También recibió el visto bueno una enmienda del grupo de expertos sobre horas extras, aunque sólo venía a matizar la idea contenida en su propuesta inicial de dictamen sobre la reducción o supresión, donde sea posible, de las mismas.

### Contratos blindados

Recibió el voto negativo la enmienda de UGT y CC.OO. referida a los contratos blindados y en la que planteaban incluir en las memorias de las empresas el monto global de las indemnizaciones pactadas en estos contratos, así como suministrarlas a los representantes de los trabajadores.

El pleno del CES acordó enviar al ministro de Trabajo,

José A. Griñán, la propuesta final de dictamen sobre la reforma laboral, ya que consideraron que era "prácticamente imposible", en palabras del presidente del CES, Federico Durán, que una nueva discusión pudiera producir un acercamiento de posturas que llevara a la aprobación del texto. Durán lamentó que no se haya producido ningún tipo de acuerdo sobre la reforma del mercado de trabajo, aunque consideró que los trabajos realizados en el CES servirán de referencia para la nueva regulación del mismo.

El dirigente de CC.OO., José María Fidalgo, dijo que hubiese sido un "graver error" haber aprobado el dictamen, y consideró que su fracaso "estaba cantado".

## Acuerdo entre PP y PSOE para iniciar las negociaciones del "impulso democrático"

Madrid (Efe).— Las delegaciones del Partido Popular y del PSOE, que se reunieron ayer en el Congreso para iniciar las negociaciones del denominado "impulso democrático", acordaron el índice de cuestiones a tratar, el calendario y el método de trabajo para las conversaciones. Según los interlocutores de ambos partidos, que ofrecieron ruedas de prensa por separado, los acuerdos alcanzados incluyen la negociación sobre nueve aspectos, como los reglamentos del Congreso y del Senado, partidos políticos y su financiación, RTVE, Consejo General del Poder Judicial (CGPJ) y Fiscalía General del Estado.

Además, en las reuniones, que se reanudarán dentro de dos semanas, ambos partidos hablarán de la normativa del Tribunal de Cuentas, del sistema electoral, del Centro de Investigaciones Sociológicas (CIS), del método de renovación de los órganos

institucionales y de la "regeneración ética".

A la reunión de ayer, que duró poco más de hora y media, asistieron por el PSOE el ministro de la Presidencia, Alfredo Pérez Rubalcaba, el portavoz parlamentario, Carlos Solchaga, y el secretario de organización del partido, Txiki Benegas, mientras que la delegación del PP la integraban su secretario general, Francisco Álvarez Cascos; el vicesecretario general, Mariano Rajoy, y el portavoz parlamentario, Rodrigo Rato.

### "Cordial y constructiva"

Álvarez Cascos, que acompañó en primer lugar junto a sus compañeros ante los medios de comunicación, afirmó que a las medidas inicialmente previstas en el denominado "impulso democrático" se sumó, a propuesta del PP, la revisión del perfil del fiscal general del Estado y el futuro del CIS.



Rato, a la izquierda, y Álvarez Cascos, a la salida de la reunión P-PSOE.

Rubalcaba y Cascos informaron, por separado, que la única discrepancia, en una reunión calificada de "cordial y constructiva", fue la pretensión del PSOE de incluir en la negociación las reformas procesales, cuestión que el representante del PP dijo que puede tramitarse por otro cauce.

Socialistas y populares decidieron que el debate presupuestario se mantenga ajeno a esta negociación y continúe por la vía parlamentaria y, al respecto, los portavoces del PSOE anunciaron que aunque aceptarán enmiendas de los grupos de la oposición, no supondrán cambios sustanciales en el texto.

Relacionados con un fraude de 10.000 millones de pesetas

## Ingresan en prisión varios directivos de empresas aseguradoras

El juez de Barcelona que investiga el fraude del IVA promovido por la sociedad Indelso, cuyo volumen asciende a más de 10.000 millones de pesetas, ordenó ayer al vicepresidente del Grupo Vitalicio, Manuel Garí de Arana, su presentación en el Juzgado dos veces por semana.

Barcelona (Efe).— Manuel Garí, también miembro del consejo de administración del Banco Central Hispano, declaró ayer ante el juez en relación con la utilización por parte del Banco Vitalicio de facturas falsas emitidas por la empresa Indelso y por otras sociedades "pantalla". Garí se desmarcó de las operaciones realizadas por el consejero y director general de este grupo asegurador, José L. Pérez Torres, quien declaró ante el juez por la mañana y que posteriormente ingresó en prisión.

Pese a pertenecer a la comisión ejecutiva del Grupo Vitalicio, Garí dijo que el consejero-director general no le informaba de todas las operaciones que realizaba y que desconocía por ello el asunto de la compra de facturas a Indelso.

Pérez Torres admitió que una de las empresas del holding, Banco Vitalicio, adquirió 123 millones de pesetas a Indelso, facturas que el Vitalicio contabilizó y que el imputado aportó al juzgado, según fuentes judiciales. Este directivo explicó que las facturas de Indelso se usaron en operaciones inmobiliarias para justificar la diferencia entre el precio real de algunas



Miguel Geijo, ex consejero de Seguros La Estrella. TELEFOTO EFE

fincas que adquirió la sociedad y el que se hacía constar documentalmente. Pérez Torres no pudo explicar, en cambio, el destino de otros 200 millones de pesetas que presuntamente se destinaron también a la adquisición de facturas falsas a nombre de otras empresas "pantalla".

Pese a que Manuel Garí salió ayer en libertad, fuentes judiciales no descartaron que vuelva a ser citado a declarar después de que el instructor recabe más información sobre su actuación.

El juez Luis Pascual pidió a Garí la relación de todos los consejeros que formaban parte de la comisión ejecutiva en la época en que se compraron las facturas, entre ellos el ex presidente del Banco Central Hispano, Alfonso Escámez.

En relación con este mismo fraude, el juez Luis Pascual ordenó la detención e ingreso en prisión del presidente, el consejero delegado y un ex consejero de seguros La Estrella, Miguel Geijo, Jaime Varela y Adolfo Barón, respectivamente, después de que la semana pasada prestarán también declaración sobre el caso. Tanto el Grupo Vitalicio como seguros La Estrella están en la órbita del Banco Central Hispano. Las sociedades Indelso, Visthal y otras dedicaron su actividad exclusiva en 1989 y 1990 a la confección de facturas falsas para después facilitarlas a unas 350 empresas con la finalidad de que pudieran esconder sus beneficios y generar dinero 'negro', defraudando de esta manera a la Hacienda Pública.

## ETA avisa a los "culpables de la crisis económica" y reivindica cinco atentados

Bilbao (Efe).— "ETA avisa a los culpables de la crisis económica", resalta hoy en portada el periódico "Egin", que publica un extenso comunicado en el que la banda armada se atribuye cinco atentados, entre ellos el que costó la vida al general de Sanidad Dionisio Herrero. En su mensaje, ETA asevera que "no ha provocado el cierre" de ninguna industria y advierte que adoptará "las medidas correspondientes" contra "los empresarios que pretendan abandonar Euskal Herria con el capital del que se han apropiado a costa del esfuerzo de los trabajadores".

Sobre el secuestro de Julio Iglesias Zamora, ETA afirma que los partidos del Pacto de Ajuria Enea y las Fuerzas de Seguridad han demostrado su "desprecio a la vida" del ingeniero, y anuncia asimismo que se reserva la publicación de datos referen-

tes a Ikusi, así como de los acuerdos alcanzados con la familia y la empresa, expone "Egin".

Por otra parte, el consejero vasco de Interior, Juan M<sup>o</sup> Atutxa, opina que algunos miembros de la coordinadora KAS se alegrarían del final del secuestro de Julio Iglesias "porque están a la espera de ver cuál va a ser su participación en el reparto" del rescate. Atutxa asistió anoche en San Sebastián a la concentración convocada por los trabajadores de "Ikusi" para agradecer a la población su apoyo en favor de la liberación de su compañero.

En Bilbao, el senador y vicepresidente del PSE-EE, Mario Onaindía, defendió una solución final a la violencia terrorista que pase por el diálogo y la participación de sectores "reformistas" de HB, de forma similar a cómo se efectuó la transición de la dictadura a la democracia.

## Los jueces debaten en su X Congreso su derecho a la huelga

Madrid (Efe).— Dos de las ponencias que se debaten en el X Congreso Nacional de la Asociación Profesional de la Magistratura (APM) plantean las innovaciones más destacadas, que los jueces puedan ejercer su derecho a la huelga y crear un Consejo de Prensa y un Código Deontológico de periodistas.

Ramón Rodríguez Arribas, presidente de la APM, mayoritaria y de carácter conservador, abrió ayer el Congreso, que está previsto que sea clausurado mañana por el ministro de Justicia, Juan Alberto Belloch, y en el que se debaten cuatro ponencias, so-

bre "Presencia y futuro de la APM", "Política Judicial", "Justicia y medios de comunicación" y "Secretaría Judicial".

La primera ponencia ha sido elaborada por la sección de Madrid, que propone que la APM propugne la regulación del derecho de huelga para jueces y magistrados en la Ley Orgánica del Poder Judicial. Recuerda que "no existe base alguna en la Constitución que permita suprimir para jueces y magistrados el derecho fundamental a la huelga, sin perjuicio de los límites que por la Ley Orgánica se establezcan para su ejercicio".

## BREVES

Los sindicatos UGT y CC.OO. opinan que es imprescindible para Cantabria la presentación de una moción de censura que aparte de su presidencia a Juan Hormaechea y permita la gobernabilidad de esta región.

Juan Llorens es el nuevo presidente del comité ejecutivo de Seat, según anunció ayer en rueda de prensa en Madrid el presidente del Grupo Volkswagen, Ferdinand Piech, tras la celebración de un consejo de administración.

La dirección de la factoría de Ford en Almussafes (Valencia) asegura que el próximo año no hará ningún ajuste "traumático" de plantilla, aunque reconoce que sobrarán puestos de trabajo, como máximo unos 600, que se solventarán con relocalizaciones y bajas incentivadas.

El casco azul David Mardomingo Zambrano, que resultó herido el pasado martes en Jablanica a consecuencia de un disparo fortuito de un compañero, fue ingresado ayer en el departamento de oftalmología del hospital militar "Gómez Ulla".

## La población puede estar tranquila sobre el plasma usado en transfusiones de sangre

Bilbao (Efe).— El secretario del Plan Nacional del Sida, Carlos Artundo, aseguró ayer que la población española puede estar "razonablemente tranquila" respecto al posible contagio del virus del sida a través del plasma utilizado en las transfusiones de sangre. Artundo se refirió a este problema, detectado esta misma semana en Alemania, en un descanso del II Simposio de Farmacia, Sida y Toxicomanía que se celebra en Bilbao con el objetivo de intercambiar experiencias sobre el papel de los farmacéuticos en la prevención de esta enfermedad entre los toxicómanos.

Este responsable de la lucha contra el sida destacó que lo ocurrido en Alemania, donde un número de personas aún sin determinar se contagiaron, presuntamente, con el virus del sida mediante transfusiones, es un "problema local" y señaló que "casi con total seguridad" en España no se ha utilizado sangre de la empresa que distribuyó el plas-

ma posiblemente contaminado. Sin embargo, reconoció que aunque la situación actual está "controlada" desde que en 1985 se instauró la obligatoriedad de realizar test detectores del virus en la sangre destinada a transfusiones, los síntomas de la enfermedad aparecen ocho o diez años después de que una persona se ha infectado, por lo que "se pueden encontrar rebrotes". Este es el caso de los hemofílicos españoles que resultaron contagiados por el sida. Este colectivo, según explicó, es "muy vulnerable" porque necesita constantes transfusiones de sangre y ha recibido plasma antes de 1985. Por ello es posible "teóricamente" que aparezcan más casos de contagio.

Artundo insistió en que hoy en día el posible contagio mediante transfusiones "está controlado" en España porque toda la sangre utilizada "venga de donde venga" se somete a los análisis para detectar el virus.

# VIVA EN LA GRANJA

Residencial

## "Huerta del Molino"

Pisos de 1, 2, 3 y 4 dormitorios  
¡¡TODOS CON GARAJE!!

Le entregamos las llaves  
con sólo el

# 28%

El resto en 12 años

VISITENOS Y COMPRUEBE QUE TENEMOS  
LA MEJOR RELACION PRECIO - CALIDAD

LA GRANJA

c/ Baños s/n

Teléfono 47 03 68

SEGOVIA

P<sup>o</sup> Ezeq. Glez., 10

Teléfono 42 75 19

## Israel ha iniciado negociaciones secretas con Siria y Jordania

Washington (Efe).— Israel ha iniciado negociaciones secretas con Siria y con Jordania, según indica, en su edición hoy, el diario "The Washington Post".

El periódico, que cita "fuentes bien informadas", destaca que el primer ministro de Israel, Isaac Rabin, se entrevistó en secreto con altos funcionarios jordanos en un intento para hacer progresar las conversaciones de paz entre los dos países.

Por otra parte, según el diario, altos funcionarios de Siria y de Israel se entrevistaron en los últimos días en un lugar de Europa para tratar de cuestiones de seguridad dentro de un eventual proceso para la devolución de los altos de Golán, que Israel arrebató a Siria en la guerra de 1967.

Según las fuentes citadas por el "Post", las negociaciones secretas podrían llevar a rápidos progresos. Siria e Israel intentan hallar, desde hace más de dos años, un acuerdo para la devolución de la estratégica meseta del Golán a cambio de una paz total y la normalización de las relaciones entre ambos países.

Desde octubre de 1991, en que comenzó el proceso de paz de Oriente Medio en la conferencia de Madrid, sirios e israelíes permanecieron prácticamente estancados en las once rondas de conversaciones bilate-

rales que se celebraron en Washington.

Israel y la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) firmaron el pasado 13 de septiembre un histórico acuerdo para la apertura del proceso de autonomía de los territorios palestinos.

El acuerdo fue firmado en Washington pero había sido logrado anteriormente en negociaciones secretas en Oslo.

### Peres con Husein

Por otra parte, el ministro de Asuntos Exteriores de Israel, Simón Peres, se reunió esta semana en secreto con el Rey Husein de Jordania en la localidad jordana de Akaba, revela hoy, viernes, la prensa israelí.

En su reunión del pasado martes 2, Husein y Peres trataron las fórmulas para un acuerdo de paz entre Jordania e Israel, que comenzaron sus conversaciones de paz hace poco más de dos años, en la Conferencia de Madrid.

De este modo queda desvelado el misterio que se creó en torno a las frases "recordar el 3 de noviembre" y "tenemos varias sorpresas en la cartera" que pronunció Peres en los últimos días, en declaraciones a la prensa israelí.

El monarca hachemita y el ministro israelí trataron también asuntos económicos.

Hoy firmará el decreto para someterla a referéndum

## Yeltsin anuncia la conclusión del texto de la nueva Constitución

El presidente de Rusia, Boris Yeltsin, anunció ayer que el texto de Constitución para el país está completamente listo y que hoy firmará el decreto para someterlo a referéndum el próximo 12 de diciembre, mismo día de las elecciones legislativas.

Moscú (Efe).— En una ceremonia de recibo de credenciales de embajadores extranjeros, Yeltsin reconoció que esperaba una "mayor resistencia" al borrador de Carta Magna por parte de los líderes de regiones y repúblicas de Rusia, con los que se reunió ayer, informó la agencia Itar-Tass.

Según fuentes oficiales, la mayoría de los líderes de las 20 repúblicas y 66 regiones rusas aceptaron el texto propuesto, aunque de él queda excluida la posibilidad de secesión de la Federación Rusa. Sin embargo, por la información trascendida aún quedaban focos de resistencia entre los líderes provinciales a la Carta propuesta por Yeltsin.

El presidente se avino a crear un "grupo de trabajo", en el que tendrían cabida representantes regionales y republicanos, pero que en el plazo récord de un día debía dar los toques finales al borrador de Constitución.

"Si no llegan a un acuerdo mañana (por hoy), la decisión la tomará el presidente", dijo, no obstante, Yeltsin al término de la reunión.

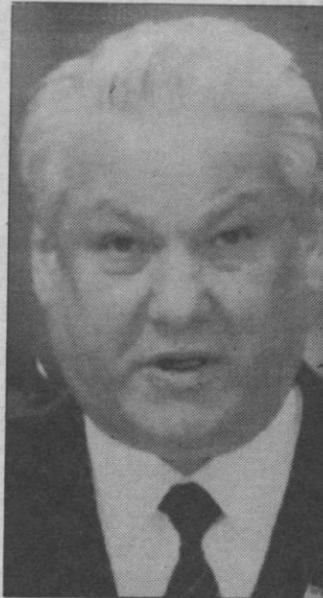
El jefe del aparato presidencial, Serguei Filatov, admitió que el principal punto de discordia estaba en "las relaciones entre los miembros de la Federación".

El nuevo proyecto de Constitución no contempla el derecho de las repúblicas a su soberanía, que también reclamaban para sí las regiones, y que permitiría la eventual proclamación de independencia de todas ellas respecto de Rusia.

### Consenso

Yeltsin, al asegurar ayer que la Carta estaba lista, no especificó si hubo finalmente consenso total con los líderes de regiones y repúblicas.

Según el presidente, el proyecto constitucional debe estar publicado en todos los periódicos para el día 10 de este mes.



Boris Yeltsin. TELEFOTO EFE

Esta semana Yeltsin aseguró al primer ministro francés, Balladur, de visita oficial en Moscú, que se distribuirían 100 millones de copias. Yeltsin ya había decretado en octubre que la Constitución iría a referéndum, pero para entonces el texto no estaba ultimado. Del texto actual se han eliminado todas las concesiones hechas previamente al Parlamento y a las regiones y repúblicas.

## Alemania superó en octubre la barrera de los 3,5 millones de parados

Nuremberg (RFA).— El número de parados en Alemania superó en octubre de 1993, por vez primera desde la segunda guerra mundial, la barrera de los 3,5 millones.

El presidente de la Oficina Federal de Empleo, Bernhard Jagoda, al dar a conocer los últimos datos, señaló que no hubo cambios en el mercado laboral que sigue dominado por los efectos de recesión y reestructuraciones, cada vez más difíciles de contrarrestar con políticas de empleo.

La cifra de desempleados subió en el pasado mes, tanto en el oeste como en el este de Alema-

nia, en 77.400 hasta alcanzar la cifra de 3.524.500 parados, informó la oficina.

En la Alemania Occidental, el número de parados aumentó en 70.800 hasta 2.358.800, lo que equivale a una tasa del 7,6 por ciento, y en la Alemania Oriental creció en 6.600 hasta 1.165.700, lo que representa el 15,3 por ciento de la población activa.

### Semana laboral

El Partido de los Socialistas Europeos (PSE) propone la reducción de la semana laboral a 35 horas o la semana de cuatro días en su borrador de manifiesto

para las elecciones al Parlamento Europeo de junio de 1994.

Este es el aspecto más destacado del manifiesto electoral que los socialistas europeos perfilarán mañana en Bruselas, en el segundo Congreso del PSE y en el que por parte española participarán Txiqui Benegas, Joaquín Almunia, Fernando Pérez Royo, Raimon Obiols y Elena Flores

Precisamente, la Comisión de Asuntos Sociales del Senado francés aprobó ayer la enmienda relativa a la reducción del tiempo de trabajo semanal a 32 horas.

## Proponen un acuerdo para fijar la fecha de las elecciones en Italia

Roma (Efe).—El primer partido de la oposición italiana, el ex comunista Democrático de la Izquierda (PDS), propuso ayer a la Democracia Cristiana y a la Liga Norte un acuerdo para fijar la fecha de las próximas elecciones generales y para guiar la transición política. "Debemos garantizar el pase democrático del viejo al nuevo régimen y lo primero es fijar una fecha, lo más cercana posible, para que se celebren los comicios anticipados con la nueva ley.

De esa manera podremos vencer al partido de los desesperados, de los derrotados del viejo

régimen que lo han perdido todo y sólo esperan ganar algo con el caos", dijo Achile Occhetto, líder del PDS. Occhetto no descartó "alargar" el acuerdo a otros partidos, pero en principio "pensó" en la DC y la Liga Norte por ser los más representativos. La propuesta de Occhetto surge después de que varios ex funcionarios de los servicios secretos hayan acusado al actual presidente de la República, Scalfaro, de haber recibido un "sueldo extra" de 66.000 dólares, procedentes de fondos "negros" de estos servicios, durante su etapa como ministro del Interior.

# SI NECESITA MAS DE UN COCHE. CHRYSLER VOYAGER.



Trabajo, familia o aficiones, su coche es un Chrysler Voyager. Capacidad homologada para siete adultos. La gama más amplia, el equipamiento más completo y la total garantía Chrysler, a un precio excepcional. Por algo es el más vendido del mundo en su categoría.

Chrysler Voyager Desde 2.535.971 Ptas.\*

\*IVA impuesto de matriculación, transporte y gastos de preentrega incluidos.

Venga a verlo a:



## GUADAMOTOR, S.L.

Ctra. Sepúlveda, 21 - 41011 ASTRILLANA (SEGOVIA). Tel. (911) 43 22 61.

En los Concesionarios Oficiales Chrysler-Jeep encontrará los modelos adecuados a las normas del mercado nacional con asistencia técnica especializada y garantía única Chrysler-Jeep para España.

## Cinco países europeos proyectan un nuevo avión militar

París (Efe).— Francia, Alemania, Italia, España y el Reino Unido firmaron hace menos de una semana un protocolo intergubernamental para el estudio de un nuevo avión de transporte con fines militares, informó ayer jueves, el diario francés "Le Monde".

Según la información de "Le Monde", el programa, denominado Future Large Aircraft (FLA, futuro gran avión), propone abarcar un mercado de entre 300 y 350 aparatos para sustituir a los Transall, Hércules u otros actualmente en servicio.

El acuerdo intergubernamental permitirá a los grupos industriales que financian el proyecto (Aerospatiale, DASA, Alenia, CASA y British Aerospace) comenzar los estudios de viabilidad con la ayuda de los estados mayores afectados, que serán invitados en diciembre a París.

Dichos estudios, agrega "Le Monde", deben definir las misiones, características y potencialidades del FLA, así como su organización industrial y el calendario de las financiaciones. Francia tendría una participación del 20 por ciento y una necesidad de su ejército de 60 a 80 aviones. Aerospatiale afirma que puede producir 60 FLA "optimizados", la versión con menos capacidad que la prevista en un principio, por 3.793 millones de dólares en vez de los 5.948 millones calculados para el modelo inicial más potente pero demasiado caro.

En su configuración actual, el FLA pesa 106 toneladas y puede transportar un máximo de 25 toneladas; puede llevar entre 12 y 15 toneladas sobre una distancia de 7.000 kilómetros y su bodega, de cuatro metros de ancho, le permite llevar un helicóptero de ataque Tigre o uno logístico NH90 sin tener que desmontarlos. A pesar de las reservas de algunos de los gobiernos implicados, los cinco grupos industriales quieren copiar la organización del sistema del Airbus en el que todos, menos la compañía italiana, participan.

Tras la ola terrorista que sacudió ayer a toda Europa

## Turquía acusa a los países vecinos de apoyar los atentados kurdos

La primera ministra turca, Tansu Ciller, acusó ayer a los gobiernos de Irán, Irak, Armenia y Siria de servir de base a la actividad de la guerrilla kurda contra su país. En una rueda de prensa, Ciller afirmó que Turquía quiere que los gobiernos de estos países no permitan a los kurdos separatistas operar desde sus territorios.

Estambul (Efe).— "Estamos haciendo esfuerzos diplomáticos intensos. Es hora de probar la buena voluntad de nuestros vecinos porque, si no, tendremos que actuar en consecuencia", afirmó Ciller. En un discurso previo a la rueda de prensa, la primera ministra turca, Tansu Ciller, afirmó que su Gobierno nunca perderá la guerra contra los kurdos separatistas y anunció el envío de otros 10.000 policías especiales a la región.

Ciller hizo sus declaraciones sobre los kurdos coincidiendo con la oleada de atentados perpetrados por presuntos separatistas kurdos que sacudió a toda Europa, y dejó al menos un muerto y docenas de heridos, aparte de los cuantiosos daños materiales que sufrieron intereses turcos en una veintena de ciudades. Los terroristas golpearon en al menos 15 ciudades alemanas, entre ellas Wiesbaden, donde se registró la única víctima mortal, además de Estrasburgo (Francia), Londres, Copenhague, Berna, Zurich y Basilea (Suiza), y Viena.

Aunque ningún grupo se ha responsabilizado de los ataques, las autoridades sospechan de los simpatizantes y activistas del Partido de los Trabajadores de Kurdistán (PKK), que reclama una patria independiente para los 12 millones de kurdos turcos.

Los atacantes utilizaron bombas incendiarias, bastones, martillos pilones y porras contra sus objetivos, que in-



Los atentados se cobraron una víctima mortal en Alemania.

cluían consulados, bancos, agencias de viaje, cámaras de comercio y restaurantes.

En Alemania, un hombre murió y otros ocho resultaron heridos cuando un restaurante turco de Wiesbaden se convirtió en blanco de una bomba incendiaria.

En la cercana Francfort, una docena de jóvenes irrumpieron en las oficinas de la delegación del periódico turco Hurriyet, donde golpearon al vigilante y destrozaron todo lo que tuvieron a su alcance.

### Destrozos

En la ciudad de Maguncia, la Policía detuvo a diez jóvenes que entraron en un centro cultural turco y destruyeron gran parte del mobiliario. Similares fueron los ataques en otras ciudades como Stuttgart, Duesseldorf, Colonia, Mannheim y Karlsruhe,

donde los agresores causaron numerosos daños materiales. En una delegación de la compañía aérea turca "Turkish Airlines" se recibió un comunicado anónimo en el que los autores protestaron "contra el genocidio que está cometiendo el Estado turco contra el pueblo kurdo".

El Gobierno alemán calcula que la cuarta parte de los 1,8 millones de turcos residentes en el país son kurdos, entre los cuales ha cundido un fuerte apoyo a la guerra separatista que desde 1984 lleva el PKK contra el Gobierno de Ankara. Entretanto, varios artefactos incendiarios fueron lanzados contra un banco y dos agencias de viajes turcas en Estrasburgo (Francia). La policía de Copenhague, por su parte, manifestó que tres oficinas turcas en la capital danesa sufrieron atentados.

## Los incendios de California podrían ser obra de un solo pirómano

Washington (Efe).— Varios de los incendios que asolaron el sur de California en los últimos diez días, y especialmente el devastador fuego de Malibú, podrían ser obra de un solo pirómano, indicaron ayer fuentes de los equipos de investigación.

Según Peter Kronk, miembro de uno de estos equipos, cabe la posibilidad de que sea un solo hombre el responsable de algunos de los incendios, aunque los investigadores no han podido confirmarlo por el momento.

Otras fuentes, citadas por la cadena de televisión CBS, revelaron la existencia de una carta anónima, enviada en septiembre a grupos de vecinos de California, en la que un individuo hablaba de "provocar un gran fuego" en la zona.

Los policías están convencidos de que el devastador incendio de Malibú, que el martes y el miércoles destruyó unas 300 residencias en la exclusiva zona donde viven numerosos famosos de Hollywood, fue provocado. Asimismo, otros incendios que causaron graves destrucciones la semana pasada, entre ellos el de Laguna Beach, también fueron obra de una mano criminal, según los investigadores. Con la muerte del guionista y director de cine Duncan Gibbins, que falleció en el hospital donde había sido trasladado el día anterior tras sufrir graves quemaduras, la investigación sobre el incendio de Malibú se ha convertido en un caso de homicidio, señalaron fuentes policiales.

### Recompensa

El miércoles, después de tener confirmación de que el fuego había sido provocado, el gobernador de California, Pete Wilson, ofreció una recompensa de 125.000 dólares a quienes den información para detener al responsable.

El descenso de la fuerza de los vientos y temperaturas más frescas han ofrecido una tregua a los 7.000 bomberos y decenas de pilotos que lucharon contra el fuego en los últimos días.

## Inversiones Rugat, S.A.

La Junta General Extraordinaria y Universal de accionistas, celebrada el 25 de octubre de 1993, acordó, por unanimidad, la disolución y liquidación simultánea de la Sociedad, aprobando el siguiente Balance final de Liquidación.

### ACTIVO

Bancos c/c .....	802.770.939
Inversiones Financieras Temporales .....	132.223.605
TOTAL ACTIVO .....	934.994.544

### PASIVO

Capital Social .....	810.000.000
Reserva Legal .....	124.994.544
TOTAL PASIVO .....	934.994.544

Lo que se hace público de conformidad con los artículos 260 y siguientes del Texto Refundido de la Ley de Sociedades Anónimas y 212 del Reglamento del Registro Mercantil.

Madrid, 29 de octubre de 1993.—EL LIQUIDADOR UNICO

## Academia de Artillería (SEGOVIA)

Hasta las 13,00 horas del día 12 de Noviembre, en horario de 10,00 a 13,00 horas, los días laborables, se admiten ofertas para la contratación del Servicio de Peluquería de esta Academia.

El pliego de Bases, así como cualquier otra información, se facilitará en el Acuartelamiento Alto de los Leones (Oficina de Personal Civil).

## — EDICTO —

DON JOSÉ ARTURO FERNÁNDEZ GARCÍA, Magistrado Juez de 1ª Instancia e Instrucción núm. 2 de Segovia y su Partido.

HACE SABER: Que en este Juzgado y con el núm. 454/93, se siguen autos de expediente de dominio a instancia de D. FAUSTINO MARÍA BRAVO sobre reanudación del tracto interrumpido sobre 5/16 avas partes por un lado y 3/16 avas partes por otro, de la finca:

"Un pajar con su corral, en el pueblo de Valdeprados, en la calle Plantío, sin número, hoy Travesía de Madrid, núm. 4. Mide ciento veintiséis metros cuadrados, y linda: Por el frente, con dicha calle; decha, pajar de Francisco del Barrio; izda, de Angel Rebollo; espalda, corral de Francisco del Barrio."

Y mediante el presente, se cita y convoca a los herederos y causahabientes de D. ANTONIO ALVAREZ DE SOTOMAYOR Y CANDAMO Y Dª. SARA ALVAREZ SOTOMAYOR Y NART, que figuran como titulares registrales y las personas de las que proceden las porciones antedichas de la finca en cuestión y, a cuantas personas ignoradas pueda perjudicar la inscripción solicitada, a fin de que dentro del término de DIEZ días comparezcan en este Juzgado a alegar cuanto a su derecho viere convenirles.

En Segovia a veintisiete de Octubre de 1993

EL SECRETARIO